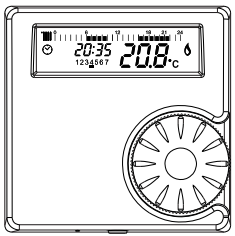
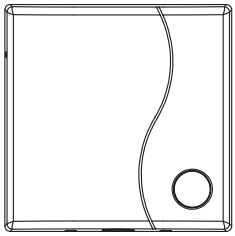




HRT-177RS

CRONOTERMOSTATO SETTIMANALE SENZA FILI
WIRELESS RF WEEKLY ROOM THERMOSTAT
CHRONOTHERMOSTAT HEBDOMADAIRE SANS-FIL
CRONOTERMOSTATO SEMANAL INALÁMBRICO
CRONO TERMÓSTATO SEMANAL SEM FIOS
PROGRAMATOR TYGODNIOWY TERMOSTATYCZNY BEZPRZEWODOWY KOMFORT
WEEKLY VEZETÉK NÉLKÜLI SZOBATERMOSZTÁT
TJEDNI BEŽIČNI KRONOTERMOSTAT
WIRELESS WEKELIJKSE KLOKTHERMOSTAAT
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΣ ΑΣΥΡΜΑΤΟΣ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ ΧΩΡΟΥ RF

Manuale di installazione e uso	*pag. 2*	**IT**
Installation and user instruction	*page 13*	**EN**
Manuel d'installation et d'utilisation	*page 23*	**FR**
Manual de instalación y uso	*pág. 34*	**ES**
Manual de instalação e uso	*pag. 46*	**PT**
Instrukcja użytkownika	*pag. 57*	**PL**
Telepítői és felhasználói információk	*page 68*	**HU**
Priručnik za ugradnju i uporabu	*str. 76*	**HR**
Installatie- en gebruikershandleiding	*pag. 87*	**NL**
Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης	*σελ. 99*	**GR**

IT

QUESTE ISTRUZIONI DEVONO ESSERE CONSERVATE DA PARTE DELL'UTENTE

Grazie per aver scelto questo cronotermostato settimanale senza fili. Questo dispositivo di controllo dell'impianto riscaldamento è di facile installazione e, se propriamente utilizzato, offre una migliore qualità di comfort e un maggiore risparmio energetico. Questo termostato è progettato per sostenere un carico elettrico massimo di 2A a 30VDC o 0,25A a 230VAC (specifiche del relè interno di commutazione del collegamento "termostato ambiente" della caldaia). Se l'installazione è fatta da personale terzo, assicurarsi che questo manuale sia consegnato all'utente finale.

ATTENZIONE: Si prega di leggere questo manuale prima di procedere all'installazione e all'uso.

PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE: Questo apparecchio deve essere installato da personale competente e secondo le norme vigenti in termini di installazioni elettriche. Staccare sempre l'alimentazione elettrica prima di procedere all'installazione.

ATTENZIONE PER L'INSTALLATORE: Il prodotto arriva già impostato dalla fabbrica nella maggior parte dei sui parametri; il minimo richiesto alla prima installazione è il collegamento del ricevitore wireless alla caldaia e l'impostazione dell'ora e del giorno della settimana. Tutto il resto, come accoppiamento tra ricevitore e trasmettitore, la modalità d'uso, le temperature, ecc., è già pre-configurato.

IMPORTANTE: queste istruzioni devono essere lette assieme a quanto riportato anche sul manuale della caldaia riguardo al controllo del termostato ambiente. Si raccomanda che il dispositivo sia installato da personale qualificato.

MANOPOLA ENCODER

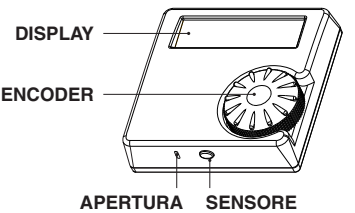
Tutte le tarature sono fatte da un'unica manopola – denominata ENCODER - che oltre a ruotare in senso orario e antiorario, ha anche la funzionalità di ENTER quando premuta.

Rotazione in senso orario e antiorario: aumenta o diminuisce la temperatura "comfort" della stanza; auto memorizzazione dopo 5 secondi.

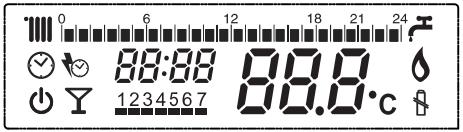
Ruotare di uno scatto per verificare il valore impostato di temperatura, dopo pochi lampeggi il display torna a visualizzare la temperature ambiente.

Premere una volta l'encoder: si attiva o disattiva la funzione "anticipo".

Premere più a lungo l'encoder per entrare nel menù e selezionare la modalità di uso o impostare ora / programmazione / parametri (vedi paragrafi specifici).



DISPLAY LCD



SIMBOLO		DESCRIZIONE / FUNZIONE
		Modalità riscaldamento attiva (funzionamento invernale).
MODALITÀ DI STATO		**AUTO:** il termostato utilizza le fasce programmate di attivazione o spegnimento del riscaldamento (predefinite da fabbrica o definite dall'utente).
		OFF: il termostato è spento, in questo stato nessuna richiesta di riscaldamento è attiva tranne l'antigelo. (funzionamento estivo).
		PARTY: richiesta di riscaldamento sempre attiva a seconda della temperatura impostata, le fasce orarie programmate sono ignorate. Questa modalità rimane attiva fino ad un suo spegnimento manuale.
		ANTICIPO: la fascia oraria in corso viene manualmente forzata all'accensione o allo spegnimento anticipando la fascia successiva. L'anticipo rimane attivo per la sola fascia oraria in corso. Funzione attivabile solo in caso di modalità AUTO accesa.

1234567	Il segmento indica il giorno della settimana.
88:88	Ora attuale oppure descrizione dei parametri all'interno del menù utente.
18	Fascia oraria giornaliera: 24 ore in segmenti di 60 minuti. Nell'esempio a lato la fascia di riscaldamento è spenta fino alle 15:59 mentre è accesa dalle 16:00 alle 18:59.
88.8°C	Temperatura ambiente.
	Batterie scariche
	Richiesta di calore verso la caldaia attiva (riscaldamento acceso)

Sono inoltre presenti, all'interno del menù utente, altre icone di seguito descritte.

SIMBOLO	DESCRIZIONE / FUNZIONE
ECOt	Selezione temperatura "Economy"
PL	Menù tecnico (solo per esperti)
EXIt	Uscita dal menù

GUIDA VELOCE

Da leggere dopo aver impostato l'ora, il giorno e la modalità di stato.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO: Questo dispositivo for-

nisce sia la funzione di termostato ambiente sia la funzione di orologio settimanale (cronotermostato).

In modalità AUTO il riscaldamento sarà acceso/spento in base alla fascia oraria programmata e alla temperatura di comfort selezionata (la richiesta di calore attiva è evidenziata dalla icona fiamma accesa). Nel caso ci si trovi nella fascia oraria "spenta", la temperatura di riferimento è il valore "economy" (16°C valore di default) che è modificabile nel menù utente (la richiesta di calore è attiva se la temperatura ambiente scende sotto la soglia temperatura "economy").

Nella modalità OFF (estate) la richiesta di calore viene attivata solo se la temperatura della stanza scende sotto il valore definito come "antigelo", pre-configurato a 5°C e modificabile all'interno del menù tecnico.

Nella modalità PARTY la richiesta di calore è sempre attiva a seconda della temperatura di comfort selezionata e modificabile direttamente con l'encoder (premere per confermare il valore).

ENCODER

L'encoder ha tre funzioni: selezione della temperatura desiderata, selezione della funzione "anticipo" e impostazione dei vari parametri del termostato. Nel caso di modalità OFF l'encoder è attivo solo per il movimento di selezione, mentre la rotazione non genera alcuna variazione.

1. Ruotare per selezionare la temperatura desiderata e premere per confermare. La rotazione di un solo scatto dell'encoder permette di visualizzare la temperatura "comfort" selezionata.
2. Premere una volta per attivare o disattivare la funzione "anticipo", funzione utilizzata per anticipare manualmente la fascia di riscaldamento successiva alla attuale ad una modalità acceso o spento.
3. Premere 3 secondi per accedere al menù utente. Ruotare per scorrere il menù tra modalità di stato del termostato, impostazione della temperatura "economy", impostazione dell'ora del giorno, impostazione del giorno della settimana, programmazione delle fasce di riscaldamento giorno per giorno, ingresso nel menù tecnico (PL) e uscita dal menù utente. Premere di nuovo per modificare la voce selezionata.

Modalità di stato: ruotare per cambiare e selezionare una delle tre modalità: AUTO, PARTY e OFF, premere per confermare. La conferma di una delle tre modalità di stato del cronotermostato fa uscire automaticamente dal menù utente.

Temperatura "Economy" ECOt: Ruotare per selezionare la temperatura di "economy" e premere per confermare. Questa temperatura viene utilizzata quando, in modalità AUTO, la fascia di programmazione del riscaldamento è spenta. La temperatura della stanza non scenderà sotto questo valore.

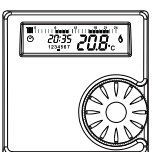
Ora del giorno: ruotare per modificare le ore, premere per salvare. Passare ai minuti, ruotare per modificare i minuti, premere per salvare.

Giorno della settimana: ruotare per cambiare il giorno, premere per salvare.

Programmazione fascia riscaldamento giorno 1-7: ruotando in senso orario vengono selezionate accese le ore, ruotando in senso antiorario vengono selezionate spente le ore. La rotazione oraria e antioraria sposta sempre progressivamente in avanti il cursore. Premere per salvare. Ruotare in senso orario o antiorario per passare al giorno successivo o precedente, premere per entrare a modificare la fascia del giorno selezionato. È anche possibile programmare con le medesime fasce orarie i giorni 1...5 e 6-7

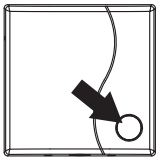
mediante un'unica operazione.
PL: ruotare per selezionare il valore della password, premere per entrare all'interno del menù tecnico. Ruotare per selezionare i parametri: 01 = calibrazione del sensore di temperatura, 02 = selezione del valore di temperatura antigelo, 03 = selezione del valore di isteresi OFF, 04 = selezione del valore di isteresi ON, 05 = codifica e accoppiamento con il ricevitore, 06 = modifica della radio frequenza, EHIt = uscire dal menù tecnico. (per il menù tecnico leggere il paragrafo dedicato).
Exit: uscire dal menù utente.

INSTALLAZIONE E USO
A differenza di un termostato convenzionale, questo controllo divide la sua funzionalità su due unità separate. Il ricevitore funge da attuatore del segnale di acceso/spento verso la caldaia, il trasmettitore funge da interfaccia per l'utente e da sensore di temperatura ambiente. Le due unità sono collegate in radio frequenza (RF). La comunicazione in radio frequenza è fatta solo in una direzione: dal trasmettitore al ricevitore; nessun segnale è inviato verso il trasmettitore, quindi non è possibile avere nessuna informazione/allarme di mancante comunicazione radio sul display del trasmettitore.



IL TRASMETTITORE può essere posizionato ovunque come un qualsiasi termostato ambiente convenzionale. Non è necessario nessun collegamento elettrico in quanto il trasmettitore è alimentato mediante batterie.

IL RICEVITORE va collegato alla caldaia, arriva già pre-cablato pronto per essere collegato; non è quindi necessario aprire l'involucro. Il ricevitore è dotato di pulsante a nido d'api trasparente che incorpora anche led di colore verde e rosso.



Funzione del pulsante ricevitore:
1. Premendo una volta il riscaldamento viene acceso (contatto del relè chiuso), ripremendo si disattiva il riscaldamento (contatto del relè aperto)
2. Premendo per 5 secondi inizia la procedura di codifica della radio frequenza. Premendo di nuovo si conferma o si esce

Led del ricevitore: colori e funzionalità

LED	FUNZIONE	MOTIVO
LED verde acceso costante	Relè chiuso = richiesta riscaldamento ON	Segnale ricevuto dal trasmettitore in RF o selezione manuale da parte dell'utente del pulsante ricevitore.
LED rosso acceso costante	Relè aperto = richiesta di riscaldamento OFF	Segnale ricevuto dal trasmettitore in RF o selezione manuale da parte dell'utente del pulsante ricevitore.
Led verde lampeggiante in modo irregolare	Comunicazione in RF persa tra ricevitore e trasmettitore – riscaldamento acceso (relè chiuso)	Batterie del trasmettitore scariche o trasmettitore troppo lontano dal ricevitore.

LED	FUNZIONE	MOTIVO
Led rosso lampeggiante in modo irregolare	Comunicazione in RF persa tra ricevitore e trasmettitore – riscaldamento spento (relè aperto)	Batterie del trasmettitore scariche o trasmettitore troppo lontano dal ricevitore.

NOTA 1 SUL RICEVITORE: se il pulsante del ricevitore viene premuto e quindi la richiesta di riscaldamento è commutata in accesa o spenta, dopo pochi secondi la posizione del relè si riporta in automatico allineata alla richiesta del trasmettitore. Nel caso fosse richiesto di mantenere una certa posizione (acceso o spento) permanente si deve agire sulla modalità di stato del trasmettitore.

NOTA 2 SUL IL RICEVITORE: nel caso di perdita della comunicazione radio tra ricevitore e trasmettitore (batterie scariche o troppo lontano), il ricevitore si porta automaticamente in richiesta di calore (relè chiuso) qualsiasi sia stata la richiesta da parte del trasmettitore nel momento antecedente la perdita di comunicazione (led verde lampeggiante irregolarmente) vedi paragrafo errori.

È tuttavia possibile commutare la richiesta di calore da accesa (riscaldamento acceso) a spenta (riscaldamento spento) premendo sul tasto del ricevitore.

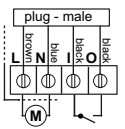
La posizione selezionata è identificata dal colore del LED rosso o verde lampeggiante irregolarmente. Una volta ripristinata la comunicazione radio, il ricevitore tornerà a lavorare secondo le regole del trasmettitore.

CONTENUTO DELLA SCATOLA	QTÀ
Ricevitore radio frequenza cablato	1
Trasmettitore in radio frequenza	1
Tasselli e viti (Ø 5 mm)	4
Adesivi magnetici	3
Bi-adesivo	2
Manuale d'uso	1
Batterie 1,5V TIPO AAA	2

PREPARAZIONE DELLA CALDAIA

Isolare la caldaia dall'alimentazione elettrica, aprire il cruscotto dove sono alloggiati i collegamenti elettrici (per dettagli fare riferimento al manuale di installazione e uso della caldaia). Il ricevitore in radio frequenza può essere fornito (a seconda del codice ordinato e a seconda del modello di caldaia) con o senza connettore maschio plug&play. Il modello senza connettore viene fornito con terminali a puntalini per una facile e veloce installazione.

Ricevitore con spina maschio plug&play

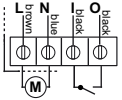


Collegare il connettore maschio (4 spine) del ricevitore al connettore femmina presente sulla caldaia (presente solo su determinati modelli di caldaia)

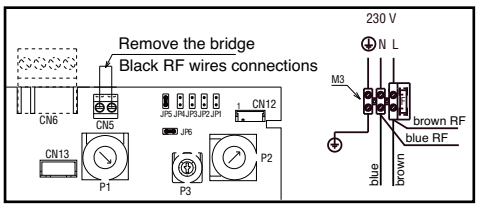
Ricevitore con terminali a puntalini liberi

Collegare i terminali del ricevitore ai corrispettivi morsetti sulla caldaia assicurandosi che le caratteristiche elettriche tra quanto disponibile in caldaia e il ricevitore siano compatibili (vedi paragrafo specifiche tecniche). La non compatibilità comporta un mal funzionamento e pericolosità dell'installazione. I terminali blu e marrone sono per alimentazione del ricevitore (individuare se presenti in caldaia morsetti in alta tensione liberi, o utilizzare alimentazione esterna). I terminali neri sono da collegare ai morsetti del termostato

ambiente caldaia (rimuovere ponticello se presente).
Blu = alimentazione 230 Vac = N neutro
Marrone = alimentazione 230 Vac = L fase
Nero & Nero = Termostato ambiente (T.A.) = I-O



Vedi immagine a lato per la connessione interna del ricevitore lato relè. Vedi immagine successiva per una installazione tipica.



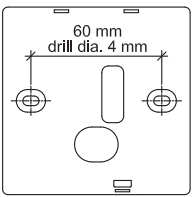
IMPORTANTE: il ponticello (se presente) deve essere rimosso dai morsetti termostato ambiente
IMPORTANTE: ancorare il cablaggio del ricevitore assieme agli altri cavi della caldaia per evitare strappi accidentali dei fili che potrebbero compromettere la sicurezza dell'installazione.

INSTALLAZIONE DEL RICEVITORE
Fissare il ricevitore in prossimità della caldaia con le diverse possibilità di seguito descritte:
1. Utilizzando i tasselli a corredo (in questo caso il ricevitore va aperto per fissare dall'interno le viti – l'operazione di apertura va fatta con alimentazione elettrica spenta)
2. Utilizzando gli adesivi magnetici forniti a corredo, incollandoli sul retro del ricevitore e applicandolo sul mantello caldaia (ogni qualvolta si debba fare manutenzione e rimuovere il mantello, va isolata l'alimentazione elettrica e va staccato il ricevitore dal mantello).

La posizione dell'installazione deve essere fatta in modo che sia visibile e attuabile il led/pulsante.
Per nessuna ragione il ricevitore deve essere aperto (a meno di ancoraggio mediante tasselli). L'apparecchio deve essere installato in una zona libera da acqua e umidità, il cablaggio deve essere conforme alle normative IEE. Nel caso nelle vicinanza sia installato uno stesso tipo di termostato (esempio appartamento vicino), potrebbero esserci errori nel caso fortuito che sia stato utilizzata la medesima codifica. È possibile far selezionare un codice alternativo come descritto nel paragrafo "abbinamento radio del trasmettitore-ricevitore".
NOTA: evitare di fissare in modo permanente il ricevitore al mantello della caldaia.

INSTALLAZIONE DEL TRASMETTITORE
Il ricevitore e il trasmettitore vengono forniti già abbinati, pertanto non è richiesta l'operazione di codifica della radio frequenza al momento dell'installazione. Nel caso si richiesto rifare l'abbinamento, meglio sia fatto con ricevitore e trasmettitore vicini tra loro (vedere paragrafo specifico per operazione di codifica). Prima di fissare il trasmettitore, verificare che l'accoppiamento sia funzionante (se non c'è comunicazione tra trasmettitore e ricevitore il LED del ricevitore lampeggia in modo irregolare verde o rosso).
Poiché il trasmettitore utilizza onde radio per comunicare con il ricevitore, tenere presente che oggetti metallici possono indebolire o deviare il segnale (attenzione a pareti in

cemento armato molto spesse, armadi, elettrodomestici di grandi dimensioni, etc..). La portata del termostato in radio frequenza è di 40 metri in spazio aperto e 20 metri all'interno dell'edificio, la lunghezza cambia a seconda degli ostacoli di cui sopra.
Installare il trasmettitore su una superficie piana, libera da ostacoli e fonti di calore che possono alterare i valori del sensore di temperatura.
Il termostato va installato in una stanza riscaldata dal sistema di riscaldamento gestito dal medesimo.
Il fissaggio alla parete può essere fatto mediante i tasselli e le viti (aprire l'involucro) o utilizzando i due biadesivi tutto fornito a corredo.



Vedere disegno a lato per il riferimento della foratura, la distanza tra due fori è di 60 mm, foro Ø 5 mm. Per il funzionamento è necessario inserire le due batterie fornite a corredo. Per inserire le batterie aprire l'involucro del trasmettitore premendo il tasto posto sul lato inferiore e fare leva sul lato superiore. Inserire le due batterie secondo lo schema interno.
ATTENZIONE: Non toccare il circuito stampato del trasmettitore in quanto contiene componenti sensibili alle scariche elettrostatiche.

FUNZIONI
Il cronotermostato settimanale senza fili fornisce le seguenti funzionalità:

- Termostato ambiente: il sensore di temperatura interna rileva la temperatura e, confrontandola con la temperatura impostata (set point), attiva o disattiva la richiesta di riscaldamento a seconda della fascia temporale e della modalità di stato selezionata. Il sensore di temperatura si trova sul lato inferiore del trasmettitore.
- Ora: sul display è possibile impostare e leggere l'ora e il giorno della settimana.
- Programmazione fasce orarie di riscaldamento: è possibile selezionare fasce orarie di riscaldamento acceso/spento giorno per giorno a step di un'ora. La programmazione è possibile su di un arco temporale settimanale (7 giorni).
- Modalità di stato: sono selezionabili AUTO, PARTY e OFF. Selezionare la modalità AUTO se si desidera che il riscaldamento segua le fasce orarie programmate; selezionare la modalità PARTY per avere richiesta di riscaldamento costante (a seconda della temperatura di comfort selezionata); selezionare la modalità OFF se non si vuole nessuna richiesta di riscaldamento attiva (funzionamento estivo). Nota: la selezione estate/inverno è sempre meglio sia fatta direttamente sul cruscotto caldaia.
- Funzione "anticipo": fascia pre-programmata successiva alla attuale viene temporaneamente anticipata.
- Tre livelli di temperatura: comfort, "economy" e antigelo
- Funzione antigelo
- Batterie scariche
- Allarme per mancante comunicazione radio tra cronotermostato e ricevitore. Allarme visibile solo sul ricevitore.
- Calibratura del sensore temperatura ambiente
- Accensione automatica del riscaldamento per perdita di comunicazione radio tra trasmettitore e ricevitore per batterie scariche o trasmettitore troppo lontano (chiusura del relè

ISTRUZIONI PER L'USO

Alla prima installazione del cronotermostato è necessario impostare l'ora e il giorno della settimana (vedi paragrafo encoder). Quindi va scelta una modalità di stato (si veda il paragrafo encoder).

In AUTO la richiesta di riscaldamento segue le fasce orarie impostate e la temperatura ambiente desiderata.

In PARTY il cronotermostato mantiene la temperatura di comfort selezionata senza limiti temporali.

In OFF il cronotermostato è spento (tranne eventuale richiesta di calore per raggiunta temperatura antigelo).

Il cronotermostato arriva già con fasce orarie pre-impostate (cfr. tabella sotto), ma queste possono essere modificate a seconda delle esigenza dell'utente (cfr. paragrafo encoder)

Fasce di riscaldamento pre-impostate

GIORNO	ON	OFF	ON	OFF
Lunedì (giorno 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Martedì (giorno 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Mercoledì (giorno 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Giovedì (giorno 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Venerdì (giorno 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Sabato (giorno 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Domenica (giorno 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Altri valori impostati di fabbrica sono:

- Temperatura di comfort: 21 °C
- Temperatura "economy": 16 °C
- Temperatura di protezione antigelo: 5 °C
- Isteresi OFF: 0,4 ° C (il riscaldamento viene spento a 0,4 °C al di sopra del target impostato)
- Isteresi ON: 0,2 ° C (il riscaldamento viene acceso a 0,2 °C sotto il target impostato)

BATTERIE SCARICHE

Le due batterie in dotazione sono garantite per durare almeno 1 anno per un normale utilizzo dell'apparecchio. Quando le batterie sono scariche la relativa icona apparirà sul display. Meglio cambiare batterie in tempo per evitare richieste sbagliate di riscaldamento. Ogni volta che vengono rimosse le batterie viene cancellata l'ora; le altre impostazioni rimangono memorizzate.

ERRORI

- In caso di mancata comunicazione radio tra il ricevitore e il trasmettitore, il led rosso o verde sul ricevitore inizia a lampeggiare irregolarmente. L'errore può verificarsi sia quando le batterie sono scariche del tutto (icona batterie accesa sul display), sia quando la posizione del trasmettitore è inappropriata (distanza troppo elevata o disturbi interni all'edificio come muri in cemento armato o altri disturbi elettronici). Una volta ripristinata la comunicazione, il termostato senza fili ritorna automaticamente nella sua normale attività di funzionamento senza alcuna necessità di azioni di ripristino. Se necessario cambiare posizione al trasmettitore.
- In caso di perdita di comunicazione tra ricevitore e trasmettitore, il riscaldamento si accende (chiusura del relè); l'accensione o meno della caldaia dipenderà sempre e comunque dalla selezione della posizione estate/inverno sulla caldaia stessa. Questa funzionalità è per evitare congelamenti in caso di perdita di comunicazione, nel caso di selettore caldaia in posizione inverno.

- Se il trasmettitore si trova al limite della distanza massima consentita, la comunicazione può momentaneamente mancare; al ripristino tutto torna automaticamente al normale funzionamento.
- In caso di mancanza di alimentazione al ricevitore (black out elettrico), la comunicazione verrà persa; una volta ripristinata l'energia, il ricevitore ritorna automaticamente a funzionare secondo le regole date dal trasmettitore. Non è richiesta nessuna operazione di ripristino.
- Questo prodotto comunica solo in modo monodirezionale dal trasmettitore al ricevitore, pertanto il trasmettitore non può riconoscere errori di mancata ricezione. Nessun allarme di mancata comunicazione sarà visibile sul display del trasmettitore.

MENÙ TECNICO E FUNZIONI SPECIALI (SOLO PER ESPERTI)

Il cronotermostato è dotato di una serie di parametri tecnici accessibili solo mediante password attraverso specifico menù tecnico. L'accesso e la modifica di questi parametri sono raccomandati per solo personale esperto perché la modifica cambia notevolmente il funzionamento del cronotermostato e deve essere fatta solo se necessariamente richiesto dal tipo di installazione. Il menù tecnico è accessibile dal menù principale selezionando la posizione PL (cfr. paragrafo encoder). La password richiesta per entrare è il numero 53. All'interno del menù PL sono presenti 6 parametri che possono essere modificati come descritto di seguito.

PAR.	DESCRIZIONE
01	**TARATURA:** È possibile calibrare il sensore di temperatura del trasmettitore agendo su questo parametro. Una volta entrati, a display comparirà il valore della temperatura che può essere variato agendo sull'encoder. Premere per memorizzare il nuovo valore. Da questo momento il sensore di temperatura utilizza il nuovo valore come riferimento. Per una corretta taratura serve un termostato di paragone. Questa operazione è consigliata solo se il cronotermostato si trova in una posizione non adeguata e che necessita pertanto di una variazione del riferimento per rendere veritiero il valore visualizzato rispetto alla reale temperatura dell'ambiente.
02	**TEMPERATURA ANTIGELO:** Questo cronotermostato è dotato di funzione antigelo che attiva il riscaldamento, qualunque sia la modalità, se la temperatura scende sotto un determinato valore (ammesso che la caldaia sia impostata in modalità inverno). Selezionando il parametro 02 è possibile modificare questa temperatura, valore impostabile tra 3° e 10°C. Impostazione di fabbrica = 5 °C. La temperatura antigelo diventa il minimo valore impostabile della temperatura "economy". **ATTENZIONE!** Questa funzione non è da intendersi né come antigelo principale dell'impianto di riscaldamento né come protezione della caldaia.

PAR.	DESCRIZIONE
03	**ISTERESI OFF:** Il valore selezionato con questo parametro indica l'isteresi di spegnimento della richiesta di calore rispetto al set point. Il valore pre-impostato di fabbrica è 0,4°C. Parametro selezionabile tra 0,0°C e 2,0°C. La richiesta di calore termina quando la temperatura ambiente raggiunge il valore di set point addizionato di questo valore selezionato.
04	**ISTERESI ON:** Il valore selezionato con questo parametro indica l'isteresi di accensione della richiesta di calore rispetto al set point. Il valore pre-impostato di fabbrica è 0,2°C. Parametro selezionabile tra 0,0°C e 2,0°C. La richiesta di calore inizia quando la temperatura ambiente scende sotto il valore di set point diminuito di questo valore selezionato.

PAR.	DESCRIZIONE
05	**ABBINAMENTO RADIO RICEVITORE-TRASMETTITORE:** Il ricevitore e il trasmettitore all'interno della stesse scatola arrivano già abbinati tra loro, se necessario è possibile ri-codificare l'abbinamento tra trasmettitore e ricevitore. Selezionare il parametro 05, entrare premendo l'encoder. Una volta entrati, inizia la funzione di codifica (a display si vedono i valori del canale), passare sul ricevitore e premere per 5 secondi il pulsante in modo che il LED lampeggi regolarmente – l'abbinamento avviene a partire dal lampeggio regolare del led. Il processo di abbinamento si conclude quando il led del ricevitore finisce di lampeggiare (l'abbinamento può durare fino a qualche minuto). Sul trasmettitore premere l'encoder per confermare l'avvenuto abbinamento.

PAR.	DESCRIZIONE
06	**RADIO FREQUENZA:** Il cronotermostato utilizza una frequenza radio di 868MHz, come stabilito dalle regolamentazioni CE. Nel caso che questo valore interferisca con apparecchi che utilizzano la medesima frequenza è possibile, con questo parametro, variarne leggermente il valore. Valore di default è CH5 che corrisponde a 868.0MHz; le scelte sono tra CH0=867.5MHz fino a CH9=868.4MHz. Premere l'encoder per selezionare il nuovo valore scelto. Dopo aver cambiato il valore è necessario procedere a rifare l'abbinamento trasmettitore ricevitore come descritto al parametro 05. **ATTENZIONE!** La modifica del valore della frequenza deve essere fatta solo se strettamente necessario (non per errori dovuti a distanza troppo alta o per ostacoli pesanti tra ricevitore e trasmettitore).

SPECIFICHE TECNICHE

RICEVITORE

Collegato in radio frequenza di 868MHz al trasmettitore.
Alimentazione: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Potenza elettrica: 1,2 W
Capacità di commutazione relè:

- Min 1mA,
- Max 2A a 30 Vc.c.
- Max 0,25 A a 230 VAC

TRASMETTITORE

Collegato in radio frequenza di 868MHz al ricevitore.
Alimentazione: 2 batterie di tipo 1,5AAA
Impostazione delle temperature: da 3°C a 35°C con risoluzione di 0,2°C
Visualizzazione delle temperatura: da -9,9°C a 50°C con risoluzione di 0,2 °C

Installare trasmettitore e ricevitore in un ambiente con un normale quantità di polvere.
La distanza massima tra ricevitore e trasmettitore è di 40 metri in spazio aperto, (il campo di azione varia a seconda delle condizioni di installazione e a seconda del grado di inquinamento elettromagnetico).

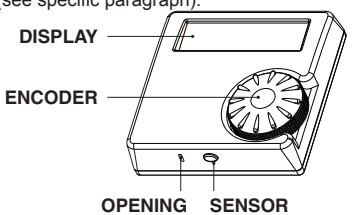
Il costruttore si riserva di variare le caratteristiche e i dati riportati nel presente manuale in qualunque momento e senza preavviso, nell'intento di migliorare il prodotto.

THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE RETAINED BY THE USER

Thank you for choosing this radio frequency (RF) radiostat. This central heating control device is easy to fit, and with correct use, will deliver improved comfort levels in your home whilst saving you money.
This thermostat is designed to be used only with heating controls system with a maximum switching load of 2A at 30VDC or 0,25A at 230VAC.
If installing for someone else, please ensure that the instructions are handed to the householder.
WARNING: Please read this manual prior to installation or use.
SHOCK HAZARD: This unit must be installed by a competent person, in accordance with BS 7671 (the IEE Wiring Regulations), or other relevant national regulations and codes of good practice. Always isolate the AC Mains supply before installing this unit.
FIRST INSTALLATION WARNING: The product arrives with most of the parameters factory set with minimal actions required by the installer: wiring connections of the receiver to the boiler, setting the time and setting the day. All the rest, like coupling between receiver and transmitter, heating pattern, default temperatures, etc. are already pre-configured at the factory.
IMPORTANT: these instructions should be read in conjunction with the appliance installation instructions. It is recommended that this device is installed by a qualified electrician.

ENCODER KNOB

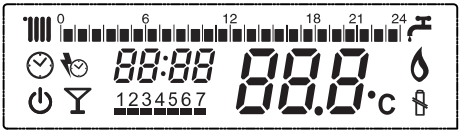
Encoder movements: clockwise and anticlockwise rotation, push to select.
Encoder clockwise and anticlockwise rotation: increase or decrease the room comfort temperature, auto enter of the selected value after 5 seconds.
Encoder rotation one step: check the selected comfort temperature. The value will blink for few times and later it will be back to the room temperature value display.
Press and hold the encoder once to activate or de-activate the ADVANCE function.
Press and hold the encoder longer for enter in menu and select the status mode or set the time/programming/parameters (see specific paragraph).



EN

EN

LCD DISPLAY



SYMBOL		DESCRIPTION/FUNCTION
		Heating mode is active (winter mode).
STATUS MODE		**AUTO:** the thermostat uses the programmed heating pattern (default or user defined) to switch the heating ON & OFF at preselected times.
		OFF: the thermostat is set to have the heating constantly OFF (in this mode the default or user defined heating pattern is ignored) – summer mode.
		PARTY: the thermostat is set to provide heating constantly ON (in this mode the default or user defined heating pattern is ignored). This status stay ON up to end user switching OFF
		ADVANCE: the pre-programmed heating pattern is advanced to the next ON (or OFF) period (this function can only be used when the clock is in the AUTO mode)
1234567		Used to show current day of week

88:88	Used to show current time of day or explanation inside the main menu
18	24-hour clock in 60 minute segments. Side example: The heating fascia is OFF up to 15:59 and it is ON from 16:00 to 18:59
88.8°C	Used to show current room temperature or desired temperature to be selected.
	Batteries low
	Heat request to the boiler (central heating ON)

Other icons inside the main menu:

SYMBOL	DESCRIPTION/FUNCTION
ECOt	Economy temperature selection
PL	Technical menu selection (only for expertise)
EHIt	Escape from main menu

QUICK START GUIDE

To be read and used after a proper installation has been made and after the hours and the working mode has been set.
WORKING MODE: This central heating control device provides you both the room thermostat function and the weekly clock function.
When in AUTO mode, the central heating will be ON/OFF

according to the programmed times and according to the set comfort temperature (the ON command is identified by the flame icon). When the heating will be commanded ON the set-point in the room will be the comfort one. In case of off programmed times, the set temperature is the “economy temperature”, selectable inside the main menu (16°C is the default value).
When in OFF mode the heating requested will be switched on when the room temperature drops under the frost protection value (default is 5°C); this value can be modified inside the technical menu.
When in PARTY mode the heating request is permanently on according the selected comfort temperature that can be modified any time rotating the encoder and pressing to confirm.

ENCODER

The encoder has three functions: selection of the set temperature, set the ADVANCE function and setting the thermostat. If the status mode of the thermostat is OFF, only the pressing functionality is active; any rotation done does not generate any modification.

1. Rotate to select the desired temperature and press to enter.
2. Press once to activate or deactivate the ADVANCE function. Use to “advance” the heating to an ON or OFF period.
3. Press for 3 seconds to enter menu. Rotate to scroll through the menu choosing between status mode, economy temperature setting, time of day, day of the week, programmed times day by day, technical menu (PL) and exit. Press again to modify selected item.

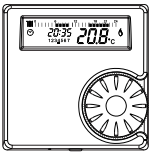
Status mode: rotate to change the thermostat mode between AUTO, PARTY, and OFF, press to save. The press from status mode automatically escapes from menu.
Economy temperature ECOt: Rotate to select the desired economy temperature and press to enter. This temperature is used when programming time is OFF in AUTO status mode.
Time of the day: rotate to change the hours, press to save. Move to minutes; rotate to change minutes, press to save.
Day of the week: rotate to change the day, press to save
Programmed times day 1-7: rotate clockwise to set hour ON, rotate anticlockwise to select hour OFF. Clockwise and anticlockwise rotation move ahead the time. Press to save. Rotate clockwise to move to the following day. It is possible to program together days 1…5 and days 6-7 with the same pattern in a single operation.
PL: rotate to select the password value, press to enter inside the technical menu. Rotate to select the parameters: 01 = calibration of the temperature sensor, 02 = frost protection temperature selection, 03 = hysteresis OFF value selection, 04 = hysteresis ON value selection, EHIt = escape from technical menu. (for technical menu see dedicated paragraph).
Exit: escape from main menu.

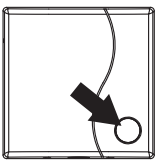
INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

Unlike the conventional thermostat, this control separates the function in two units. The receiver serves for wiring connections and heat on/off control. The transmitter serves as the user interface and for temperature sensing/control. The two units are linked by radio frequency (RF). The RF communication is only in one direction from the transmitter to the receiver, therefore the transmitter does not receive any feedback from the receiver, no alarm of missing communication is visible on the transmitter display.

EN

THE TRANSMITTER is a wall-mounted thermostat. The transmitter can be located wherever a conventional room thermostat would normally be sited. No wiring is required, as the transmitter is battery powered.





THE RECEIVER is connected to the boiler, and can replace a conventional mechanical or electronic time clock. The receiver arrives pre-cabled and ready to be fixed, therefore it is not necessity to open the receiver casing. The receiver is equipped with a transparent bubble button that incorporates the button function, the green led function and the red led function.

Button functions:

1. Press once: manually switch ON the heating (relay closed), press again to switch OFF.
2. Press for 5 seconds: encoding procedure start up. After success coupling there is an automatically exit from the procedure.

Receiver led: colors and functionality

LED	FUNCTIONS	REASON
Led green ON constantly	Relay closed = heating request ON	Signal received from the transmitter or end user manual button pressing
Led red ON constantly	Relay open = heating request OFF	Signal received from the transmitter or end user manual button pressing
Led green and led red blinking alternatively	Encoding procedure working	The receiver button has been pressed more than 5 seconds in order to start the encoding procedure.
Led green blinking irregularly	Lost communication with the transmitter – heating is ON (relay closed)	Low batteries on the transmitter or transmitter too far from the receiver.
Led red blinking irregularly	Lost communication with the transmitter – heating is OFF (relay open)	Low batteries on the transmitter or transmitter too far from the receiver.

NOTE 1 FOR RECEIVER: when the receiver is manually moved to the ON or OFF relay position (heating request ON or OFF), after few seconds the relay position will move according the transmitter request. If it is required for a permanent ON or OFF position, please use the transmitter functionality.

NOTE 2 FOR RECEIVER: in case of missing radio communication (see errors paragraph), the receiver relay moves automatically to the ON position whatever the transmitter request was (led green irregularly blinking). However it is possible manually move the relay position (the heat request) to the OFF or ON position permanently by pressing the receiver transparent button. The selected position is indicated by the red or green light irregularly blinking. Once

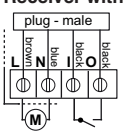
the radio communication has been reactivated the receiver will revert to work according the transmitter requests.

PACKING LIST	QTY
RF receiver with 4 wire cable fitted	1
RF transmitter	1
Screws and wall plugs (drill 5 mm)	4
Adhesive magnetic	3
Double side adhesive	2
Instructions	1
Batteries 1,5 AAA	2

BOILER PREPARATION

Isolate the appliance from the electrical supply and remove the appliance casing and PCB cover (refer to boiler installation instructions for specific details).
The receiver can be provided with or without a male plug according the product code ordered and according the availability of female counterpart on the boiler side. The version without male plug is supplied with spade terminals.

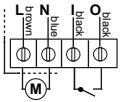
Receiver with male plug fitted



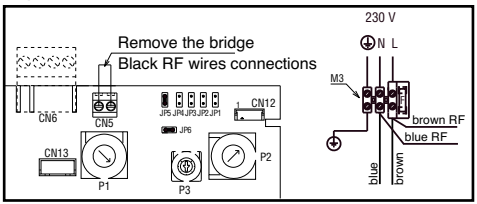
Connect the male plug (4 pins) of the receiver to the female plug on the boiler (prewired on specific boiler models).

Receiver with spade terminals

Connect the spade terminals from the receiver to the PCB terminals (room thermostat terminal black & black, main supply terminals blue and brown on the main boiler supply socket) - figure below for a sample boiler connections.
Blue = main supply 230 Vac = neutral N
Brown = main supply 230 Vac = line L
Black & Black = room thermostat = I-O



See picture for the receiver internal connections.



IMPORTANT: the link-wire (if fitted) must be removed from room thermostat terminals
IMPORTANT: Secure the receiver wiring harness to the internal boiler cable anchors.

INSTALLATION OF RECEIVER

Secure the receiver in the proximity of the boiler using the screws and wall plugs or using the adhesive magnetic strips on the external boiler casing including to fix (both fixing tools are provided).
The location should be chosen in order to see the receiver light/button. For no reason should the receiver box be opened. The appliance can only be mounted indoors and in areas free from any water or moisture. Wiring must

EN

EN

conform to IEE regulations. RF Address Code Setting, if there is another user nearby, e.g. in the next dwelling, you receiver may be operated in error by their transmitter. You may select a different RF address code to prevent this. (see encoding section).

NOTE: do not fix the receiver in a permanent way to the boiler casing.

INSTALLATION OF TRANSMITTER

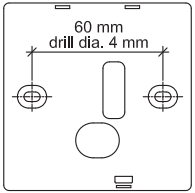
The receiver and the transmitter are delivered already coupled therefore the encoding procedure is not necessary at the installation. In case it is required to encode the transmitter and the receiver, this operation should be done while the receiver and the transmitter are still very near (see the encoding instructions).

Before fixing the transmitter check that the radio signal is active (if there is no communication the receiver will blink red or green irregularly.

Because the transmitter uses radio waves to communicate with the receiver, you should also bear in mind that metallic objects can weaken or deflect radio signals: this includes steel reinforced walls, filing cabinets, kitchen appliances, mirrors, etc. The range of the Radiostat is 40 metres in open air, and 20 metres inside buildings, dependent on RF obstructions as mentioned above.

Position the Radiostat on a wall surface away from obstructions and direct heat sources or draughts, in a room that is warmed by the heating system. The fixing of the transmitter can be done either with screws and wall plugs or with the double side adhesive depending on the wall surface quality (both supplied). See the side diagram as reference to drill the wall. Distance between 2 holes is 60 mm, drill hole dia. 5 mm.

In the case of using wall plugs, the transmitter box must be open to fix the screws to the wall plugs from inside the box. The opening of the transmitter must be done pressing gently the lower button and leverage on the upper side. Fit the supplied two batteries inside the transmitter with the direction as indicated internally.



WARNING: Do not touch the printed circuit board of the transmitter as it contains electrostatically sensitive components.

FUNCTIONS

The weekly thermostat has the following functions:

- Room thermostat: the internal temperature sensor detects the temperature and, comparing with the set point, switches ON or OFF the heating request (according the programmed timings). The temperature sensor is located on the lower side of the item.
- Time: on the display it is possible to set and read the time (weekly hours display mode)
- Programming timing: it is possible to select the desired ON or OFF heating times. The programming is possible during one week 24-hours and the minimum time segment is one hour.
- Status mode: AUTO, PARTY, OFF: Select AUTO mode if timed ON/OFF period are required. Select PARTY mode for constant ON (24-hours). Select OFF mode for heating OFF (summer mode). Note: summer/winter selection is better to be selected on the main boiler dashboard.
- ADVANCE functions: the pre-programmed heating pattern is advanced to the next ON (or OFF) period

- 3 level temperatures: comfort, economy and frost protection
- Frost protection functionality
- Battery low
- Alarm of missing radio frequency communication on the receiver
- Room temperature calibration
- Automatic boiler switch ON for radio communication errors (missing communication between receiver and transmitter).

OPERATING INSTRUCTIONS

At the first installation the thermostat, the time and the day of the week needs to be set (see encoder paragraph). After this, a desired thermostat status must be selected (see the encoder paragraph). When in AUTO mode the heating request follows the programmed heating pattern and the desired room temperature selected.
When in PARTY mode the heating request is ON all the time according the desired room temperature selected.
When in OFF mode, the heating request is OFF all the time (frost protection is ON).
The thermostat is pre-programmed with a default heating pattern (see table below); however this can be modified to suit individual needs (see encoder paragraph)

Pre-programmed heating pattern

Day	ON	OFF	ON	OFF
Monday (day 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Tuesday (day 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Wednesday (day 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Thursday (day 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Friday (day 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Saturday (day 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Sunday (day 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

EN

Other factory set values are:
- Comfort temperature: 21°C
- Economy temperature: 16°C
- Frost protection temperature: 5°C
- Hysteresis OFF: 0,4°C (boiler switch OFF at 0,4°C above the target)
- Hysteresis ON: 0,2°C (boiler switch ON at 0,2°C below the target)

LOW BATTERIES

The two supplied batteries will last for approximately 1 year under a normal usage. When the batteries are low, the relative icon will appear on the display. It is better to change the batteries on time in order avoid any lack of heating supply during the day.
Follow the correct positioning of the batteries according to the internal transmitter battery box indications.
Every time the batteries are removed the transmitter loses only the time. The programmed times, the set temperatures and the transmitter coupling code are maintained memorized.

EN

ERRORS

- In the case of missing communication between the receiver and the transmitter, the red or green led on the receiver starts to blink irregularly, after 350 sec of the communication being lost. The above error can happen either when the battery power on the transmitter is low (battery icon ON on the transmitter display) and when the location of the transmitter is not suitable (too far a distance or internal home disturbs like a concrete wall or electronic interference etc.). Once the communication has returned, the transmitter automatically returns to a normal working mode.
- In the case of missing communication, the receiver will automatically switch on the heating requested to the boiler (the boiler switching on will depend on the summer/winter position on the boiler dashboard, not from the thermostat request). This will prevent freezing in case of missing communication between the receiver and the transmitter in winter position.
- If the receiver is located at the limit of wireless maximum distance, the receiver can lose the communication for a while and then back to normal working mode.
- In the case of missing supply to the receiver (electrical black out), the communication will be lost but at the return of the electricity, the receiver will automatically return to a standard working mode according to the transmitter signal. There is no requirement for any special operation on the receiver/transmitter in the case of missing communication unless it is necessary to change location of the transmitter.
- This product has one-direction radio frequency from the transmitter to the receiver, this means that only the receiver can recognize the missing communication. No advise will be displayed on the transmitter in the case of missing communication.

TECHNICAL MENU AND SPECIAL FUNCTIONS (ONLY FOR EXPERTISE)

The weekly thermostat incorporates a technical parameterized menu accessible only with a password and the use of this is recommended for expert personnel only.

The parameter settings change the working mode of the thermostat, therefore the modifications are allowed only if required by the particular installation.

The technical menu is accessible by the main menu under the PL icon (see encoder paragraph for the access procedure). The password to be selected is the number 53.

Inside the PL menu are present 6 parameters that can be adjusted as described below:

PAR.	DESCRIPTION
01	**CALIBRATION:** It is possible to calibrate the transmitter temperature sensor by entering the 01 parameter. On the display will appear only the temperature. Use the encoder to increase or decrease the temperature. Press the encoder to enter the new value. From now the transmitter uses the new value as current room temperature. Please note that for the calibration it is necessary to have a second thermometer that will be used as master. This operation is suggested only if the thermostat is fixed in a non-appropriate position, therefore it is necessary to modify the value on the display to be according the real room temperature.

PAR.	DESCRIPTION
02	**FROST PROTECTION TEMPERATURE:** The weekly room thermostat has an internal anti-frost function that switches on the boiler (only when the boiler is properly set to allow the room thermostat to activate/deactivate the boiler, i.e. boiler in winter mode) if the room temperature drops below the selected temperature. This function is active all the time whatever the programming time or the set temperature. By entering the 02 parameter it is possible to adjust the frost protection temperature: the factory setting is 5°C, the 02 parameter can be adjusted between 3°C and 10°C. the frost protection selected temperature becomes the minimum settable value for the economy temperature (inside the main menu). **WARNING!** This anti-frost protection is not intended to be the main control to protect the entire heating system and the boiler during a freezing period.
03	**HYSTERESIS OFF:** The value selected with this parameter indicates when the heat request is stopped. The factory setting is 0,4°C, values range between 0,0°C and 2,0°C. Heat requests switch OFF when the room temperature reaches the room target temperature plus the hysteresis OFF value.

PAR.	DESCRIPTION
04	**HYSTERESIS ON:** The value selected with this parameter indicates when the heat request is activated. The factory setting is 0,2°C, values range between 0,0°C and 2,0°C. Heat requests switch ON when the room temperature drop below the room target temperature minus the hysteresis ON value.
05	**ENCODING:** The coupling between the receiver and the transmitter is factory done, however if necessary it is possible to make again the coupling. Selecting the parameter the function start, press the button on the receiver for 5 seconds, the green led start to blink regularly. When the codification has been concluded (this will take up to few minutes), the led stops to blink and this will confirm the coupling done. On the transmitter press the encoder to enter and escape.

EN

PAR.	DESCRIPTION
06	**RADIO FREQUENCY:** The product uses a radio frequency value of 868MHz as required by the CE regulation. In the case this value interferes with other home appliances having the same, it is possible to have a small modification of the radio frequency. Default value is CH5 that correspond to 868.0MHz, the choices are between CH0 and CH9. CH0 = 867.5MHz ….. CH9=868.4MHz. After the selection of a new radio frequency value it is necessary to proceed to a new encoding (see encoding parameter 05). **WARNING!** The modification of the radio frequency must be a rare operation to do only if the errors in are recognized to be not due to a long distance or low batteries.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RECEIVER

Linked with transmitter via RF: frequency 868 MHz
Power rating: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Power consumption: 1,2 W
Relay switching capacity:

- Min 1mA,
- Max 2A at 30 VDC
- Max 0,25A at 230 VAC

TRANSMITTER

Linked with receiver via RF: frequency 868 MHz
Power rating: 2 x 1,5AAA - Alkaline batteries
Temperature setting: 3°C to 35°C in 0.2°C increments.
Display temperature: -9,9°C to 50°C in 0.2°C increments.

Install transmitter and receiver in an environment with normal pollution level.
Radio range 40 m in free space, (the range can be altered depending on the installation conditions and on the electromagnetic environment).

The manufacturer reserves the right to change specification without prior notice - Consumers statutory rights are not affected

L'UTILISATEUR DOIT CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Merci d'avoir choisi ce chronothermostat hebdomadaire sans-fil. Ce dispositif de contrôle de l'installation de chauffage est facile à monter et, utilisé correctement, il offre un confort de meilleure qualité et garantit des économies d'énergies plus importantes. Ce thermostat est conçu pour supporter une charge électrique maximum de 2° à 30 V cc ou 0,25 A à 230 V ca (caractéristiques du relais intérieur de commutation de la connexion « thermostat ambiance » de la chaudière). Si le montage est accompli par un tiers, veillez à que ce manuel soit remis à l'utilisateur final.

ATTENTION: Veuillez lire ce manuel avant de procéder au montage et à l'utilisation.

DANGER D'ELECTROCUTIONS: Cet appareil doit être monté par du personnel compétent, conformément aux normes en vigueur sur les installations électriques. Coupez toujours l'alimentation électrique avant de procéder au montage.

ATTENTION POUR LE MONTEUR: Cet appareil arrive avec la plupart des paramètres déjà configurés en usine ; le minimum requis lors de la première installation est la connexion du récepteur sans-fil sur la chaudière et la configuration de l'heure et du jour de la semaine. Tout le reste, tel que l'accouplement récepteur-émetteur, mode d'utilisation, températures, etc… est déjà préconfiguré.

IMPORTANT : ces instructions doivent être lues avec les indications du manuel de la chaudière sur le contrôle du thermostat d'ambiance. Nous recommandons de faire installer le dispositif par du personnel qualifié.

MANETTE ENCODEUR

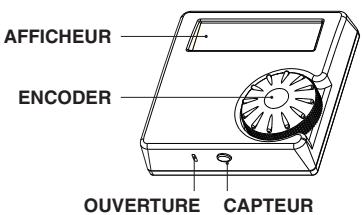
Tous les étalonnages se font avec une seule manette - appelée ENCODEUR, qui tourne en sens horaire et en sens antihoraire et qui, enfoncée, fait office d'ENTER.

Rotation en sens horaire et antihoraire: augmente ou diminue la température "confort" de la pièce ; auto-mémorisation après 5 secondes.

Tourner d'un tour pour vérifier la valeur configurée pour la température, après quelques clignotements l'afficheur affiche à nouveau la température ambiante.

Appuyer une fois sur l'encodeur: active ou désactive la fonction "avance".

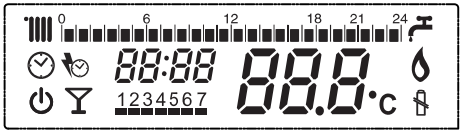
Appuyer plus longtemps sur l'encodeur pour entrer dans le menu et sélectionner le mode d'utilisation ou configurer l'heure/la programmation/les paramètres (cf. paragraphes spécifiques).



FR

FR

AFFICHEUR LCD



SYMBOLE		DESCRIPTION/FONCTION
		Mode chauffage actif (fonctionnement d'hiver).
MODE D'ETAT		**AUTO:** le thermostat utilise les plages d'activation ou d'extinction du chauffage programmées (préétablies en usine ou établies par l'utilisateur).
		OFF: le thermostat est éteint, dans cet état aucune demande de chauffage n'est active hormis l'antigel. (fonctionnement d'été).
		PARTY: demande de chauffage toujours active selon la température configurée, les plages horaires programmées sont ignorées. Ce mode reste actif tant qu'il n'est pas éteint manuellement.
		AVANCE: la plage horaire en cours est forcée à l'allumage ou à l'extinction manuellement en anticipant la plage successive. L'avance ne reste active que pour la plage horaire en cours. Fonction activable uniquement avec le mode AUTO allumé.

1234567	Le segment indique le jour de la semaine.
88:88	Heure réelle ou description des paramètres à l'intérieur du menu utilisateur.
18	Plage horaire quotidienne: 24 heures en segments de 60 minutes. Dans l'exemple ci-contre la plage de chauffage est éteinte jusqu'à 15h59 et allumée de 16h00 à 18h59.
88.8°c	Température ambiante.
	Batteries déchargées.
	Demande de chaleur vers la chaudière active (chauffage éclairé).

D'autres icônes, décrites ci-après, sont présentes dans le menu utilisateur.

SYMBOLE	DESCRIPTION/FONCTION
ECOt	Sélection température « Economy »
PL	Menu technique (uniquement pour expérimentés)
EXIt	Sortie du menu

GUIDE RAPIDE

A lire après avoir configuré l'heure, le jour et le mode d'état.
MODE DE FONCTIONNEMENT: Ce dispositif remplit à la fois la fonction de thermostat d'ambiance et la fonction d'horloge hebdomadaire (chronothermostat).
En mode AUTO le chauffage sera allumé/éteint selon la plage horaire programmée et la température de confort sélectionnée (la demande de chaleur active est indiquée par l'icône de la flamme allumée). Si on se trouve dans la plage horaire éteint la température de référence est la valeur « economy » (16°C valeur par défaut), modifiable dans le menu utilisateur (la demande de chaleur est active si la température ambiante descend au-dessous du seuil de température « economy »).
En mode OFF (été) la demande de chaleur n'est activée que si la température de la pièce descende au-dessous de la valeur établie comme « antigel » préconfigurée à 5°C et modifiable dans le menu technique.
En mode PARTY la demande de chaleur est toujours active selon la température de confort sélectionnée et directement modifiable avec l'encodeur (appuyer pour confirmer la valeur).

ENCODER
L'encodeur a trois fonctions: sélection de la température désirée, sélection de la fonction "avance" et configuration des différents paramètres du thermostat. En mode OFF l'encodeur n'est actif que pour le mouvement de sélection, tandis que la rotation ne génère aucune variation.

1. Faire tourner pour sélectionner la température voulue et appuyer pour confirmer. La rotation d'un seul tour de l'encodeur permet d'afficher la température « confort » sélectionnée.
2. Appuyer une fois pour activer ou désactiver la fonction « avance », utilisée pour anticiper manuellement la plage de chauffage successive ne mode allumé ou éteint.
3. Appuyer 3 secondes pour accéder au menu utilisateur. Faire tourner pour faire défiler le menu entre les modes état du thermostat, configuration de la température « economy », configuration de l'heure du jour, configuration du jour de la semaine, programmation des plages de chauffage jour après jour, entrée dans le menu technique (PL) et sortir du menu utilisateur. Appuyer à nouveau pour modifier l'élément sélectionné.

Mode d'état: faire tourner pour changer et sélectionner l'un des trois modes: AUTO, PARTY et OFF, appuyer pour confirmer. La confirmation de l'un des trois modes d'état du chronothermostat fait automatiquement sortir du menu utilisateur.
Température Economy ECOt: Faire tourner pour sélectionner la température « economy » et appuyer pour confirmer. Cette température est utilisée en mode AUTO lorsque la plage de programmation du chauffage est éteinte. La température de la pièce ne descend pas au-dessous de cette valeur.
Heure du jour: faire tourner pour modifier les heures, appuyer pour sauvegarder. Passer aux minutes, faire tourner pour modifier les minutes, appuyer pour sauvegarder.
Jour de la semaine: faire tourner pour modifier le jour, appuyer pour sauvegarder.
Programmation plage de chauffage jour 1-7: en faisant tourner en sens horaire on sélectionne les heures allumées, en faisant tourner en sens antihoraire on sélectionne les heures éteintes. La rotation horaire et antihoraire déplace toujours progressivement le curseur vers l'avant. Appuyer pour sauvegarder. Faire tourner en sens horaire

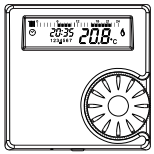
ou antihoraire pour passer au jour suivant ou précédent, appuyer pour aller modifier la plage du jour sélectionné. On peut aussi programmer avec les mêmes plages horaires les jours 1-5 et 6-7 en une seule opération.
PL: faire tourner pour sélectionner la valeur du code d'accès, appuyer pour entrer dans le menu technique. Faire tourner pour sélectionner les paramètres : 01 = étalonnage du capteur de température, 02 = sélection de la vapeur de température antigel, 03 = sélection de la valeur d'hystérésis OFF, 04 = sélection de la valeur d'hystérésis ON, 05 = cryptage et accouplement avec le récepteur, 06 = modifie la radio fréquence, EHIt = sortir du menu technique. (pour le menu technique lire le paragraphe dédié).
Exit: sortir du menu utilisateur.

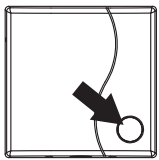
FR

INSTALLATION ET UTILISATION

Contrairement à un thermostat traditionnel, ce dispositif de contrôle divise son fonctionnement sur deux unités séparées: Le récepteur fait office de déclencheur du signal allumé/éteint vers la chaudière, l'émetteur fait office d'interface utilisateur et de capteur de température ambiante. Les deux unités sont reliées en radio fréquence (RF). La communication en radio fréquence ne se fait que dans une seule direction. : de l'émetteur au récepteur; aucun signal n'est envoyé vers l'émetteur et il est donc impossible d'avoir des informations/alarmes en cas de manque de communication radio sur l'afficheur de l'émetteur.

L'EMETTEUR peut être placé à n'importe quel endroit, comme n'importe quel thermostat d'ambiance ordinaire, Aucun branchement électrique n'est nécessaire car l'émetteur est alimenté par des batteries.





LE RECEPTEUR doit être connecté sur la chaudière, il arrive pré-câblé et prêt à être connecté, il n'est donc pas nécessaire d'ouvrir son enveloppe. Le récepteur est muni d'une touche en nid d'abeille transparente qui intègre aussi une Led verte/rouge.

Fonction de la touche récepteur :

1. Appuyer une fois et le chauffage s'allume (contact du relais fermé), appuyer une autre fois et le chauffage est désactive (contact du relais ouvert).
2. Appuyer pendant 5 secondes pour commencer la procédure de cryptage de la radio fréquence. Au terme

Led du récepteur: couleurs et fonctionnalités

LED	FONCTION	MOTIF
LED verte éclairée fixement	Relais fermé = demande de chauffage ON	Signal reçu par l'émetteur en RF ou sélection manuelle de la touche récepteur par l'utilisateur

LED	FONCTION	MOTIF
LED rouge éclairée fixement	Relais ouvert = demande de chauffage OFF	Signal reçu par l'émetteur en RF ou sélection manuelle de la touche récepteur par l'utilisateur
Led verte et Led rouge clignotantes alternativement	Procédure d'accouplement en FR en cours	La touche du récepteur a été enfoncée pendant plus de 5 secondes pour lancer la procédure de cryptage.
Led verte clignotante de façon irrégulière	Communication en RF perdue entre le récepteur et l'émetteur à chauffage allumé (relais fermé)	Batteries de l'émetteur déchargées ou émetteur trop éloigné du récepteur.
Led rouge clignotante de façon irrégulière	Communication en RF perdue entre le récepteur et l'émetteur à chauffage éteint (relais ouvert)	Batteries de l'émetteur déchargées ou émetteur trop éloigné du récepteur.

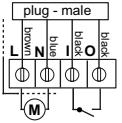
REMARQUE 1 SUR LE RECEPTEUR : si on appuie sur la touche du récepteur et donc si la demande de chauffage est commutée en allumée ou éteinte, quelques secondes plus tard la position du relais redevient automatiquement alignée à la demande de l'émetteur. Si l'on demande de maintenir une position précise (allumé ou éteint) de façon permanente, il faut agir sur le mode d'état de l'émetteur.
REMARQUE 2 SUR LE RECEPTEUR : si on perd la communication radio entre le récepteur et l'émetteur (batteries déchargées ou trop éloigné), le récepteur se place automatiquement en demande de chaleur (relais fermé), quelle que soit la demande de l'émetteur au moment qui a précédé la perte de communication (Led verte clignotante de façon irrégulière) cf. paragraphe erreurs.
On peut cependant commuter la demande de chaleur d'allumée (chauffage allumé) à éteinte (chauffage éteint) en appuyant sur la touche du récepteur.
La position sélectionnée est indiquée par la couleur de la LED rouge ou verte clignotante de façon irrégulière. Une fois la communication radio rétablie, le récepteur travaille à nouveau selon les règles de l'émetteur.

CONTENU DE LA BOITE	QUANTITE
Récepteur radio fréquence câblé	1
Emetteur en radio fréquence	1
Chevilles et vis (Ø 5 mm)	4
Autocollants magnétiques	3
Bi-adhésif	2
Manuel d'utilisation	1
Batteries 1,5V TYPE AAA	2

PREPARATION DE LA CHAUDIERE
Isoler la chaudière de l'alimentation électrique, ouvrir le tableau de bord où sont logés les branchements électriques (pour en savoir davantage consulter le manuel de montage et d'utilisation de la chaudière). Le récepteur en radio fréquence peut être fournir (selon le code commandé et selon le modèle de chaudière) avec ou sans connecteur mâle plug&play. Le modèle sans connecteur est fournir avec des bornes à embouts pour faciliter et accélérer le montage.

FR

Récepteur avec fiche mâle plus&play



Brancher le connecteur mâle (4 fiches) du récepteur sur le connecteur femelle de la chaudière (uniquement sur certains modèles de chaudière)

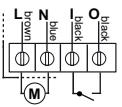
Récepteur avec bornes à embouts libres

Brancher les bornes du récepteur sur les bornes correspondantes de la chaudière en vérifiant si les caractéristiques électriques de la chaudière et du récepteur sont compatibles (cf. paragraphe caractéristiques techniques). La non-compatibilité comporte un mauvais fonctionnement et un danger pour le monteur. Les bornes bleues et marron sont pour l'alimentation du récepteur (trouver si des bornes haute tension libres sont présents la chaudière ou utiliser l'alimentation extérieure). Les bornes noires doivent être connectées sur les bornes du thermostat d'ambiance de la chaudière (retirer le pont s'il y en a un).

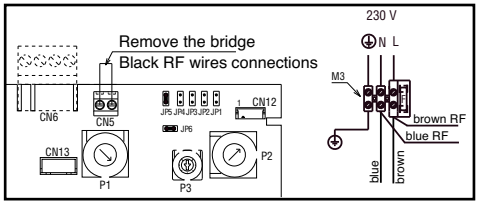
Bleu = alimentation 230 V ca = N neutre

Marron = alimentation 230 V ca = L phase

Noir et Noir = Thermostat d'ambiance (T.A.) = I-O



Consulter l'image ci-contre pour savoir comment établir la connexion interne du récepteur côté relais. Consulter l'image suivante pour voir un montage typique.



IMPORTANT : le pont (s'il y en a un) doit être retiré des bornes du thermostat d'ambiance

IMPORTANT : ancrer le câblage du récepteur avec les autres câbles de la chaudière pour éviter tout arrachage accidentel des fils, susceptible de compromettre la sécurité de l'installation.

INSTALLATION DU RECEPTEUR

Fixer le récepteur à proximité de la chaudière de l'une des façons décrites ci-après:

1. Avec les chevilles fournies (dans ce cas le récepteur doit être ouvert pour fixer à l'intérieur les vis – l'opération d'ouverture doit se faire hors tension).
2. Coller les autocollants magnétiques fournis au dos du récepteur et sur l'enveloppe de la chaudière (à chaque opération d'entretien de la chaudière et à chaque retrait du manteau, isoler l'alimentation électrique et débrancher le récepteur de l'enveloppe).

La position de montage doit être faite de façon à être visible et que la Led/touche soit actionnable.

Le récepteur ne doit être ouvert en aucun cas (à moins d'un ancrage sur des chevilles). L'appareil doit être installé dans

une endroit à l'abri de l'eau et de l'humidité, le câblage doit être conforme aux normes IEE. Si un même type de thermostat est installé à proximité (par ex. un appartement voisin), il peut y avoir des erreurs au cas, très rare, où le cryptage est le même. On peut sélectionner un code différent, comme le décrit le paragraphe "cryptage de la radio fréquence").

REMARQUE: éviter de fixer de façon permanente l'enveloppe de la chaudière.

INSTALLATION DE L'EMETTEUR

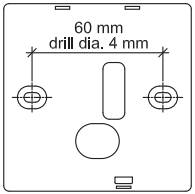
Le récepteur et l'émetteur sont fournis déjà associés, il ne faut donc pas crypter la radio fréquence de l'installation. Pour refaire l'association en cas de besoin, il est préférable que l'émetteur et le récepteur soient proches l'n de l'autre (cf. paragraphe spécifique pour l'opération de cryptage). Avant de fixer l'émetteur vérifier si l'accouplement fonctionne (s'il n'y a pas de communication entre l'émetteur et le récepteur la LED du récepteur clignote de façon irrégulière verte ou rouge).

L'émetteur utilisant des ondes radio pour communiquer avec le récepteur, ne pas oublier que les objets métalliques peuvent affaiblir ou détourner le signal (attention aux murs en ciment armé, très épais, aux armoires, aux électroménagers de grandes dimensions, etc..). La portée du thermostat en radio fréquence est de 40 mètres en plein air et 20 mètres dans un immeuble, la longueur change selon les obstacles ci-dessus.

Installer l'émetteur sur une surface plate, libre de tout obstacle et source de chaleur susceptible d'altérer les valeurs du capteur de température.

Le thermostat doit être monté dans une pièce chauffée par le système de chauffage géré par celui-ci.

La fixation au mur peut se faire avec les chevilles et les vis (ouvrir l'enveloppe) ou avec deux bi-adhésifs, le tout fourni avec le dispositif.



Consulter le dessin ci-contre pour la référence des trous, la distance entre deux trous étant de 60 mm, foret de Ø 5 mm, Pour le fonctionnement il faut introduire les deux batteries fournies. Pour enfiler les batteries, ouvrir l'enveloppe de l'émetteur en appuyant sur la touche placée dans le bas et agir comme avec un levier sur le côté supérieur. Enfiler les deux batteries conformément au schéma intérieur.

ATTENTION: Ne pas toucher le circuit imprimé de l'émetteur, car il contient des composants sensibles aux décharges électrostatiques.

FONCTIONS

Le chronothermostat hebdomadaire sans-fil offre les fonctions suivantes :

- Thermostat d'ambiance : le capteur de température intérieure détecte la température et en la comparant à la température configurée (point de consigne) active ou désactive la demande de chauffage selon la plage de température et le mode d'état sélectionné- le capteur de température se trouve dans le bas de l'émetteur.
- Heure : sur l'afficheur on peut configurer et lire l'heure et le jour de la semaine.
- Programmation plages horaires de chauffage : on peut sélectionner des plages horaires de chauffage allumé/éteint jour après jour par écarts d'un heure. La pro-

grammation est possible sur un intervalle de temps de sept jours (1 semaine).

- Mode d'état: on peut sélectionner AUTO, PARTY et OFF. Sélectionner le mode AUTO si on désire que le chauffage suive les plages horaires programmées; sélectionner le mode PARTY pour avoir une demande de chauffage constante (selon a température de confort sélectionnée); sélectionner le mode OFF si on ne veut aucune demande de chauffage active (fonctionnement d'été). Remarque: il est préférable de sélectionner été/hiver directement sur le tableau de bord de la chaudière.
- Fonction « avance » : la plage préprogrammée successive à l'actuelle plage est temporairement anticipée.
- Trois niveaux de température : confort, "economy" et antigel
- Fonction antigel:
- Batteries déchargées.
- Alarmes pour absence de communication radio entre chronothermostat et récepteur. Alarme visible uniquement sur le récepteur.
- Etalonnage du capteur de température ambiante :
- Allumage automatique du chauffage à la suite de la perte de communication radio entre l'émetteur et le récepteur due à des batteries déchargées ou à un émetteur trop éloigné 8fermeutre du relais).

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Lors de la première installation du chronothermostat, il faut configurer l'heure et le jour de la semaine (cf. paragraphe encodeur). Il faut donc choisir un mode d'état (cf. paragraphe encodeur).

En mode AUTO la demande de chauffage suit les plages horaires configurées et la température ambiante voulue.

En mode PARTY le chronothermostat maintient la température de confort sélectionnée sans limites de temps.

En mode OFF, le chronothermostat est éteint (sauf en cas de demande de chaleur si la température antigel est atteinte).

Le chronothermostat arrive déjà avec des plages horaires préconfigurées (cf. tableau ci-dessous), mais elles peuvent être modifiées selon les exigences de l'utilisateur (cf. paragraphe encodeur).

Plages de chauffage preconfigurees

JOUR	ON	OFF	ON	OFF
Lundi (jour 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Mardi (jour 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Mercredi (jour 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Jeudi (jour 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Vendredi (jour 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Samedi (jour 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Dimanche (jour 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Les autres valeurs configurées en usine sont :

- Température de confort:: 21 °C
- Température Economy :: 16 °C
- Température de protection antigel : 5 °C
- Hystérésis OFF : 0,4°C (le chauffage s'éteint à 0,4°C audessus de la cible configurée)
- Hystérésis ON : 0,2°C (le chauffage s'allume à 0,2°C audessous de la cible configurée)

BATTERIES DECHARGEES
Les deux batteries fournies sont garanties au moins 1 an si l'appareil est utilisé normalement. Lorsque les batteries sont déchargées, l'icône relative apparaît sur l'afficheur. Il est préférable de changer les batteries à temps afin d'éviter des erreurs de demande de chauffage. Lorsque les batteries sont retirées, l'heure est effacée mais les autres configurations restent mémorisées.

ERREURS
- En cas d'absence de communication radio entre le récepteur et l'émetteur, la Led rouge ou verte sur le récepteur commence à clignoter de façon irrégulière. L'erreur peut se présenter lorsque les batteries sont complètement déchargées (icône batteries éclairée sur l'afficheur) ou lorsque la position de l'émetteur est mauvaise (distance trop élevée ou obstacles dans le bâtiment, tels que murs en ciment armé ou autres parasites électroniques). Lorsque la communication est rétablie, le chronothermostat sans-fil revient automatiquement à son fonctionnement normal sans besoin de réarmer. Au besoin changer la position de l'émetteur.
- En cas de perte de communication entre le récepteur et l'émetteur le chauffage s'allume (fermeture du relais) ; l'allumage/extinction de la chaudière dépend toujours de la sélection de la position été/hiver faite sur la chaudière. Cette fonction permet d'éviter le risque de congélation en cas de perte de communication, si le sélecteur de la chaudière se trouve sur la position hiver.
- Si l'émetteur se trouve à la limite de la distance maximum autorisée, la communication peut s'interrompre provisoirement ; lorsqu'elle est rétablie tout reprend automatiquement le fonctionnement normal.
- Si le récepteur n'a pas d'alimentation (panne de courant), la communication est perdue ; lorsque le courant revient, le récepteur revient automatiquement au fonctionnement configuré par les règles de l'émetteur. Aucune opération de réarmement n'est nécessaire.
- Cet appareil ne communique que dans une seule direction, de l'émetteur au récepteur, l'émetteur ne peut donc pas reconnaître les erreurs dues au manque de réception. Aucune alarme d'absence de communication n'est visible sur l'afficheur de l'émetteur.

MENU TECHNIQUE ET FONCTIONS SPECIALES (UNIQUEMENT POUR EXPERIMENTES)
Le chronothermostat dispose de plusieurs paramètres techniques auxquels on ne peut accéder qu'avec un code d'accès à travers un menu technique spécifique. Seule le personnel expérimenté peut accéder à ces paramètres et les modifier car cela change sensiblement le fonctionnement du chronothermostat et il ne faut donc le faire que si le type d'installation le demande réellement. Le menu technique est accessible à partir du menu principal en sélectionnant la position PL (cf. paragraphe encodeur). Le code d'accès demandé pour entrer est le numéro 53. Dans le menu PL il y a 6 paramètres qui peuvent être modifiés de la façon suivante.

FR

PAR.	DESCRIPTION
01	**ETALONNAGE:** Ce paramètre permet d'étalonner le capteur de température de l'émetteur. Une fois dans le menu, l'afficheur montre la valeur de la température qui peut être modifiée à l'aide de l'encodeur. Appuyer pour mémoriser la nouvelle valeur. Maintenant le capteur de température utile sera la nouvelle valeur comme référence. Pour que l'étalonnage soit correct, il faut avoir un thermostat de comparaison. Cette opération n'est conseillée que si le chronothermostat se trouve dans une position inappropriée et s'il faut donc modifier la référence pour que la valeur affichée soit véridique par rapport à la température ambiante.
02	**TEMPERATURE ANTIGEL:** Ce chronothermostat est équipé d'une fonction antigel, qui active le chauffage, quel que soit le mode de fonctionnement, si la température descend au-dessous d'une valeur précise (si la chaudière est configurée en mode hiver). En sélectionnant le paramètre 02 on peut modifier cette température, valeur configurable entre 3° et 10°C. Configuration d'usine = 5°C. La température antigel devient la valeur minimum configurable de la température Economy. **ATTENTION!** Cette fonction n'est ni un antigel principal de l'installation de chauffage ni une protection de la chaudière.

PAR.	DESCRIPTION
03	**HYSTERESIS OFF :** La valeur sélectionnée avec ce paramètre indique l'hystérésis d'extinction de la demande de chaleur par rapporta u point de consigne. La valeur préconfigurée en usine est 0,4°C. Paramètre sélectionnable entre 0,0°C et 2.0çC. La demande de chaleur s'achève lorsque la température ambiante atteint la valeur du point de consigne plus cette valeur sélectionnée.
04	**HYSTERESIS ON :** La valeur sélectionnée avec ce paramètre indique l'hystérésis d'allumage de la demande de chaleur par rapporta u point de consigne. La valeur préconfigurée en usine est 0,2°C. Paramètre sélectionnable entre 0,0°C et 2.0çC. La demande de chaleur commence lorsque la température ambiante descend au-dessous de la valeur du point de consigne moins cette valeur sélectionnée.

PAR.	DESCRIPTION
05	**ASSOCIATION RADIO RECEPTEUR-EMETTEUR:** Le récepteur et l'émetteur à l'intérieur d'une même boîte arrivent déjà associés entre eux : on peut au besoin recrypter l'association entre émetteur et récepteur. Sélectionner le paramètre 05, entrer en appuyant sur l'encodeur. Une fois entré, la fonction de cryptage commence (l'afficheur montre les valeurs du canal), passer sur le récepteur et appuyer pendant 5 secondes sur la touche de façon à ce que la LED clignote régulièrement - l'association a lieu à partir du clignotement régulier de la Led. Le processus d'association s'achève lorsque la Led du récepteur cesse de clignoter (l'association peut durer quelques minutes). Sur l'émetteur appuyer sur l'encodeur pour confirmer l'association accomplie.
06	**RADIO FREQUENCE:** Le chronothermostat utiliser une fréquence radio de 868 MHz, comme le prescrit le règlement CE. Si cette valeur interfère avec des appareils qui utilisent la même fréquence, ce paramètre permet d'en varier légèrement la valeur. La valeur par défaut est CH5, qui correspond à 868 MHz, le choix se fait entre CH0=867,5 MHz et CH9=868,4 MHz. Appuyer sur l'encodeur pour sélectionner la nouvelle valeur choisie. Après avoir modifié la valeur il faut refaire l'association émetteur-récepteur de la façon décrite au paramètre 05. **ATTENTION!** Il ne faut modifier la valeur de la fréquence que si cela est strictement nécessaire (pas à la suite d'erreurs dues à la distance trop élevée ou à des obstacles lourds entre le récepteur et l'émetteur).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

FR

RECEPTEUR

Connecté en radio fréquence de 868 MHz sur l'émetteur.
Alimentation: 230 V ca ± 10%, 50 Hz
Puissance électrique : 1,2 W
Capacité de commutation du relais :

- Mini 1mA,
- Maxi 2A à 30 Vc.c.
- Maxi 0,25 A à 230 V ca

EMETTEUR

Connecté en radio fréquence de 868 MHz sur le récepteur.
Alimentation: 2 batteries type 1,5 AAA
Configuration des températures: de 3°C à 35°C avec résolution de 0,2°C
Affichage de la température: de -9,9°C à 50°C avec résolution de 0,2°C

Installer l'émetteur et le récepteur dans un endroit peu poussiéreux.
La distance maximum entre le récepteur et l'émetteur est de 40 mètres en plein air (le rayon d'action varie selon les conditions d'installation et le degré de pollution électromagnétique).

Le fabricant se réserve le droit de modifier, à tout moment et sans préavis, les caractéristiques et les informations contenues dans ce manuel afin d'améliorer le produit.

ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN SER CONSERVADAS POR EL USUARIO

Le agradecemos haber elegido este cronotermostato semanal inalámbrico. Este dispositivo de control de la instalación de calefacción es fácil de instalar y, si se lo utiliza adecuadamente, ofrece una mejor calidad de confort y un mayor ahorro energético. Este termostato ha sido concebido para soportar una carga eléctrica máxima de 2A a 30VDC o 0,25A a 230VAC (especificaciones del relé interno de conmutación de la conexión "termostato ambiente" de la caldera). Si la instalación es efectuada por terceras personas, asegurarse de que este manual sea entregado al usuario final.

ES

ATENCIÓN: Se ruega leer este manual antes de efectuar la instalación y el uso.

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS: Este aparato debe ser instalado por personal competente y de acuerdo a las normas vigentes en términos de instalaciones eléctricas. Desconectar siempre la alimentación eléctrica antes de efectuar la instalación.

IMPORTANTE PARA EL INSTALADOR: El producto llega ya con la mayor parte de sus parámetros configurados de fábrica, el mínimo requerido al instalarlo por primera vez es la conexión del receptor inalámbrico a la caldera y la configuración de la hora y día de la semana. Todo el resto, como el acoplamiento entre receptor y transmisor, la modalidad de uso, las temperaturas, etc. ya está preconfigurado.

IMPORTANTE: estas instrucciones deben leerse junto a lo indicado en el manual de la caldera respecto del control del termostato ambiente. Se recomienda que el dispositivo sea instalado por personal cualificado.

POMO ENCODER

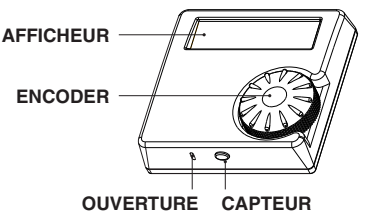
Todas las calibraciones se hacen desde un único pomo – denominado Encoder – que, además de girar en sentido horario y antihorario, tiene también la función de Enter cuando se lo presiona.

Rotación en sentido horario y antihorario: aumenta o disminuye la temperatura "confort" de la habitación; automemorización luego de 5 segundos.

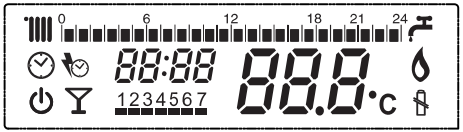
Girar en una posición para controlar el valor configurado de temperatura, luego de unos pocos parpadeos, la pantalla vuelve a visualizar la temperatura ambiente.

Presionar una vez el encoder: se activa o desactiva la función "anticipo".

Presionar más prolongadamente el encoder para acceder al menú y seleccionar la modalidad de uso o configurar la hora / programación / parámetros (ver apartados específicos).



PANTALLA LCD



SÍMBOLO		DESCRIPCIÓN / FUNCIÓN
		Modalidad de calefacción activa (funcionamiento invernal)
MODALIDAD DE ESTADO		**AUTO:** el termostato utiliza las franjas programadas de activación o apagado de la calefacción (preestablecidas por la fábrica o definidas por el usuario).
		OFF: el termostato está apagado, en este estado ninguna solicitud de calefacción está activa, excepto la anticongelación. (funcionamiento estival).
		PARTY: solicitud de calefacción siempre activa de acuerdo a la temperatura configurada, las franjas horarias programadas se ignoran. Esta modalidad permanece activa hasta su apagado manual.
		ANTICIPO: la franja horaria activa es forzada manualmente para el encendido o el apagado anticipando la franja siguiente. El anticipo permanece activo sólo para la franja horaria en curso. Función activable sólo en caso de modalidad AUTO encendida.

1234567	El segmento indica el día de la semana.
88:88	Hora actual o bien descripción de los parámetros dentro del menú de usuario.
18	Franja horaria diaria: 24 horas en segmentos de 60 minutos. En el ejemplo la franja de calefacción está apagada hasta las 15:59, mientras que está encendida desde las 16:00 hasta las 18:59.
88.8 °C	Temperatura ambiente.
	Baterías descargadas
	Solicitud de calor hacia la caldera activa (calefacción encendida).

ES

Están presentes además, dentro del menú de usuario, otros iconos descritos a continuación.

SÍMBOLO	DESCRIPCIÓN / FUNCIÓN
ECOt	Selección de temperatura “Economy”
PL	Menú técnico (sólo para expertos)
EXIt	Salida del menú

GUÍA RÁPIDA

Leer una vez configurados la hora, el día y la modalidad de estado.

MODALIDAD DE FUNCIONAMIENTO: Este dispositivo

provee las funciones tanto de termostato ambiente, como de reloj semanal (cronotermostato).
En modalidad AUTO la calefacción estará encendida/apagada sobre la base de la franja horaria programada y a la temperatura de confort seleccionada (la solicitud de calor activa está mostrada por el icono 'llama' encendido). En caso de que se encuentre en la franja horaria "apagada", la temperatura de referencia es el valor "economy" (16 ºC valor por defecto) que puede modificarse en el menú de usuario (la solicitud de calor está activa si la temperatura ambiente desciende por debajo del umbral de temperatura "economy").
En la modalidad OFF (verano) la solicitud de calor se activa sólo si la temperatura de la habitación desciende por debajo del valor definido como "anticongelación", preconfigurado en 5 ºC y modificable desde el menú técnico.
En la modalidad PARTY la solicitud de calor está siempre activa de acuerdo a la temperatura de confort seleccionada y puede modificarse directamente con el encoder (presionar para confirmar el valor).

ES

ENCODER
El encoder tiene tres funciones: selección de la temperatura deseada, selección de la función "anticipo" y configuración de los distintos parámetros del termostato. En caso de modalidad OFF el encoder está activo sólo para el movimiento de selección, mientras que la rotación no genera ninguna variación.

1. Girar para seleccionar la temperatura deseada y presionar para confirmar. El giro en una sola posición del encoder permite visualizar la temperatura "confort" seleccionada.
2. Presionar una vez para activar o desactivar la función "anticipo", función utilizada para anticipar manualmente la franja de calefacción siguiente a la actual en una modalidad encendido o apagado.
3. Presionar 3 segundos para acceder al menú de usuario. Girar para recorrer el menú entre modalidad de estado del termostato, configuración de la temperatura "economy", configuración de la hora del día, configuración del día de la semana, programación de la semana, programación de las franjas de calefacción día por día, acceso al menú técnico (PL) y salida del menú de usuario. Presionar nuevamente para modificar el item seleccionado.

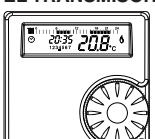
Modalidad de estado: girar para cambiar y seleccionar una de las tres modalidades: AUTO, PARTY y OFF, presionar para confirmar. La confirmación de una de las tres modalidades de estado del cronotermostato provoca la salida automáticamente del menú de usuario.
Temperatura "Economy" ECOt: Girar para seleccionar la temperatura "economy" y presionar para confirmar. Esta temperatura se utiliza cuando, en la modalidad AUTO, la franja de programación de la calefacción está apagada. La temperatura de la habitación no descenderá por debajo de este valor.
Hora del día: girar para modificar las horas, presionar para guardar. Pasar a los minutos, girar para modificar los minutos, presionar para guardar.
Día de la semana: girar para cambiar el día, presionar para guardar.
Programación franja horaria calefacción día 1-7: si se gira en sentido horario, se seleccionan encendidas las horas, al girar en sentido antihorario, se seleccionan apagadas las horas. El giro en sentido horario o antihorario desplaza siempre progresivamente hacia adelante el cursor. Presionar para guardar. Girar en sentido horario o antihorario

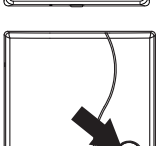
para pasar al día siguiente o anterior, presionar para acceder para modificar la franja horaria del día seleccionado. También es posible programar con las mismas franjas horarias los días 1 … 5 y 6-7 mediante una única operación.
PL: girar para seleccionar el valor de la contraseña, presionar para acceder al menú técnico. Girar para seleccionar los parámetros: 01 = calibración del sensor de temperatura, 02 = selección del valor de temperatura anticongelación, 03 = selección del valor de histéresis OFF, 04 = selección del valor de histéresis ON, 05 = codificación y acoplamiento con el receptor, 06 = modificación de la radio frecuencia, EHIt = salir del menú técnico. (para el menú técnico leer el apartado específico).
Exit: salir del menú de usuario.

INSTALACIÓN Y USO

A diferencia de un termostato convencional, este control divide su funcionamiento en dos unidades separadas. El receptor funciona como actuador de la señal de encendido/apagado hacia la caldera, el transmisor funciona como interfaz para el usuario y como sensor de temperatura ambiente. Las dos unidades están conectadas en radiofrecuencia (RF). La comunicación por radiofrecuencia está hecha sólo en una dirección: del transmisor al receptor; no se envía ninguna señal hacia el transmisor, por lo tanto, no es posible tener información/alarma de ausencia de comunicación de radio en la pantalla del transmisor.

EL TRANSMISOR puede ser colocado en cualquier lugar, como cualquier termostato ambiente convencional. No es necesaria conexión eléctrica alguna, ya que el transmisor es alimentado mediante baterías.





EL RECEPTOR se conecta a la caldera, llega ya precableado, listo para ser conectado; por lo tanto, no es necesario abrir la cubierta. El receptor cuenta con pulsador de nido de abejas transparente que incorpora también led de colores verde y rojo.

ES

Función del pulsador receptor:

1. Si se presiona una vez, la calefacción se enciende (contacto del relé cerrado), si se lo vuelve a presionar, la calefacción se desactiva (contacto del relé abierto).
2. Si se presiona durante 5 segundos, comienza el procedimiento de codificación de la radio frecuencia. Concluido éste, el receptor sale automáticamente de la función

Led del receptor: colores y funciones

LED	FUNCIÓN	MOTIVO
led verde encendido constante	Relé cerrado = solicitud calefacción ON	Señal recibida por el transmisor en RF o selección manual por parte del usuario del pulsador receptor.
Led rojo encendido constante	Relé abierto = solicitud calefacción OFF	Señal recibida por el transmisor en RF o selección manual por parte del usuario del pulsador receptor.
Led verde o led rojo parpadeantes alternados	Procedimiento de acoplamiento en RF en ejecución	El pulsador del receptor ha sido presionado durante más de 5 segundos para comenzar el procedimiento de codificación.
Led verde parpadeante de modo irregular	Comunicación en RF perdida entre receptor y transmisor – calefacción encendida (relé cerrado)	Baterías del transmisor descargadas o transmisor demasiado alejado del receptor.
Led rojo parpadeante de modo irregular	Comunicación en RF perdida entre receptor y transmisor – calefacción apagada (relé abierto)	Baterías del transmisor descargadas o transmisor demasiado alejado del receptor.

NOTA 1 SOBRE EL RECEPTOR: Si se presiona el pulsador del receptor y, por lo tanto, la solicitud de calefacción se conmuta en encendida o apagada, luego de unos pocos segundos, la posición del relé se coloca en automático alineada con la solicitud del transmisor. En caso de que fuera necesario mantener una cierta posición (encendido o apagado) permanente, se debe intervenir en la modalidad de estado del transmisor.

NOTA 2 SOBRE EL RECEPTOR: en caso de pérdida de la comunicación de radio entre receptor y transmisor (baterías descargadas o demasiado alejado), el receptor se pone automáticamente en solicitud de calor (relé cerrado) cualquiera haya sido la solicitud por parte del transmisor en el momento previo a la pérdida de comunicación (led verde parpadeante irregularmente). Ver apartado de errores.

Sin embargo, es posible conmutar la solicitud de calor de encendida (calefacción encendida) a apagada (calefacción apagada) presionando el botón del receptor.

La posición seleccionada se identifica por el color del led rojo o verde parpadeante irregularmente. Una vez restablecida la comunicación de radio, el receptor volverá a trabajar de acuerdo a las reglas del transmisor.

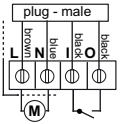
CONTENIDO DE LA CAJA	CANTIDAD
Receptor radio frecuencia cableado	1
Transmisor de radio frecuencia	1
Tacos y tornillos (Ø 5 mm)	4
Adhesivos magnéticos	3
Bi-adhesivo	2
Manual de uso	1
Baterías 1,5V TIPO AAA	2

PREPARACIÓN DE LA CALDERA

Aislar la caldera de la alimentación eléctrica, abrir el tablero de instrumentos donde se encuentran las conexiones eléctricas (para más detalles consultar el manual de instalación y uso de la caldera). El receptor de radio frecuencia puede suministrarse (de acuerdo al código pedido y al modelo de

caldera) con o sin conector macho plug&play. El modelo sin conector se suministra con terminales de puntera para una fácil y veloz instalación.

Receptor con enchufe macho plug&play



Conectar el conector macho (4 enchufes) del receptor al conector hembra que se encuentra en la caldera (presente sólo en determinados modelos de caldera)

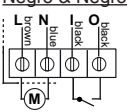
Receptor con terminales de puntera libres

Conectar los terminales del receptor a los respectivos bornes de la caldera asegurándose de que las características eléctricas entre lo disponible en la caldera y el receptor sean compatibles (ver apartado de especificaciones técnicas). La no compatibilidad implica un mal funcionamiento y peligrosidad de la instalación. Los terminales azul y marrón son para alimentación del receptor (identificar si existen en la caldera bornes de alta tensión libres o utilizar alimentación externa). Los terminales negros son para conectar a los bornes del termostato ambiente de la caldera (quitar el puente, si estuviera presente).

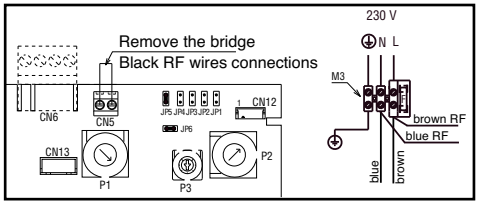
Azul = alimentación 230 Vac = N neutro

Marrón = alimentación 230 Vac = L fase

Negro & Negro = Termostato ambiente (T.A.) = I-O



Ver imagen para la conexión interna del receptor del lado del relé. Ver la imagen siguiente para una instalación típica.



IMPORTANTE: el puente (si estuviera presente) debe ser removido de los bornes del termostato ambiente.

IMPORTANTE: anclar el cableado del receptor junto con los demás cables de la caldera para evitar tirones accidentales de los cables que podrían comprometer la seguridad de la instalación.

INSTALACIÓN DEL RECEPTOR

Fijar el receptor en proximidad de la caldera con las distintas posibilidades descritas a continuación:

1. Utilizando los tacos suministrados (en este caso el receptor debe abrirse para fijar en su interior los tornillos – la operación de apertura debe hacerse con la alimentación eléctrica apagada)
2. Utilizando los adhesivos magnéticos suministrados, encolándolos en la parte trasera del receptor y aplicando este sobre la cubierta de la caldera (cada vez que se deba hacer mantenimiento y retirar la cubierta, debe aislarse la alimentación eléctrica y quitarse el receptor de la cubierta).

La posición de la instalación debe ser hecha de modo que esté visible y operable el led/pulsador.

ES

Por ninguna razón el receptor debe abrirse (excepto en caso de anclaje mediante tacos). El aparato debe instalarse en una zona libre de agua y humedad, el cableado debe ser conforme a las normativas IEE. En caso de que en las proximidades esté instalado un mismo tipo de termostato (por ejemplo, apartamento cercano) podrían presentarse errores en el caso fortuito de que haya sido utilizada la misma codificación. Es posible hacer seleccionar un código alternativo como se describe en el apartado “codificación de la radio frecuencia”.

NOTA: evitar fijar en modo permanente el receptor a la cubierta de la caldera.

ES

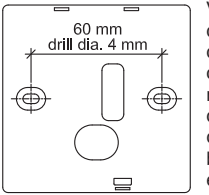
INSTALACIÓN DEL TRANSMISOR

El receptor y el transmisor se suministran ya combinados, por lo tanto, no se requiere la operación de codificación de la radio frecuencia al momento de la instalación. En caso de que fuera necesario hacer la combinación, es mejor que se haga con el receptor y el transmisor cercanos entre sí (ver apartado específico para operaciones de codificación). Antes de fijar el transmisor, controlar que el acoplamiento funcione (si no existe comunicación entre transmisor y receptor, el led del receptor parpadea de modo irregular verde o rojo). Dado que el transmisor utiliza ondas de radio para comunicarse con el receptor, tener presente que los objetos metálicos pueden debilitar o desviar la señal (atención a paredes de cemento armado de gran espesor, armarios, electrodomésticos de grandes dimensiones, etc.). El alcance del termostato en radio frecuencia es de 40 metros en espacios abiertos y de 20 metros dentro de edificios, la longitud cambia de acuerdo a la presencia de los obstáculos antes mencionados.

Instalar el transmisor sobre una superficie plana, libre de obstáculos y fuentes de calor que puedan alterar los valores del sensor de temperatura.

El termostato debe instalarse en una habitación calefaccionada por el sistema de calefacción que el mismo regula.

La fijación a la pared puede hacerse mediante los tacos y tornillos (abir la cubierta) o utilizando los dos bi-adhesivos, ambas cosas suministradas.



Ver el dibujo para tener referencia de los orificios, la distancia entre dos orificios debe ser de 60 mm, orificio Ø 5 mm. Para el funcionamiento, es necesario colocar las dos baterías suministradas. Para colocar las baterías, abrir la cubierta del transmisor presionando el botón ubicado en la parte inferior y hacer palanca en la parte superior. Colocar las dos baterías de acuerdo al esquema interno.

ATENCIÓN: No tocar el circuito impreso del transmisor, ya que contiene componentes sensibles a las descargas electrostáticas.

FUNCIONES

El cronotermostato semanal inalámbrico provee las siguientes funciones:

- Termostato ambiente: el sensor de temperatura interna detecta la temperatura y, luego de compararla con la temperatura configurada (set point), activa o desactiva la solicitud de calefacción de acuerdo a la franja horaria y a la modalidad de estado seleccionada. El sensor de temperatura se encuentra en la parte inferior del transmisor.
- Hora: en la pantalla es posible configurar y leer la hora y

el día de la semana.

- Programación de franjas horarias de calefacción: es posible seleccionar franjas horarias de calefacción encendido/apagado día por día con avances cada una hora. La programación es posible en un arco temporal semanal (7 días).
- Modalidad de estado: pueden seleccionarse AUTO, PARTY y OFF. Seleccionar la modalidad AUTO si se desea que la calefacción siga las franjas horarias programadas; seleccionar la modalidad PARTY para tener una solicitud de calefacción constante (de acuerdo a la temperatura de confort seleccionada); seleccionar la modalidad OFF si no se desea ninguna solicitud de calefacción activa (funcionamiento estival). Nota: la selección verano/invierno es siempre mejor hacerla directamente en el tablero de instrumentos de la caldera.
- Función "anticipo": la franja pre-programada siguiente a la actual es anticipada temporalmente.
- Tres niveles de temperatura: confort, "economy" y anticongelación
- Función anticongelación
- Baterías descargadas
- Alarma por ausencia de comunicación de radio entre cronotermostato y receptor. Alarma visible sólo sobre el receptor.
- Calibración sensor temperatura ambiente
- Encendido automático de la calefacción por pérdida de comunicación de radio entre el transmisor y el receptor por baterías descargadas o transmisor demasiado alejado (cierre del relé).

INSTRUCCIONES DE USO

Al instalar por primera vez el cronotermostato es necesario configurar la hora y el día de la semana (ver apartado encoder). Por lo tanto, debe seleccionarse una modalidad de estado (véase el apartado encoder).

En AUTO la solicitud de calefacción sigue las franjas horarias configuradas y la temperatura ambiente deseada.

En PARTY el cronotermostato mantiene la temperatura de confort seleccionada sin límites temporales.

En OFF el cronotermostato está apagado (con excepción de una eventual solicitud de calor para alcanzar la temperatura anticongelación).

El cronotermostato llega ya con las franjas horarias preconfiguradas (cf. tabla a continuación), pero éstas pueden ser modificadas de acuerdo a las exigencias del usuario (cf. apartado encoder).

ES

Franjas de calefacción preconfiguradas

DÍA	ON	OFF	ON	OFF
Lunes (día 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Martes (día 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Miércoles (día 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Jueves (día 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Viernes (día 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Sábado (día 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Domingo (día 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Otros valores configurados de fábrica son:

- Temperatura de confort: 21 °C
- Temperatura "economy": 16 °C
- Temperatura de protección anticongelación: 5 °C
- Histéresis OFF: 0,4 ºC (la calefacción se apaga a 0,4 ºC por encima del objetivo configurado)
- Histéresis ON: 0,2 ºC (la calefacción se enciende a 0,2

ºC por debajo del objetivo configurado)

BATERÍAS DESCARGADAS

Las dos baterías suministradas tienen garantía para durar al menos un año para un uso normal del aparato. Cuando las baterías estén descargadas el icono respectivo aparecerá en la pantalla. Es mejor cambiar las baterías a tiempo para evitar solicitudes incorrectas de calefacción. Cada vez que se quitan las baterías, se borra la hora; las demás configuraciones permanecen memorizadas.

ERRORES

ES

- En caso de ausencia de comunicación de radio entre el receptor y el transmisor, el led rojo o verde en el receptor comienza a parpadear irregularmente. El error puede presentarse tanto cuando las baterías están descargadas del todo (icono de baterías encendido en la pantalla), como cuando la posición del transmisor es inadecuada (distancia demasiado grande o interferencias internas en el edificio, como muros de hormigón armado u otras interferencias electrónicas). Una vez restablecida la comunicación, el cronotermostato inalámbrico vuelve automáticamente a su actividad de funcionamiento normal sin necesidad de acciones de restablecimiento. Si fuera necesario, cambiar la posición del transmisor.
- En caso de pérdida de comunicación entre receptor y transmisor, la calefacción se enciende (cierre del relé); el encendido o no de la caldera siempre dependerá de la selección de la posición verano/invierno en la caldera misma. Esta función es para evitar congelamientos en caso de pérdida de comunicación, cuando el selector de la caldera esté en posición invierno.
- Si el transmisor se encuentra en el límite de la distancia máxima permitida, la comunicación puede ausentarse momentáneamente; al restablecerla, todo vuelve automáticamente al funcionamiento normal.
- En caso de ausencia de alimentación en el receptor (apagón eléctrico), la comunicación se perderá; una vez restablecida la energía, el receptor vuelve automáticamente a funcionar de acuerdo a las reglas dadas por el transmisor. No se requiere operación de restablecimiento alguna.
- Este producto comunica sólo en modo monodireccional desde el transmisor hacia el receptor, por lo tanto, el transmisor no puede reconocer errores de ausencia de recepción. No estará visible ninguna alarma de ausencia de comunicación en la pantalla del transmisor.

MENÚ TÉCNICO Y FUNCIONES ESPECIALES (SÓLO PARA EXPERTOS)

El cronotermostato cuenta con una serie de parámetros técnicos a los que puede accederse sólo mediante contraseña desde el menú técnico específico. El acceso y la modificación de estos parámetros está recomendado sólo para personal experto, porque la modificación cambia notablemente el funcionamiento del cronotermostato y debe hacerse sólo si es estrictamente requerido por el tipo de instalación. Puede accederse al menú técnico desde el menú principal seleccionando la posición PL (cf. apartado encoder). La contraseña necesaria para acceder es el número 53. Dentro del menú PL se encuentran 6 parámetros que pueden ser modificados como se describe a continuación.

PAR.	DESCRIPCIÓN
01	**CALIBRACIÓN:** Es posible calibrar el sensor de temperatura del transmisor interviniendo en este parámetro. Una vez que se ha accedido, en la pantalla aparecerá el valor de la temperatura que puede modificarse interviniendo en el encoder. Presionar para memorizar el nuevo valor. A partir de ese momento, el sensor de temperatura utiliza el nuevo valor como referencia. Para una correcta calibración, se debe utilizar un termostato de comparación. Esta operación se recomienda sólo si el termostato se encuentra en una posición no adecuada y que, por lo tanto, necesita de una modificación de la referencia para hacer que sea verdadero el valor visualizado respecto de la temperatura ambiente real.

PAR.	DESCRIPCIÓN
02	**TEMPERATURA ANTICONGELACIÓN:** Este cronotermostato cuenta con función anticongelación, que activa la calefacción, cualquiera sea la modalidad, si la temperatura desciende por debajo de un determinado valor (a condición de que la caldera esté configurada en modalidad invierno). Si se selecciona el parámetro 02 es posible modificar esta temperatura, valor configurable entre 3 y 10 ºC. Configuración de fábrica = 5 ºC. La temperatura anticongelación se vuelve el mínimo valor configurable de la temperatura “economy”. **¡ATENCIÓN!** Esta función no debe entenderse como anticongelación principal de la instalación de calefacción ni como protección de la caldera.
03	**HISTÉRESIS OFF:** El valor seleccionado con este parámetro indica la histéresis de apagado de la solicitud de calor respecto del set point. El valor preconfigurado de fábrica es 0,4 ºC. Parámetro seleccionable entre 0,0 ºC y 2,0 ºC. La solicitud de calor finaliza cuando la temperatura ambiente alcanza el valor de set point aumentado en este valor seleccionado.

ES

PAR.	DESCRIPCIÓN
04	**HISTÉRESIS ON:** El valor seleccionado con este parámetro indica la histéresis de encendido de la solicitud de calor respecto del set point. El valor preconfigurado de fábrica es 0,2 ºC. Parámetro seleccionable entre 0,0 ºC y 2,0 ºC. La solicitud de calor comienza cuando la temperatura ambiente desciende por debajo del valor de set point reducido en este valor seleccionado.
05	**COMBINACIÓN RADIO RECEPTOR–TRANSMISOR:** El receptor y el transmisor dentro de la misma caja llegan ya combinados entre sí, si fuera necesario, es posible volver a codificar la combinación entre transmisor y receptor. Seleccionar el parámetro 05, acceder presionando el encoder. Una vez que se ha accedido, comienza la función de codificación (en la pantalla se ven los valores del canal), pasar sobre el receptor y presionar durante 5 segundos el pulsador de modo que el led parpadee regularmente - la combinación tiene lugar a partir del parpadeo regular del led. El proceso de combinación concluye cuando el led del receptor termina de parpadear (la combinación puede tardar algunos minutos). En el transmisor, presionar el encoder para confirmar la combinación efectuada.

PAR.	DESCRIPCIÓN
06	**RADIO FRECUENCIA:** El cronotermostato utiliza una frecuencia de radio de 868MHz, como se establece en las reglamentaciones CE. En caso de que este valor interfiera con aparatos que utilizan la misma frecuencia, con este parámetro es posible variar ligeramente su valor. El valor por defecto es CH5, que corresponde a 868.0MHz; las elecciones son entre CH0=-867.5MHz hasta CH9=868.4MHz. Presionar el encoder para seleccionar el nuevo valor elegido. Luego de haber cambiado el valor, es necesario restablecer la combinación transmisor-receptor como se describe en el parámetro 05. **¡ATENCIÓN!** La modificación del valor de la frecuencia debe hacerse sólo si es estrictamente necesario (no por errores debidos a distancias demasiado grandes o por obstáculos importantes entre receptor y transmisor).

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad de conmutación del relé:
- Mín 1mA,
- Máx 2A a 30 Vc.c.
- Máx 0,25 A a 230 VAC

Alimentación: 2 baterías de 1,5 tipo AAA
Configuración de las temperaturas: de 3 °C a 35 °C en resolución de 0,2 °C
Visualización de las temperaturas: de -9,9 °C a 50 °C en resolución de 0,2 °C

Instalar el cronotermostato y el receptor en un ambiente con una cantidad normal de polvo.

El fabricante se reserva el derecho de modificar las características y los datos indicados en el presente manual en cualquier momento y sin previo aviso, con el propósito de mejorar el producto.

ESTAS INSTRUÇÕES DEVEM SER CONSERVADAS PELO UTILIZADOR

Obrigado por ter escolhido este crono termóstato semanal. Este dispositivo de controlo do sistema de aquecimento é fácil de instalar e, se usado correctamente, fornece uma melhor qualidade de comfort e uma maior poupança de energia. Este termóstato é projectado para suportar uma carga eléctrica máxima de 2A a 30VDC ou 0,25 A a 230VAC (características do relé interno de comutação da conexão "termóstato ambiente" da caldeira). Se a instalação for feita por terceiros, certifique-se de que este manual seja entregue ao utilizador final.

PT

ATENÇÃO: Por favor, leia este manual antes de instalar e usar o aparelho.

PERIGO DE CHOQUE: Este aparelho deve ser instalado por pessoal qualificado e de acordo com os regulamentos em termos de instalações eléctricas. Desligue sempre a alimentação eléctrica antes de o instalar.

AVISO PARA O INSTALADOR: O produto vem já configurado de fábrica com a maior parte dos seus parâmetros; o mínimo exigido para a primeira instalação é a configuração da hora e do dia da semana. Tudo o resto, como o acoplamento entre o transmissor e o receptor, o método de utilização, as temperaturas, etc., já está pré configurado.

IMPORTANTE: Estas instruções devem ser lidas juntamente com o referido também no manual da caldeira relativamente ao controlo do termóstato ambiente. Recomenda-se que o dispositivo seja instalado por pessoal qualificado

BOTÃO ENCODER

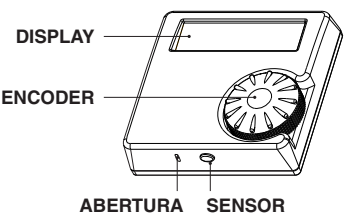
Todos os ajustes são feitos por um único botão – denominado ENCODER - que além de girar no sentido horário e anti-horário, tem a funcionalidade de ENTER quando premido.

Rotação no sentido horário e anti-horário: aumenta ou diminui a temperatura "comfort" do ambiente; auto memorização após 5 segundos.

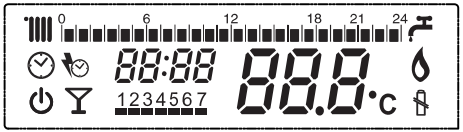
Rode o botão até ouvir um clique: para verificar o valor definido da temperatura, após poucos flashes o display visualiza novamente a temperatura ambiente.

Prema uma vez o encoder: activa-se ou desactiva-se o a função "antecipação".

Mantenha premido o encoder para entrar no menu e seleccionar a modalidade de uso ou definir a hora/programação/parâmetros (ver respectivos parágrafos).



DISPLAY LCD



SÍMBOLO		DESCRIÇÃO / FUNÇÃO
		Modalidade de aquecimento activa (funcionamento de inverno).
MODALIDADES DE ESTADO		**AUTO:** O termóstato utiliza as faixas programadas de activação ou desactivação do aquecimento (predefinidas pela fábrica ou definidas pelo utilizador).
		OFF: o termóstato está desligado, neste estado não é activo qualquer demanda de aquecimento excepto o anticongelante. (funcionamento de verão).
		PARTY: demanda de aquecimento sempre activa segundo a temperatura definida, as faixas horárias programadas são ignoradas. Esta modalidade permanece activa até ao seu desligamento manual.
		ANTECIPAÇÃO: a faixa horária em curso é forçada manualmente ao ligar ou desligar o aparelho antecipando a próxima faixa. A antecipação continua activa apenas para a faixa horária em curso. Esta função só é activável no caso de modalidade AUTO acesa.

1234567	O segmento indica o dia da semana.
88:88	Hora actual ou descrição dos parâmetros no menu do utilizador.
18	Faixa horária diária: 24 horas em segmentos de 60 minutos. No exemplo ao lado a faixa de aquecimento é desligada até às 15:59 e ligada das 16:00 às 18:59.
88.8 °C	Temperatura ambiente.
	Baterias descarregadas
	Demanda de calor para a caldeira activa (aquecimento ligado)

Há também, dentro do menu do utilizador, outros ícones abaixo descritos.

SÍMBOLO	DESCRIÇÃO / FUNÇÃO
ECOt	Selecção temperatura “Economy”
PL	Menu técnico (só para especialistas)
EXIt	Saída do menu

GUIA RÁPIDO

Para ser lido depois de configurar a hora, o dia e a modalidade do estado.

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO: Este dispositivo

PT

fornece a função de termóstato ambiente e a função de relógio semanal (crono termóstato).
Na modalidade AUTO, o aquecimento será ligado/desligado de acordo com a faixa horária e a temperatura de comfort seleccionada (a demanda de calor activa é salientada pelo ícone chama acesa). Se você estiver na faixa horária "desligada", a temperatura de referência é o valor "economy" (16 °C valor de default), que é modificável no menu do utilizador (a demanda de calor é activa se a temperatura ambiente descer abaixo do limite da temperatura "economy").
Na modalidade OFF (verão) a demanda de calor só é activada quando a temperatura do ambiente desce abaixo do valor definido como "anticongelante", pré-configurado, a 5° C e modificável no menu técnico.
Na modalidade PARTY a demanda de calor é sempre activa segundo a temperatura de comfort seleccionada e modificável directamente com o encoder (prema para confirmar o valor)

PT

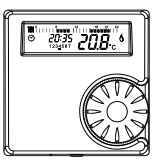
ENCODER
O encoder tem três funções: selecção da temperatura desejada, selecção da função "antecipação" e definição dos vários parâmetros do termóstato. No caso da modalidade OFF o encoder é activo apenas durante o movimento de selecção, ao passo que a rotação não gera qualquer alteração.

1. Rode para seleccionar a temperatura desejada e prema para confirmar. A rotação de apenas um clique do encoder permite visualizar a temperatura "comfort" seleccionada.
2. Prema uma vez para activar ou desactivar a função "antecipação", a função usada para antecipar manualmente a faixa de aquecimento seguinte a uma modalidade on ou off.
3. Prema durante 3 segundos para aceder ao menu do utilizador. Rode para percorrer o menu entre modalidades de estado do termóstato, definição da temperatura "economy", definição da hora do dia, definição do dia da semana, programação das faixas de aquecimento diário, entrada no menu técnico (PL) e saída do menu do utilizador. Prema novamente para alterar o item seleccionado.

Modalidades de estado: rode para mudar e seleccionar uma das três modalidades: AUTO, PARTY e OFF, prema para confirmar. A confirmação de uma das três modalidades de estado do crono termóstato serve para sair automaticamente do menu utilizador
Temperatura "Economy" ECOt: Rode para seleccionar a temperatura de "economy" e prema para confirmar. Esta temperatura é utilizada quando, na modalidade AUTO, a faixa de programação do aquecimento é desligada. A temperatura do ambiente não desce abaixo desse valor.
Hora do dia: rode para alterar as horas, prema para salvar. Passe aos minutos, rode para mudar os minutos, prema para salvar.
Dia da semana: rode para mudar o dia, prema para salvar.
Programação faixa de aquecimento dia 1-7: se rodar no sentido horário são seleccionadas iluminadas as horas, se rodar no sentido anti-horário são seleccionadas apagadas as horas. A rotação no sentido horário e anti-horário muda sempre gradualmente o cursor para a frente. Prema para salvar. Rode no sentido horário ou anti-horário para passar para o dia seguinte ou anterior, prema para mudar a faixa do dia seleccionado. Também é possível programar com as mesmas faixas horárias os dias 1... 5-6-7 mediante uma

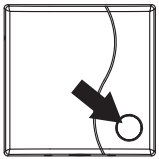
única operação.
PL: rode para seleccionar o valor da password, prema para entrar no menu técnico. Rode para seleccionar os seguintes parâmetros: 01 = calibragem do sensor de temperatura, 02 = selecção do valor de temperatura anticongelante, 03 = selecção do valor de histerese OFF, 04 = selecção do valor de histerese ON, EHIt = saída do menu técnico. (ler parágrafo relativo ao menu técnico).
Exit: saia do menu utilizador.

INSTALAÇÃO E USO
Ao contrário de um termóstato convencional, este controlo divide a sua funcionalidade em duas unidades separadas. O receptor funciona como um accionador de sinal on/off para a caldeira, o transmissor serve de interface para o utilizador e de sensor da temperatura ambiente. As duas unidades estão conectadas em rádio frequência (RF). A comunicação em rádio frequência é feita apenas numa direcção: do transmissor ao receptor; nenhum sinal é enviado para o transmissor, então não é possível obter qualquer informação/alarme de falta de comunicação rádio no display do transmissor.



O TRANSMISSOR pode ser colocado em qualquer lugar, como qualquer termóstato ambiente convencional. Não é preciso qualquer conexão eléctrica porque o transmissor é alimentado por baterias.

O RECEPTOR deve ser ligado à caldeira e vem já pré-cablado pronto para a conexão, portanto não precisa abrir a caixa. O receptor é equipado com um botão transparente em forma de "favos de mel" que também incorpora o led verde e vermelho.



Função do botão receptor:
1. Se premir uma vez acende-se o aquecimento (contacto do relé fechado), premindo novamente desactiva-se o aquecimento (contacto do relé aberto)
2. Se premir por 5 segundos inicia o procedimento de codificação da rádio frequência. No fim o receptor sai automaticamente da função.

Led do receptor: cores e funcionalidades

LED	FUNÇÃO	MOTIVO
LED verde aceso constante	Relé fechado=demanda de aquecimento ON	Sinal recebido pelo transmissor em RF ou a selecção manual por parte do utilizador do botão receptor.
LED vermelho aceso constante	Relé aberto = demanda de aquecimento OFF	Sinal recebido pelo transmissor em RF ou a selecção manual por parte do utilizador do botão receptor.
Led verde e led vermelho intermitentes alternados	Procedimento de acoplamento em RF em curso	O botão do receptor foi premido por mais de 5 segundos para iniciar o processo de codificação.

PT

LED	FUNÇÃO	MOTIVO
Led verde intermitente de forma irregular	Comunicação em RF perdida entre o receptor e transmissor - aquecimento aceso (relé fechado)	Baterias do transmissor descarregadas ou transmissor muito longe do receptor.
Led vermelho intermitente de forma irregular	Comunicação em RF perdida entre o receptor e transmissor - aquecimento desligado (relé aberto)	Baterias do transmissor descarregadas ou transmissor muito longe do receptor.

PT

NOTA 1 NO RECEPTOR: se o botão do receptor for premido e, portanto, a demanda de calor está comutada ligada ou desligada depois de alguns segundos a posição do relé volta automaticamente alinhada com o pedido do transmissor. Se for necessário manter uma determinada posição permanente (ligado ou desligado), deve-se agir sobre o estado do transmissor.

NOTA 2 NO RECEPTOR: no caso de perda de comunicação de rádio entre o receptor e o transmissor (baterias descarregadas ou muito longe), o receptor passa automaticamente para a demanda de calor (relé fechado), independentemente do pedido do transmissor no momento anterior à perda de comunicação (LED verde intermitente irregularmente) ver parágrafo de erros.

No entanto, você pode comutar a demanda de calor de ligada (aquecimento ligado) a desligada (aquecimento desligado), premindo o botão do receptor.

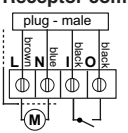
A posição seleccionada é identificada pelo LED vermelho ou verde intermitente irregularmente. Após o restabelecimento da comunicação por rádio, o receptor vai voltar a trabalhar de acordo com as regras do transmissor.

CONTEÚDO DA CAIXA	QDE
Receptor de rádio frequência cablado	1
Transmissor de rádio frequência	1
Buchas e parafusos (Ø 5 mm)	4
Adesivos magnéticos	3
Bi-adesivo	2
Manual de utilização	1
Baterias 1.5V TIPO AAA	2

PREPARAÇÃO DA CALDEIRA

Desligue a caldeira da alimentação eléctrica, abra o quadro de instrumentos onde estão as ligações eléctricas (para mais detalhes consulte o manual de instalação e utilização da caldeira). O receptor em rádio frequência pode ser fornecido (segundo o código pedido e segundo o modelo de caldeira), com ou sem conector macho plug&play. O modelo sem conector é fornecido com terminais tipo agulha para uma fácil e rápida instalação.

Receptor com fichas macho plug&play



Ligue o conector macho (4 pinos) do receptor ao conector fêmea presente na caldeira (presente somente em determinados modelos de caldeira)

Receptor com terminais tipo agulha livres

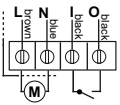
Conecta os terminais do receptor aos respectivos grampos na caldeira certificando-se que as características eléctricas entre o que está disponível na caldeira e o relé termóstato

sejam compatíveis (ver parágrafo sobre as especificações técnicas). A falta de compatibilidade implica um mau funcionamento e periculosidade da instalação. Os terminais azul e marrom são a alimentação do receptor (verifique se estão presentes na caldeiras os grampos de alta tensão livres, ou utilize uma fonte de alimentação externa). Os terminais pretos são conectados aos grampos do termóstato ambiente da caldeira (remova a ponte se houver).

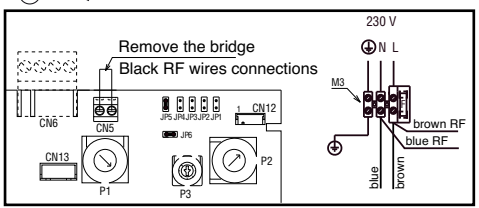
Azul = alimentação 230 Vac = N neutro

Marrom = alimentação 230 Vac = L fase

Preto & Preto = Termóstato ambiente (T.A.) = I-O



Veja a imagem ao lado para a conexão interna do receptor lado relé. Veja a imagem seguinte para uma instalação típica.



IMPORTANTE: A ponte (se presente) deve ser removida dos grampos do termóstato ambiente

IMPORTANTE: Fixe o conjunto de cabos do receptor, juntamente com os outros cabos da caldeira para evitar rupturas acidentais dos fios que podem comprometer a segurança da instalação.

INSTALAÇÃO DO RECEPTOR

Fixe o receptor perto da caldeira com as várias opções descritas a seguir:

1. Utilizando as buchas fornecidas (neste caso, o receptor deve estar aberto para fixar os parafusos do lado interno - a operação de abertura deve ser feita com a alimentação eléctrica desligada)
2. Usando os adesivos magnéticos fornecidos, colando-os na parte de trás do receptor e aplicando-o na capa da caldeira (cada vez que precisar de fazer manutenção e remover a capa, deve-se desligar a alimentação eléctrica e separar o receptor da capa).

A posição da instalação deve ser feita de forma que seja visível e viável o led/botão.

Por nenhuma razão, o receptor deve ser aberto (a não ser a fixação por meio de buchas). O aparelho deve ser instalado numa zona sem água e sem humidade, o circuito eléctrico deve estar em conformidade com os regulamentos IEE. Se for instalado nas proximidades um mesmo tipo de termóstato (por exemplo, apartamento perto), pode haver erros no caso fortuito que tenha sido usada a mesma codificação. É possível seleccionar um código alternativo, tal como descrito na secção "codificação da radiofrequência".

NOTA: não fixe de maneira permanente o receptor à capa da caldeira.

INSTALAÇÃO DO TRANSMISSOR

O receptor e o transmissor vêm fornecidos já juntos de fábrica, portanto, não se requer a operação de codificação da rádio frequência no momento da instalação. Se for pedido, refaça o emparelhamento, é melhor que seja feito com o transmissor e o receptor próximos um do outro (ver secção específica de operação de codificação). Antes de fixar

PT

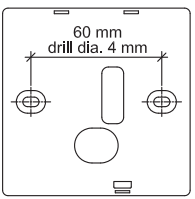
o transmissor, certifique-se que o acoplamento é operável (se não há comunicação entre o transmissor e o receptor, o LED do receptor pisca irregularmente verde ou vermelho). Dado que o transmissor usa ondas rádio para comunicar com o receptor, tenha em consideração que os objectos de metal podem enfraquecer ou desviar o sinal (atenção às paredes de betão armado muito grossas, armários, electrodomésticos grandes, etc.). A capacidade do termóstato na rádio frequência é de 40 metros em espaço aberto e 20 metros no interior do edifício, o comprimento muda segundo os obstáculos acima mencionados.

Instale o transmissor sobre uma superfície plana, sem obstáculos e sem fontes de calor que podem alterar os valores do sensor de temperatura.

PT

O termóstato deve ser instalado num ambiente aquecido pelo sistema de aquecimento gerido pelo mesmo.

A fixação na parede pode ser feita usando as buchas e parafusos (abra a caixa) ou usando os dois bi-adesivos também fornecidos.



Veja o desenho ao lado para a referência do furo, a distância entre os dois furos é de 60 mm, o furo Ø 5 mm. Para a operação é necessário inserir as duas baterias fornecidas. Para inserir as baterias, abra a caixa do transmissor, premindo o botão na parte de baixo e force para cima. Insira as duas baterias de acordo com o esquema interno.

ATENÇÃO: Não toque no circuito impresso do transmissor porque contém componentes sensíveis às descargas electrostáticas.

FUNÇÕES

O crono termóstato semanal sem fios oferece as seguintes funcionalidades:

- Termóstato ambiente: O sensor de temperatura interno detecta a temperatura e comparando-a com a temperatura definida (set point), activa ou desactiva a demanda de aquecimento segundo a faixa temporal e a modalidade de estado seleccionada. O sensor de temperatura encontra-se no lado inferior do transmissor.
- Hora: no display é possível definir e ler a hora e o dia da semana
- Programação das faixas horárias de aquecimento: é possível seleccionar as faixas horárias de aquecimento ligado/desligado diariamente em step de uma hora. A programação é possível ao longo de um período de tempo semanal (7 dias).
- Modalidades de estado: são seleccionáveis AUTO, PARTY e OFF. Seleccione a modalidade AUTO se quiser que o aquecimento siga as faixas horárias programadas; seleccione a modalidade PARTY para a demanda de aquecimento constante (segundo a temperatura comfort seleccionada); seleccione a modalidade OFF se não quiser qualquer demanda de aquecimento activa (funcionamento de verão). Nota: é sempre melhor fazer a selecção de verão/inverno directamente no quadro de instrumentos da caldeira.
- Função “antecipação”: a faixa pré-programada seguinte é antecipada temporariamente.
- Três níveis de temperatura: comfort, “economy” e anticongelante
- Função anticongelante
- Baterias descarregadas
- Alarme por falta de comunicação rádio entre o crono termóstato e o receptor. Alarme visível só no receptor.

- Calibragem do sensor temperatura ambiente
- Acendimento automático do aquecimento por perda de comunicação rádio entre o transmissor e o receptor devido a baterias descarregadas ou transmissor muito longe (fechamento de relé).

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Na primeira instalação do crono termóstato é necessário programar a hora e o dia da semana (ver parágrafo encoder). Deve-se então escolher uma modalidade de estado (veja o parágrafo encoder).

Em AUTO a demanda de aquecimento segue as faixas horárias programadas e a temperatura ambiente desejada.

Em PARTY o crono termóstato mantém a temperatura de comfort seleccionada sem limites de tempo.

Em OFF o crono termóstato está desligado (excepto eventual demanda de calor devido a temperatura anticongelante atingida).

O crono termóstato vem já com faixas horárias prdefinidas (como na tabela abaixo), ma estas podem ser modificadas de acordo com as exigências do utilizador (ver parágrafo en)

Faixas de aquecimento predefinidas

DIA	**ON**	**OFF**	**ON**	**OFF**
Segunda-feira (dia 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Terça-feira (dia 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Quarta-feira (dia 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Quinta-feira (dia 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Sexta-feira dia 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Sábado (dia 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Domingo (dia 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Outros valores definidos de fábrica são:

- Temperatura de comfort: 21 °C
- Temperatura “economy”: 16 °C
- Temperatura de protecção anticongelante: 5 °C
- Histerese OFF: 0,4°C (o aquecimento é desligado a 0,4°C acima do target definido)
- Histerese ON: 0,2°C (o aquecimento é ligado em 0,2°C abaixo do target definido)

BATERIAS DESCARREGADAS

As duas baterias fornecidas são garantidas para durar pelo menos um ano sob condições normais de utilização do aparelho. Quando as baterias estão fracas aparece no display o respectivo ícone. É melhor mudar as baterias a tempo de evitar solicitações erradas de aquecimento. Sempre que as baterias são removidas a hora é cancelada; as outras configurações ficam memorizadas.

ERROS

- No caso de falta de comunicação rádio entre o receptor e transmissor, o led vermelho ou verde no receptor começa a piscar de forma irregular. O erro pode verificar-se quando as baterias estão completamente descarregadas (ícone da bateria acesa no display) e quando a posição do transmissor é inadequado (distância muito elevada ou ruídos no interior do edifício como paredes de betão armado ou outros ruídos electrónicos). Uma vez restabelecida a comunicação, o termóstato sem fios volta automaticamente ao seu funcionamento normal, sem necessidade de acções de restabelecimento. Se necessário, mude a posição ao transmissor.
- No caso de perda de comunicação entre o receptor e o transmissor, o aquecimento acende-se (fechamento

do relé) e o acendimento ou não da caldeira dependerá sempre da selecção da posição Verão/Inverno na própria caldeira. Esta funcionalidade serve para evitar congelamento no caso de perda de comunicação, no caso que o selector da caldeira esteja na posição Inverno.

- Se o transmissor se encontra ao limite da distância máxima permitida, a comunicação pode falhar momentaneamente; com o restabelecimento tudo volta automaticamente ao funcionamento normal.
- No caso de falha de energia ao receptor (black eléctrico), a comunicação perde-se; uma vez restabelecida a energia, o receptor volta automaticamente a funcionar de acordo com as regras estabelecidas pelo transmissor. Não é necessária qualquer operação de restabelecimento.
- Este produto comunica só de forma unidireccional do transmissor para o receptor e, portanto, o transmissor não pode reconhecer erros de não recebimento. Nenhum alarme de falta de comunicação será visível no display transmissor.

MENU TÉCNICO E FUNÇÕES ESPECIAIS (SÓ PARA ESPECIALISTAS)

O crono termóstato está equipado com uma série de parâmetros técnicos acessíveis apenas através do menu técnico específico. O acesso e a alteração desses parâmetros devem ser feitos só por pessoal especialista porque a mudança altera significativamente o funcionamento do crono termóstato e só deve ser feito se necessariamente exigido pelo tipo de instalação. Pode-se aceder ao menu técnico a partir do menu principal, seleccionando a posição PL (ver parágrafo encoder). A password pedida para entrar é o número 53. No menu de PL estão presentes 6 parâmetros que podem ser modificados como descrito a seguir.

PAR.	DESCRIÇÃO
01	**AJUSTE:** É possível calibrar o sensor de temperatura do termóstato agindo sobre este parâmetro. Depois de entrar no display aparece o valor da temperatura que pode ser modificado pelo encoder. Prema para memorizar o novo valor. A partir deste momento, o sensor de temperatura utiliza o novo valor como referência. Para um ajuste correcto serve um termóstato de comparação. Esta operação é recomendada apenas se o termóstato está localizado numa posição não adequada e que requer, portanto, uma mudança da referência para tornar verdadeiro o valor visualizado relativamente à temperatura real do ambiente.
02	**TEMPERATURA ANTICONGELANTE:** Este crono termóstato está equipado com função anticongelante que activa o aquecimento, seja qual for a modalidade, se a temperatura desce abaixo de um certo valor (se a caldeira estiver programada na modalidade inverno). Seleccionando o parâmetro 02, é possível alterar esta temperatura, valor regulável entre 3° e 10°C. Definição de fábrica = 5 ° C. A temperatura anticongelante torna-se o valor mínimo regulável da temperatura “economy”. **ATENÇÃO!** Esta função não se deve entender nem como anticongelante principal do sistema de aquecimento nem como protecção da caldeira.

PAR.	DESCRIÇÃO
03	**HISTERESE OFF:** O valor seleccionado com este parâmetro indica a histerese de cancelamento da demanda de calor relativamente ao set point. O valor predefinido de fábrica é 0,4°C. Parâmetro seleccionável entre 0,0°C e 2,0° C. A demanda de calor termina quando a temperatura ambiente ultrapassa o valor seleccionado do set point predefinido.
04	**HISTERESE ON:** O valor seleccionado com este parâmetro indica a histerese de acendimento da demanda de calor relativamente ao set point. O valor predefinido de fábrica é 0,2°C. Parâmetro seleccionável entre 0,0°C e 2,0°C. A demanda de calor começa quando a temperatura ambiente diminui abaixo do valor seleccionado do set point predefinido.

PAR.	DESCRIÇÃO
05	**EMPARELHAMENTO RÁDIO RECEPTOR-TRANSMISSOR:** O receptor e o transmissor dentro da mesma caixa já vêm emparelhados, se necessário, você pode recodificar o emparelhamento entre o transmissor e o receptor. Seleccione o parâmetro 05, entre premindo a tecla. Uma vez entrado, começa a função de codificação (no display vêem-se os valores do canal), passe para o receptor e prema o botão por 5 segundos de modo que o LED pisque regularmente – o emparelhamento ocorre a partir do pisco regular do LED. O processo de emparelhamento conclui-se quando o led do receptor pára de piscar (o emparelhamento pode durar vários minutos). No transmissor, prema a tecla para confirmar o emparelhamento bem -sucedido.

PAR.	DESCRIÇÃO
06	**RÁDIO FREQUÊNCIA:** O crono termóstato utiliza uma frequência rádio de 868MHz, como estabelecido pelas normas CE. No caso em que este valor interfira com aparelhos que utilizam a mesma frequência, é possível, com este parâmetro, variar ligeiramente o valor. O valor de default é CH5 que corresponde a 868.0MHz; as escolhas são entre CH0 = 867.5MHz até CH9=868.4MHz. Prema a tecla para seleccionar o novo valor escolhido. Depois de mudar o valor é necessário refazer a correspondência transmissor-receptor como descrito no parâmetro 05. **ATENÇÃO!** A alteração do valor da frequência deve ser feito apenas quando for absolutamente necessário (não por erros devido à distância muito elevada ou obstáculos pesados entre o transmissor e o receptor).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

RECEPTOR

Ligado em rádio frequência de de 868MHz ao transmissor.
Alimentação: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Potência eléctrica: 1,2 W
Capacidade de comutação relé:
- Mín 1mA,
- Máx 2A a 30 Vc.c.
- Máx 0,25 A a 230 VAC

TRANSMISSOR

Ligado em rádio frequência de 868MHz ao receptor.
Alimentação: 2 baterias de tipo 1,5AAA
Definição das temperaturas: de 3°C a 35°C com resolução de 0,2°C
Visualização das temperaturas: de -9,9°C a 50° com resolução de 0,2 °C

Instale o termóstato e o receptor num ambiente com uma normal quantidade de poeira.
A distância máxima entre o transmissor e o receptor é de 40 metros em espaço aberto (o campo de acção varia segundo as condições de instalação e o grau de poluição electromagnético).
O fabricante reserva-se o direito de alterar as características e os dados descritos neste manual a qualquer momento e sem aviso prévio, a fim de melhorar o produto

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA

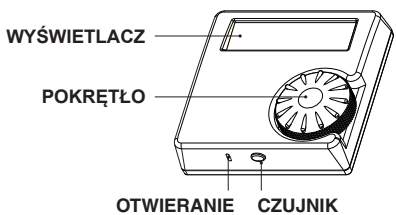
Dziękujemy za wybór tygodniowego programatora termostatycznego bezprzewodowego marki Beretta. Urządzenie sterujące obiegiem centralnego ogrzewania jest łatwe w montażu, a prawidłowo użytkowane, daje uczucie wysokiego poziomu komfortu cieplnego w Państwa domu, przy jednoczesnych oszczędnościach energii.
Programator został zaprojektowany do stosowania jako urządzenie do sterowania obiegiem centralnego ogrzewania z maksymalnym obciążeniem 2A przy 30VDC lub 0,25 A przy 230VAC.
Instalując programator należy upewnić się, że użytkownik jest w posiadaniu instrukcji do urządzenia.
UWAGA: Należy przeczytać instrukcję przed instalacją i użytkowaniem programatora.
PORAŻENIA PRĄDEM: Urządzenie musi być zamontowane przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia, zgodnie z lokalnymi i innymi polskimi przepisami oraz zgodnie ze sztuką. Należy zawsze odłączyć główne zasilanie elektryczne przed zainstalowaniem urządzenia.
PIERWSZY MONTAŻ: Programator jest wstępnie zaprogramowany w fabryce. Należy przede wszystkim wykonać podłączenia elektryczne, ustawić zegar i program tygodniowy.
WAŻNE: przed montażem urządzenia bezwzględnie należy przeczytać instrukcję. Programator musi być zamontowany przez osobę posiadającą uprawnienia elektryczne

.

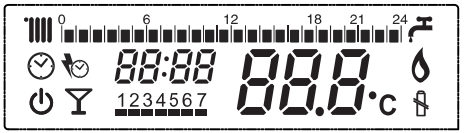
POKRĘTŁO

Możliwość obracania pokrętłem w obie strony: zgodnie z ruchem wskazówek zegara i w kierunku przeciwnym; jako przycisk służy do wyboru danej funkcji i zatwierdzenia wartości parametrów.
Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę w pomieszczeniu należy obrócić pokrętłem w prawo lub w lewo; po 5 sekundach wartość zostanie automatycznie zapamiętana. Obracając pokrętłem o jeden krok można sprawdzić, jaka wartość temperatury komfortowej jest aktualnie ustawiona. Wartość ta będzie migać przez 5 sekund, po czym termostat powróci do wyświetlania temperatury panującej aktualnie w pomieszczeniu. Naciskając pokrętło można zmienić nastawę z temperatury nocnej na dzienną (i na odwrót) w bieżącym przedziale godzinowym (TRYB RĘCZNY). Z kolei naciskając i przytrzymując pokrętło przez 3 sekundy możemy wejść w Menu Główne, w którym to dokonuje się wyboru trybu pracy oraz tygodniowego programowania termostatu.

PL



WY WIETLACZ LCD



SYMBOL		OPIS/FUNKCJA
		Funkcja grzania c.o. jest aktywna (funkcja zima).
WYBRANY TRYB		**AUTO:** termostat pracuje wg zaprogramowanych przedziałów czasowych z temp. dzienną lub nocną (ustawienia domyślne albo użytkownika); włącza lub wyłącza kocioł.
		OFF: termostat nie pracuje w trybie centralnego ogrzewania (ustawienia użytkownika są ignorowane)
		PRZYJĘCIE: termostat pracuje w trybie centralnego ogrzewania wyłącznie z temperaturą komfortową/ dzienną (niezależnie od zaprogramowanych przedziałów czasowych) do czasu zmiany trybu na AUTO.

	TRYB RĘCZNY: możliwość zmiany trybu grzania z temperaturą ekonomiczną na komfortową (i na odwrót) w bieżącym przedziale godzinowym. Zmiana temperatury jest utrzymywana do końca danego przedziału czasowego, a kolejne przedziały realizowane są wg wcześniej ustawionych temperatur. Funkcja aktywna wyłącznie w trybie AUTO.
1234567	Wyświetlanie bieżącego dnia tygodnia
88:88	Zegar - wyświetlanie aktualnej godziny. W Menu Głównym funkcjonuje również, jako wyjaśnienie parametrów.
18	24-godzinny zegar, podzielony na segmenty 60-minutowe. Według schematu po lewej stronie, kocioł grzeje z temp. ekonomiczną do godziny 15:59, a następnie od 16:00 do 18:59 grzeje z temperaturą komfortową
88.8°C	Wyświetlanie temperatury aktualnie panującej w pomieszczeniu oraz temperatury wybranej przez użytkownika (obrót pokrętłem o jeden krok).
	Baterie wyczerpane
	Żądanie grzania (funkcja centralnego ogrzewania aktywna)

PL

Inne symbole w Menu głównym.

SYMBOL	OPIS/FUNKCJA
EC Ot	Wybór wartości temperatury ekonomicznej/ nocnej
PL	Wybór Menu Technicznego (wyłącznie dla osób z uprawnieniami)
EXIt	Wyjście z Menu Głównego

PRZEWODNIK PO FUNKCJACH PROGRAMATORA

Po zainstalowaniu urządzenia należy zaprogramować go według własnego planu dnia i tygodnia.
TRYB PRACY: programator ten pełni funkcję tygodniowego termostatu pokojowego.
W przypadku wyboru trybu pracy termostatu AUTO, centralne ogrzewanie będzie realizowane zgodnie z zaprogramowanymi przedziałami czasowymi i ustawionymi temperaturami: dzienną lub nocną (kiedy występuje żądanie grzania, na wyświetlaczu pojawia się płomień).
Kiedy programator jest w trybie OFF, żądanie grzania wystąpi w przypadku, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości temperatury funkcji antyzamarzaniowej (domyślnie jest 5°C); wartość ta może być modyfikowana w menu technicznym w zakresie od 5°C do 10°C, co 0,2°.
W trybie PRZYJĘCIE, temperatura komfortowa jest utrzymywana do momentu zmiany trybu pracy na AUTO. Wybrana temperatura komfortowa może być w dowolnym momencie zmodyfikowana poprzez obrót pokrętłem, a następnie jego naciśnięcie.

POKRĘTŁO
Za pomocą pokrętła można zaprogramować wszystkie dostępne funkcje, jak np. wybrać temperaturę czy zmodyfikować program tygodniowy. Jeśli termostat jest w trybie OFF, pokrętło jest nieaktywne (wyłącznie możliwe jest wejście w menu główne poprzez wciśnięcie i przytrzymanie pokrętła przez 3 sekundy).
1. Aby ustawić wartość temperatury komfortowej należy obróć pokrętłem, a następnie w celu akceptacji wcisnąć pokrętło.
2. Aby aktywować lub dezaktywować Tryb ręczny należy wcisnąć pokrętło.
3. Aby wejść w Menu Główne należy wcisnąć i przytrzymać pokrętło przez czas 3 sekund. Obracając pokrętłem można poruszać się pomiędzy funkcjami: wyboru trybu pracy, ustawieniem temperatury nocnej, zegara, dnia tygodnia, programowaniem czasowym poszczególnych dni i Menu Technicznym (PL). EXIt umożliwia wyjście z Menu Głównego. Aby zmodyfikować wybrany parametr, należy ponownie wcisnąć pokrętło.

Tryb pracy: W menu głównym należy wybrać parametr: Tryb pracy. Następnie obracając pokrętłem można wybrać jeden z trybów: AUTO, PRZYJĘCIE lub OFF. Aby zatwierdzić wybrany tryb, należy wcisnąć pokrętło. Programator automatycznie wychodzi z Menu Głównego.
Temperatura ekonomiczna: Aby zmienić wartość temp. ekonomicznej należy w Menu Głównym wybrać EC Ot i wcisnąć pokrętło. Kocioł będzie pracował wg temperatury ekonomicznej w trybie AUTO, w niezaznaczonych przedziałach czasowych (patrz str.3 opis/funkcje).
Zegar: aby ustawić zegar, należy przejść w Menu Głównym do ustawień zegara, wcisnąć pokrętło, ustawić godzinę i wcisnąć ponownie, by zatwierdzić. Następnie obracając

PL

pokrętłem przejść do ustawienia minut, wcisnąć pokrętło, wybrać wartość i wcisnąć ponownie, by zatwierdzić.

Dzień tygodnia: aby wybrać aktualny dzień tygodnia, należy obracać pokrętłem do momentu, kiedy na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik pod wszystkimi cyframi oznaczającymi dni tygodnia (1-Pn, 2-Wt, 3-Śr.. itd.). Aby ustawić bieżący dzień tygodnia, należy wcisnąć pokrętło i obracając nim wybrać odpowiednią cyfrę, a następnie wcisnąć, by zatwierdzić.

Programowanie czasowe - dni 1-7: Aby wejść w programowanie czasowe poszczególnych dni tygodnia należy obracać pokrętłem do momentu, gdy na wyświetlaczu pojawi się wskaźnik pod danym dniem tygodnia i wcisnąć pokrętło. Następnie obracając w prawo lub w lewo ustawia się temperaturę komfortową lub ekonomiczną w wybranych przez użytkownika przedziałach godzinowych. W celu zatwierdzenia ustawień należy wcisnąć pokrętło i przejść do nastaw na kolejny dzień. Możliwe jest również jednoczesne zaprogramowanie wszystkich dni pracujących (jeden program od poniedziałku do piątku; wskaźnik pod cyframi od 1-5) oraz dni wolnych (jeden program weekendowy; wskaźnik pod cyframi od 6-7).

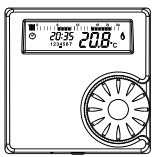
Menu techniczne: Aby wejść w Menu Techniczne, należy obracać pokrętłem do momentu, gdy na wyświetlaczu w miejscu zegara zacznie migać symbol PL, a następnie wcisnąć pokrętło, wybrać hasło i zatwierdzić. Obracając pokrętłem można poruszać się pomiędzy ustawieniami: 01 = kalibracja czujnika, 02 = wybór temperatury dla funkcji antyzamarzaniowej, 03 = Histereza wyłącz, 04 = Histereza załącz, 05 = kodowanie i połączenie z odbiornikiem, 06 = wybór wartości częstotliwości radiowej, EXIt = wyjście z menu technicznego (szczegóły w rozdziale Menu Techniczne).

EXIt: wyjście z menu głównego.

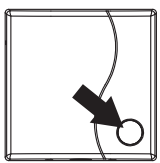
PL

INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

W odróżnieniu od tradycyjnego termostatu, urządzenie to dzieli funkcje pomiędzy dwie jednostki. Odbiornik służy do podłączeń elektrycznych oraz kontrolowania poziomu ciepła (ON/OFF). Natomiast nadajnik służy użytkownikowi, jako panel sterowania i do kontroli temperatury. Jednostki te połączone są między sobą drogą radiową (RF). Komunikacja radiowa przebiega wyłącznie w kierunku od nadajnika do odbiornika. W związku z tym nadajnik nie otrzymuje informacji od odbiornika i na wyświetlaczu nadajnika nie pojawi się alarm w przypadku przerwania połączenia radiowego pomiędzy jednostkami.



NADAJNIK jest przygotowany do montażu na ścianie. Można go zainstalować w dowolnym miejscu, w którym zazwyczaj montuje się tego typu urządzenie. Nadajnik nie wymaga żadnych podłączeń elektrycznych, a zasilany jest dwiema bateriami 1,5AAA.



ODBIORNIK jest fabrycznie okablowany, w celu podłączenia go do kotła. Odbiornik posiada transparentny przycisk, który spełnia funkcję przycisku, jak również za pomocą kolorowych diod (zielonej I czerwonej) przedstawia pracę termostatu.

Funkcje przycisku:

1. Wciśnięcie przycisku: ręczne uruchomienie funkcji grzania (przekaźnik zwarty), ponowne wciśnięcie powoduje wyłączenie funkcji grzania.
2. Wciśnięcie przycisku i przytrzymanie przez 5 sekund: rozpoczęcie procedury kodowania. Po pomyślnym zakończeniu sprzężenia pomiędzy jednostkami, odbiornik automatycznie wychodzi z funkcji kodowania.

Diody odbiornika: kolory i funkcje

DIODA	FUNKCJE	PRZYCZYNA
Zielona dioda świeci się	Przekaźnik zwarty = żądanie grzania ON	Sygnał z nadajnika lub wciśnięcie przycisku przez użytkownika
Czerwona dioda świeci się	Przekaźnik rozwarty = brak żądania grzania OFF	Sygnał z nadajnika lub wciśnięcie przycisku przez użytkownika
Zielona i czerwona dioda pulsują naprzemiennie	Procedura kodowania w trakcie	Przycisk na odbiorniku został wciśnięty i przytrzymany przez 5 sek. W celu rozpoczęcia procedury kodowania.
Zielona dioda pulsuje nieregularnie	Utrata komunikacji z nadajnikiem – żądanie grzania (przekaźnik zwarty)	Baterie w nadajniku rozładowane lub jednostki zbyt oddalone od siebie.
Czerwona dioda pulsuje nieregularnie	Utrata komunikacji z nadajnikiem – brak żądania grzania (przekaźnik rozwarty)	Baterie w nadajniku rozładowane lub jednostki zbyt oddalone od siebie.

UWAGA 1: Jeśli funkcja grzania zostanie ręcznie uruchomiona lub wyłączona na odbiorniku (poprzez wciśnięcie przycisku), to po kliku sekundach funkcję grzania przejmie z powrotem nadajnik. Wszelkich zmian odnośnie funkcji grzania (ustawień temperatury, programów czasowych), należy dokonywać na nadajniku.

UWAGA 2: W przypadku utraty połączenia radiowego pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem (patrz rozdział „Alarmy"), odbiornik przechodzi w funkcję żądania grzania (przekaźnik zwarty), niezależnie od wskazań nadajnika (zielona dioda pulsuje nieregularnie).

Jakkolwiek możliwe jest ręczne uruchomienie lub wyłączenie żądania grzania poprzez wciśnięcie przycisku na odbiorniku. Na wybór danej funkcji (ON lub OFF) wskazuje nieregularność pulsowania diody zielonej lub czerwonej. Gdy komunikacja radiowa pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem zostanie przywrócona, odbiornik będzie realizował ustawiony program z nadajnika.

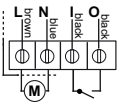
PL

LISTA SKŁADOWA	ILOŚĆ
RF odbiornik okablowany	1
RF nadajnik	1
Śruby i kołki (średnica 5 mm)	4
Paski magnetyczne	3
Paski samoprzylepne dwustronne	2
Instrukcje	1
Baterie 1,5 AAA	2

PRZYGOTOWANIE KOTŁA

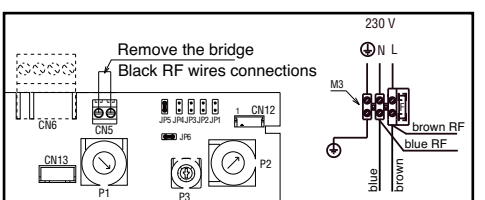
Kocioł, do którego ma być podłączony termostat, należy odłączyć od zasilania elektrycznego, a następnie ściągnąć obudowę oraz pokrywę płyty elektronicznej PCB (zgodnie z instrukcją instalacji i obsługi kotła).

Czterożyłowy przewód odbiornika RF należy podłączyć do płyty elektronicznej kotła wg schematu zawartego w instrukcji.
Poniżej przykładowy schemat do kotła Junior.
Blue (niebieski) = główne zasilanie 230 Vac = neutrum N
Brown (brązowy) = głowne zasilanie 230 Vac = faza L
Black & Black (czarny & czarny) = termostat pokojowy = I-O



Powyżej znajduję się schemat podłączeń wewnętrznych odbiornika.

PL

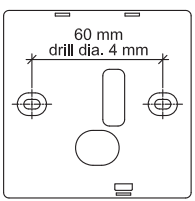


WAŻNE: jeśli w płytę kotła wpięty jest mostek TA, należy go usunąć.
WAŻNE: Należy zabezpieczyć przewody odbiornika.

MONTAŻ ODBIORNIKA
Odbiornik należy zamontować w sąsiedztwie kotła używając śrub i kołków do ściany lub pasków magnetycznych do mocowania na obudowie kotła (zarówno śruby, kołki, jak i paski magnetyczne na wyposażeniu programatora). Odbiornik należy zamontować w takim miejscu, aby widoczny był transparentny przycisk. Nie ma żadnych powodów dla których obudowa odbiornika miałaby pozostać otwarta. Urządzenie może być zamontowane wyłącznie wewnątrz budynku i miejscach wolnych od wody i wilgoci. Podłączenia elektryczne muszą być wykonane zgodnie z wymaganiami dla instalacja elektrycznych BS 7671. Istnieje możliwość ustawienia indywidualnego kodu (adresu) na wypadek, gdyby w sąsiednim mieszkaniu również znajdował się nadajnik, mogący zakłócać pracę kotła.
UWAGA: zabrania się montować odbiornik trwale do obudowy kotła.

MONTAŻ NADAJNIKA
Nadajnik i odbiornik są fabrycznie wstępnie sprzężone, dlatego też nie jest konieczne wykonanie procedury kodowania przed montażem obu jednostek. W przypadku, gdy kodowanie okaże się jednak niezbędne, obie jednostki powinny znajdować się blisko siebie (patrz rozdział “kodowanie”).
Przed montażem nadajnika, należy sprawdzić komunikację radiową pomiędzy jednostkami (jeśli nie ma połączenia radiowego pomiędzy nadajnikiem a odbiornikiem, dioda na odbiorniku będzie pulsowała nieregularnie w kolorze czer-

wonym lub zielonym)
Nadajnik używa fal radiowych do komunikacji z odbiornikiem, dlatego też należy pamiętać, że każde metalowe obiekty mogą osłabiać albo załamywać sygnał radiowy, jak na przykład: stalowe wzmocnienia ścian, stalowe wykończenia mebli, urządzenia kuchenne, lustra. Zasięg działania programatora wynosi do 40 metrów w otwartej przestrzeni oraz do 20 metrów w budynku, w zależności również od wspomnianego powyżej wyposażenia mieszkania, domu. Nadajnik należy zamontować na ścianie wolnej od elementów, mogących załamywać sygnał radiowy w pomieszczeniu, które ma być ogrzewane wg ustawień w programatorze. Montaż nadajnika może być wykonany za pomocą śrub i kołków, jak również przy użyciu dwustronnych pasków samoprzylepnych (dostępnych na wyposażeniu). Poniżej znajduje się schemat przedstawiający wytyczne do nawiercenia otworów



Odległość pomiędzy dwoma otworami o średnicy 5mm wynosi 60 mm. W przypadku decyzji o wykonaniu montażu nadajnika za pomocą śrub, należy go otworzyć i umieścić śruby od wewnątrz obudowy. Tylną obudowę można zdjąć naciskając przycisk znajdujący się w podstawie (w dolnej części) nadajnika. Przed montażem termostatu na ścianie należy włożyć do niego dwie baterie AAA+ (na wyposażeniu) zgodnie z oznaczeniami.
UWAGA: Nie należy dotykać płyty umieszczonej w programatorze, ponieważ zawiera delikatne elementy elektrostatyczne.

FUNKCJE
Bezprzewodowy programator tygodniowy termostatyczny posiada następujące funkcje

- Czujnik temperatury: wewnętrzny czujnik mierzy temperaturę w pomieszczeniu i porównuje ją z zadaną. W zależności od zapotrzebowania na ciepło (według zaprogramowanych przedziałów czasowych), termostat włącza lub wyłącza kocioł. Czujnik temperatury został zlokalizowany w dolnej części termostatu pokojowego.
- Zegar: na programatorze jest wyświetlany zegar; możliwe jest ustawienie aktualnego czasu na termostacie.
- Programowanie czasowe: możliwe jest ustawienie dwóch poziomów temperatur (komfortowej lub ekonomicznej) w wybranych przedziałach czasowych na każdy dzień tygodnia (programowanie w trybie 24-godzinnym, co godzinę).
- Tryb pracy: AUTO, PRZYJĘCIE, OFF: Tryb AUTO – realizuje program tygodniowy ustawiony przez użytkownika. Tryb PRZYJĘCIE – realizuje temperaturę komfortową niezależnie od ustawionych przedziałów czasowych. Tryb OFF wyłącza funkcję centralnego ogrzewania.
- Tryb ręczny: możliwość zmiany trybu pracy z temperatury nocnej na dzienną (i na odwrót) w danym przedziale czasowym.
- 3 poziomy temperatur: komfortowa, ekonomiczna i antyzamrzaniowa
- Funkcja antyzamarzaniowa
- Niski stan baterii
- Alarm zaniku komunikacji radiowej na odbiorniku
- Kalibracja czujnika temperatury

PL

INSTRUKCJA FUNKCJONOWANIA

Podczas pierwszej instalacji termostatu, należy ustawić zegar i aktualny dzień tygodnia (szczegóły w rozdziale POKRĘTŁO). Następnie należy wybrać tryb pracy termostatu. Jeśli zostanie wybrany tryb AUTO, ogrzewanie będzie realizowane zgodnie z zaprogramowanymi przedziałami czasowymi i wybraną temperaturą pokojową.

Kiedy aktywna jest funkcja PRZYJĘCIE, ogrzewanie jest realizowane zgodnie z wybraną temperaturą pokojową do momentu zmiany trybu pracy na inny (AUTO, OFF).

Jeśli zostanie wybrany tryb OFF, ogrzewanie c.o. nie jest realizowane (funkcja antyzamarzaniowa pozostaje aktywna).

Termostat jest wstępnie zaprogramowany (ustawienia fabryczne) zgodnie z harmonogramem przedstawionym w tabeli poniżej; harmonogram ten może zostać dowolnie zmodyfikowany i dostosowany do indywidualnych potrzeb użytkownika.

PL

Fabrycznie ustawione przedziały czasowe

Dzie tygodnia	ON	OFF	ON	OFF
Poniedziałek (dzień 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Wtorek (dzień 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Środa (dzień 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Czwartek (dzień 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Piątek (dzień 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Sobota (dzień 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Niedziela (dzień 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

W pozostałych przedziałach czasowych programator realizuje temperaturę nocną (przykładowo od pn. do pt., w godzinach 08:00-16:00 i 22:00-06.00).

Inne ustawienia fabryczna:

- Temperatura komfortowa/dzienna: 21°C
- Temperatura ekonomiczna/nocna: 16°C
- Temperatura funkcji antyzamarzaniowej: 5°C
- Histereza wyłącz: 0,4°C (kocioł zostanie wyłączony, gdy temperatura wzrośnie powyżej ustawionej temperatury o 0,4°C)
- Histereza załącz: 0,2°C (kocioł zostanie uruchomiony, gdy temperatura spadnie poniżej ustawionej temperatury o 0,2°C)

NISKI STAN BATERII

Na wyposażeniu programatora są dwie baterie, które powinny wystarczyć na ok. 1 rok użytkowania. Kiedy baterie są słabe, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni symbol (str.3). Aby uniknąć sytuacji braku w dostawie ciepła w ciągu dnia, najlepiej wymienić baterie od razu.

Należy przestrzegać odpowiedniego kierunku umieszczenia baterii w programatorze zgodnie ze wskazówkami wewnątrz pojemnika na baterie. Za każdym razem, kiedy baterie zostaną wyjęte, termostat traci wyłącznie ustawienie zegara i bieżącego dnia tygodnia. Zaprogramowane przedziały czasowe oraz ustawione temperatury pozostają zapamiętane.

BŁĘDY

- W przypadku zaniku sygnału radiowego pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem, po 350 sek. od zaniku sygnału radiowego czerwona lub zielona dioda zacznie nieregularnie migać. Może być to spowodowane niskim stanem baterii (wskaźnik niskiego poziomu baterii jest widoczny na wyświetlaczu nadajnika) lub gdy nadajnik jest ulokowany w nieodpowiednim miejscu (np. zbyt duży dystans

pomiędzy nadajnikiem i odbiornikiem). Po ponownym uruchomieniu komunikacji pomiędzy urządzeniami, nadajnik powraca do normalnego trybu pracy, a dioda przestaje migać.

- Jeżeli w chwili utraty połączenia na wyświetlaczu znajdowała się ikona płomienia, ze względów bezpieczeństwa odbiornik automatycznie włączy kocioł.
- Jeżeli odbiornik jest zlokalizowany na granicy maksymalnej odległości, może strać na chwilę łączność z nadajnikiem, a następnie powrócić do normalnej pracy.
- W przypadku zaniku zasilania elektrycznego w odbiorniku, komunikacja zostaje przerwana, jednakże kiedy nastąpi wznowienie zasilania, odbiornik automatycznie powróci do standardowej pracy zgodnie z sygnałem z nadajnika. Nie trzeba wykonywać żadnych specjalnych czynności w stosunku do obu urządzeń, jeżeli nie jest wymagana zmiana lokalizacji nadajnika.
- Programator jest urządzeniem emitującym sygnał radiowy w jednym kierunku – od nadajnika do odbiornika, co oznacza, że tylko nadajnik może rozpoznać zanik sygnału radiowego. Jednakże na wyświetlaczu nie pojawi się żadna informacja.

MENU TECHNICZNE I FUNKCJE SPECJALNE (TYLKO DLA OSÓB UPRAWNIONYCH)

Programator tygodniowy umożliwia zmianę technicznych parametrów, które są chronione hasłem i dostępne są wyłącznie dla osób z uprawnieniami. Modyfikacja parametrów zmienia pracę termostatu, dlatego powinna być wykonana w przypadku, gdy wymaga tego specyfika instalacji.

Menu Techniczne jest dostępne w Menu Głównym pod symbolem PL. Aby wejść Menu Techniczne należy wybrać liczbę 53, jako hasło dostępu. W Menu Technicznym (PL) znajduje się sześć dodatkowych parametrów, które można modyfikować.

PAR.	OPIS
01	**KALIBRACJA:** Możliwa jest kalibracja czujnika temperatury poprzez wybór parametru 01. Na wyświetlaczu pojawi się wartość temperatury. Aby zwiększyć lub zmniejszyć wartość temperatury należy obracać pokrętłem w prawo lub w lewo, a następnie wcisnąć pokrętło w celu zatwierdzenia ustawionej wartości. Od tej chwili nadajnik używa nowej wartości temperatury, jako tej panującej aktualnie w pomieszczeniu. Należy pamiętać, że kalibracji powinno się dokonywać na podstawie pomiaru temperatury w pomieszczeniu przez dodatkowy termometr.

PL

PAR.	OPIS
02	**TEMPERATURA FUNKCJI ANTYZAMARZANIOWEJ:** Termostat tygodniowy posiada funkcję antyzamarzaniową, która uruchamia kocioł (tylko w przypadku, gdy kocioł jest prawidłowo wyregulowany i umożliwia uruchomienie lub wyłączenie kotła przez termostat, np. w funkcji zima), gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wybranej wartości temperatury. Funkcja ta jest aktywna cały czas bez względu na ustawioną temperaturę i zaprogramowane przedziały czasowe. Poprzez wybór parametru 02 możliwe jest ustawienie temperatury funkcji antyzamarzaniowej w zakresie od 3°C do 10°C (ustawienie fabryczne 5°C). Wybrana temperatura funkcji antyzamarzaniowej staje się jednocześnie minimalną temperaturą nocną, możliwą do ustawienia. **UWAGA!** Funkcja antyzamarzaniowa programatora nie powinna stanowić jedynej ochrony przed zamarzaniem kotła i całej instalacji w okresie zimy.
03	**HISTEREZA WYŁĄCZ:** Programator wyłączy kocioł, gdy temperatura wzrośnie powyżej ustawionej wartości temperatury o wartość histerezy wyłącz (np. o 0,2°C). Wartość histerezy wyłącz można ustawić w zakresie od 0,0°C do 2,0°C (ustawienie fabryczne: 0,4°C).

PAR.	OPIS
04	**HISTEREZA ZAŁĄCZ:** Programator uruchomi kocioł, kiedy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej ustawionej temperatury o wartość histerezy załącz (np. 0,2°C). Wartość histerezy załącz można ustawić w zakresie od 0,0°C do 2,0°C (ustawienie fabryczne: 0,2°C).
05	**KODOWANIE:** Sprzężenie pomiędzy odbiornikiem i nadajnikiem jest fabrycznie przygotowane, aczkolwiek (gdyby było to konieczne) można ponownie wykonać takie sprzężenie. W tym celu należy wybrać parametr 05, a następnie nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk na odbiorniku. Zielona dioda zaczyna regularnie migać. Kodowanie powinno to potrwać kilka minut. Następnie dioda przestanie migać, co potwierdza pomyślne wykonanie sprzężenia. Należy nacisnąć pokrętło na nadajniku, by zatwierdzić.

PAR.	OPIS
06	**CZĘSTOTLIWOŚĆ RADIOWA:** Programator korzysta z częstotliwości radiowej 868MHz, zgodnie z wymogami. Połączenie radiowe może być zakłócone przez inne domowe urządzenia, dlatego też możliwa jest niewielka modyfikacja wartości częstotliwości. Domyślnie parametr 06 ustawiony jest na wartość CH5, co oznacza 868,0MHz. Modyfikacji można dokonywać w zakresie od CH0 (867.5MHz) do CH9 (868.4MHz). W przypadku zmiany wartości częstotliwości radiowej, niezbędne jest ponowne sprzężenie nadajnika z odbiornikiem (patrz parametr 05). **UWAGA!** Modyfikacja częstotliwości powinna być przeprowadzana tylko, w przypadku, gdy jest konieczna (nie ze względu na dużą odległość pomiędzy odbiornikiem a nadajnikiem czy na niski stan baterii).

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

ODBIORNIK
Połączony z nadajnikiem przez sygnał radiowy RF: częstotliwość 868 MHz
Wskaźnik zasilania: 230 VAC ±10%, 50Hz
Pobór mocy: 1,2 W
Natężenie:
- Min 1mA,
- Max 2A przy 30 VDC
- Max 0,25A przy 230 VAC

NADAJNIK
Połączony z odbiornikiem przez sygnał radiowy RF: częstotliwość 868 MHz
Zasilanie: 2 x 1,5AAA – baterie alkaiczne
Ustawienia temperatur : 3°C do 35°C (co 0.2°C)
Temperatura wyświetlana: -9,9°C do 50°C (co 0.2°C)

PL

Nadajnik i odbiornik należy zainstalować w pomieszczeniach o niskim poziomie zanieczyszczeń.
Zasięg działania programatora wynosi do 40 metrów w otwartej przestrzeni.

Beretta zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez wcześniejszego uprzedzenia - Ustawowe prawa Konsumentów nie zostają naruszone.

FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK

Köszönjük, hogy ezt a rádiófrekvenciás (RF) termosztátot választotta. Ez a szobatermosztát könnyen telepíthető, és megfelelő használat esetén, megfelelő komfortot biztosít a lakásban.

Ezt a szobatermosztátot úgy tervezték, hogy a maximum kapcsolási áramerősség 2A 30VDC esetén vagy 0,25A 230VAC esetén.

Bizonyosodjon meg róla, hogy az alább leírtak betartásra kerültek.

FIGYELMEZTETÉS: Telepítés előtt olvassa el ezen utasítást.

ÁRAMÜTÉS KOCKÁZAT: Ezen egység csak szakember által kerülhet telepítésre, a BS 7671-nak megfelelően (IEE vezeték szabványok), vagy megegyező helyi szabályozásoknak megfelelően. Mindig szigeteljük el a nagyfeszültségű kábelt telepítés előtt.

ELSŐ TELEPÍTÉSI FIGYELMEZTETÉS: A termék cask minimális programozást igénylő gyári beállításokkal érkezik : Össze kell kötni a kazánnal és beállítani a dátumot és időt. Minden más, mint az összehangolás, hőmérsékleti értékek beállítása már gyárilag megtörtént.

FONTOS: Ezen kézikönyvet a készülék kézikönyvével együtt kell kezelni. Elvárás, hogy ezen egységet egy hozzáértő szakember telepíti.

HU

BEÁLLÍTÓ GOMB

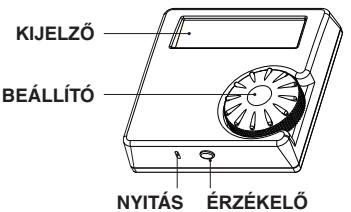
óramutató járásával megegyező, illetve ellentétes eltekerés, nyomással történő kiválasztás.

Beállító gomb óramutató járásával egyező, vagy ellentétes eltekerése: a szobahőmérséklet emelése, vagy csökkentése. A kiválasztott érték felvillan 5 alkalommal; Ezután a beállított érték automtikusan elmentődik.

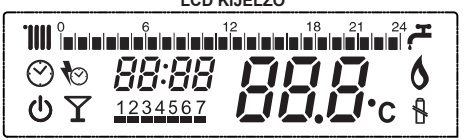
Beállító gomb elforgatása egyszer: a beállított érték ellenőrzése ± 0,2 °C. Az érték néhányszor felvillan, majd a kijelző visszavált az aktuális szobahőmérsékletre.

Beállító gomb megnyomása egyszer: ADVANCE funkció bekapcsolása.

Beállító gomb nyomva tartása: Belépés a menübe (látsd vonatkozó fejezetet).



LCD KIJELZŐ



SZIMBÓLUM		LEÍRÁS/FUNKCIÓ
		Fűtési mód aktív (téli üzemmód)
ÜZEMMÓD		**AUTO:** A termosztát időprogram alapján működik (gyári vagy felhasználói)
		OFF: A termosztát kikapcsolt állapotban van (nyári üzemmód).
		PARTY: A fűtés állandóan aktív. Csak a felhasználó által kapcsolható ki.
		ADVANCE: Az előre programozott idő minta másolva a következő bekapcsolásig (vagy kikapcsolásig) (Ez a funkció cask AUTO módban működik)
		Mutatja a hét aktuális napját.
		Mutatja az aktuális időt, vagy értéket a menu alatt.
		24 órás kijelzés, 60 perces osztásokkal. Egyszerű példa: A fűtés ki van kacsolva 15:59-ig és be van kapcsolva 16:00-tól 18:59-ig.
		Mutatja az aktuális szobahőmérsékletet, vagy a kívánt értéket.
		Alacsony tápfeszültség
		Hőigény a kazán felé (Csak fűtés esetén)

További ikonok a menu alatt.

SZIMBÓLUM	LEÍRÁS/FUNKCIÓ
	Economy hőmérséklet beállítás
	Műszaki menü (szakembereknek)
	Kilépés a menüből

GYORSTELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Olvassa el és használja, készre szerelés, idő és datum, illetve üzemmód beállítás után.

ÜZEMMÓD: Ezen központi egység használható, mint szobatermosztát, illetve heti rpogramozású termosztát is.

AUTO módban a kazán a beállított programnak megfelelően fog fűteni az időprogramhoz rendelt szobahőmérséklet függvényében. Ezen hőmérséklet a komfort hőmérséklet. Kikapcsolt állásban az economy hőmérséklet less figyelembe véve (16°C a gyári érték).

KIKAPCSOLT üzemmódban a kazán bekapcsolásra kerül, amennyiben a szobahőmérséklet a fagyvédelmi érték alá csökken (5°C a gyári beállítás); Ezen érték módosítható a műszaki menüben.

PARTY üzemmódban a kazán bekapcsolva marad a beállított komfort hőmérséklet függvényében

BEÁLLÍTÓ GOMB

Három funkcióval rendelkezik: hőmérséklet kiválasztása, ADVANCE mód választása és a termosztát beállítása. Kikapcsolt állípotban cask a nyomás funkció aktív, eltekerése

HU

nem változtat semmin.

1. Tekerjük el a kívánt hőmérsékleti értékre, majd nyomjuk meg nyugtázásképpen.
2. Nyomjuk meg egyszer, hogy bekapcsoljuk az ADVANCE funkciót. Használjuk egy ki/be kapcsolási periódusig.
3. Tartsuk nyomva 3 másodpercig hogy belépjünk a menübe. Tekeréssel választhatunk az üzemmód, economy hőmérséklet beállítás, idő beállítás, nap beállítás, napi program, műszaki menű (PL) és kilépés között. Nyomjuk meg mégegyszer a kiválasztott érték megváltoztatásához.

Üzemmód: tekerje el a választáshoz AUTO, PARTY, és OFF (kikapcsolt) üzemmódok között, és nyomja meg a mentéshez.. Ezen mentés automatikus kilépést is jelent a menüből.

Economy hőmérséklet ECOt: Tekerje el a kívánt hőmérsékleti értékhez és nyomja meg a mentéshez. Ezen hőmérséklet van használatban AUTO üzemmód esetén kikapcsolt állásban.

Idő: tekerjük el az óra megváltoztatásához, nyomjuk meg a mentéshez. Tovább a perchez; tekerjük el a változtatáshoz, nyomjuk meg a mentéshez.

Nap: tekerjük el a változtatáshoz és nyomjuk meg a mentéshez

Időprogramok 1-7: óramutató járásával megegyezően forgatva less atív, ellenkezőleg tekerve less inaktív az óra. Tekeréssel menjen előre az időben. Nyomja meg a mentéshez. Óramutató járásával megegyezően lépjen tovább egy napot. Lehetőség van napok együtt programozására 1…5-ig és 6-7 külön ugyanazon séma alapján.

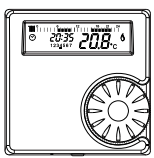
PL: tekerjük el a gombot a jelszó beírásához, nyomjuk meg a belépéshez. Tekerjük el parameter kiválasztásához: 01 = hőmérséklet érzékelő kalibrálása, 02 = fagyvédelmi hőmérséklet, 03 = kikapcsolási hiszterézis, 04 = bekapcsolási hiszterézis, 05 = párosítás a vevővel, 06 = rádiófrekvencia, EHIt = kilépés a műszaki menüből. (A műszaki menühöz látsd. A vonatkozó fejezetet).

Exit: Kilépés a menüből.

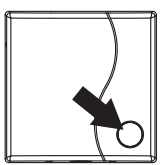
HU

TELEPÍTÉSI ÉS ÜZEMELTETÉSI ÚTMUTATÓ

A hagyományos termosztáttal ellentétben ez a funkciót két egységgel látja el. A vevő egység gondoskodik a közvetlen összeköttetésről és a fűtési ki/be kapcsolásról. Az adó egység maga a felhasználói felület és a végzi a hőmérséklet érzékelést. A két egység rádiófrekvencián keresztül (RF). A rádiófrekvencia egyirányú, így az adó egység nem kap visszajelzést a vevőtől, nincs kapcsolatvesztés hibajelzés a kijelzőn.



AZ ADÓ EGYSÉG egy fali termosztát. Oda telepíthető ahová egy hagyományos vezetékes termosztát kerülne. Nincs szüksége kábelezésre hisz az adó egység elemmel működik.



A VEVŐ EGYSÉG csatlakozik a kazánhoz. A vevő egység gyárilag kábellel érkezik, így nem szükséges kinyitni a vevő dobozát. A vevő egység egy gombbal rendelkezik, mely egyszemélyben látja el egy gomb, a zöld led és a piros led szerepét.

Gomb funkciók:

1. Nyomjuk meg egyszer: manuálisan bekapcsoljuk a fűtést (relé zárva), kikapcsoláshoz nyomjuk meg mégegyszer.
2. Nyomjuk meg 5 másodpercig: összahngolás indítása. Újra megnyomva kilépés

Vevő LED: színek és funkciók

LED	FUNKCIÓ	OK
Folyamatos Zöld	Relé zárva = Fűtés bekapcsolva	Jelet kapott az adó egységtől, vagy nyomógomb megnbyomva
Folyamatos Piros	Relé nyitva = Fűtés kikapcsolva	Jelet kapott az adó egységtől, vagy nyomógomb megnbyomva
Zöld és Piros felváltva villog	Összahngolás aktív	Nyomógomb több mint 5 másodpercig volt nyomva tartva
Villogó Zöld	Nincs kommunikáció, Fűtés bekapcsolva!	Gyenge elem az adó egységben, vagy hatótávolságon kívül van
Villogó Piros	Nincs kommunikáció, Fűtés kikapcsolva	Gyenge elem az adó egységben, vagy hatótávolságon kívül van

MEGJEGYZÉS 1 AZ ADÓHOZ: Amennyiben az adó egységet manuálisan átkpcsoljuk, úgy a vevő egység is átvált egy idő után az aktuális üzemmódra.
MEGJEGYZÉS 2 A VEVŐHÖZ: Az előzetes adó egység üzemmódtól függetlenül kommunikáció hiány esetén a vevő egység automatikusan bekapcsolja a fűtést.

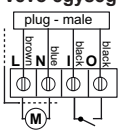
Ettől függetlenül manuálisan kikapcsolhatjuk a fűtést. A kiválasztott üzemmódnak megfelelően villog a led. Ha visszatér a kommunikáció, a vevő egység is visszaáll normál üzemmódba.

CSOMAG TARTALMA	MENNYISÉG
Vevő egység	1
Adó egység	1
Csavarok, tiplik (5 mm)	4
Mágneses ragasztó	3
Kétoldalú ragasztó	2
Leírás	1
Elemek 1,5 AAA	2

KAZÁN ELŐKÉSZÍTÉS

Áramtalanítsuk a készüléket és távolítsuk el a vezérlőpanel burkolatát.
A vevő egység érkezhet apa csatlakozóval, vagy anélkül, attól függően milyen a csatlakoztatni kívánt kazán típusa.

Vevő egység csatlakozóval



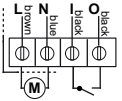
Kössük be az apa csatlakozót (4 pin) a kazán anya csatlakozójába (előre kötött kazánok esetében)

KAZÁN ELŐKÉSZÍTÉS

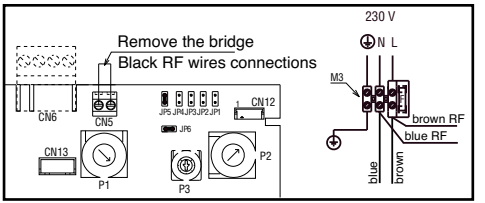
Áramtalanítsuk a kazánt és távolítsuk el a panel burkolatot.
Csatlakoztassuk a gyári vezetékekeket a megfelelő helyre (fekete-fekete: szobatermosztát, barna-kék: betáp).
Kék = Nulla N
Barna = Fázis L

HU

Fekete-Fekete = szobatermosztát



Látsd fenti ábrát a vevő egység belső csatlakozásaihoz.



FONTOS: a szobatermosztát áthidalást el kell távolítani.
FONTOS: Rögzítsük a kábeleket a szorítókkal.

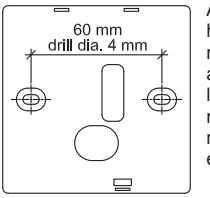
HU

A VEVŐ EGYSÉG TELEPÍTÉSE

Rögzítsük a kazán közelében a csavarok segítségével, vagy a kazán külső burkolatán a mágneses ragasztó segítségével.
Úgy érdemes elhelyezni, hogy a LED látható legyen. Semmiképpen se nyissukki a vevő egységet. Az egységet száraz, páramentes helyre telepítsük. A kábelezésnek meg kell feleni az IEE szabályozásnak.
FIGYELEM: Ne telepítsük a vevő egységet a kazán burkolat útjába.

AZ ADÓ EGYSÉG TELEPÍTÉSE

Az adó és vevő egységek már előre összahngolva érkeznek, így ezt nem érdemes elvégezni a telepítéskor. Amennyiben mégis szükséges, úgy azt egymáshoz közel végezzük.
Rögzítés előtt ellenőrizzük a kommunikációt.
Vegyük figyelembe, hogy bármilyen fémes tárgy gyengítheti a rádiójelet. Szabad térben max. 40m a hatótávolság, és max. 20m épületen belül.
A fűtési rendszer által fűtött helyiségben, fűtőtestektől, ablakoktól, ajtóktól megfelelő távolságban kell a falra szerelni.



A fal minőségétől függően rögzíthető csavarokkal vagy kétoldalú ragasztóval rögzíthető. Látsd az ábrát a rögzítési sablonhoz.. A két lyuk között távolság 60 mm, lyukméret 5 mm. Csavarral történő rögzítéshez ki kell nyitni az adó egységet.

FIGYELEM: Ne érjünk hozzá a belsejében található nyáklaphoz.

FUNKCIÓK

A Weekly termosztát a következő funkciókkal rendelkezik:

- Szobatermosztát: A belső hőmérséklet érzékelő érzékeli a szobahőmérsékletet és összahasonlítva azt a jívánt értékkel küld hőigény jelet a kazán felé.(az időprogramnak megfelelően). A hőérzékelő az egység also részén található.
- Idő: A kijelzőn olvasható apontos idő
- Időprogram: Lehetőség van időprogram beállítására. 1 órás osztásban a hét minden napja beálítható külön-külön.

- Üzemmód: AUTO, PARTY, OFF: Válassza az AUTO üzemmódot ha programozott ki-be kapcsolás szükséges. Válassza a PARTY üzemmódot ha folytonos működés (24 órás) szükséges. Válassza az OFF (kikapcsolt) üzemmódot, ha nem kell fűtés (nyári üzemmód). A nyári/téli funkcióváltást job a kazán kezelőfelületén elvégezni.
- ADVANCE funkciók: az előre programozott értékek máolása a következő ki-be kapcsolás periódusig.
- 3 hőmérsékleti szint: komfort, economy és fagyvédelmi
- Fagyvédelmi funkció
- Alacsony tápfeszültség
- Kapcsolat megszakadt jelzés a vevő egységen.
- Szobahőmérséklert kalibráció
- Automata kazán bkapcsolás kapcsolat vesztés esetén

MŰKÖDÉSI ÚTMUTATÓ

Az első installálás alkalmával az idő és a datum beállításra szorul (látsd beállító gomb fejezetet). Ezután a kívánt termosztát funkciót kell kiválasztani (látsd beállító gomb fejezetet). AUTO üzemmódban a beállított időprogram alapján működik a kazán.

PARTY üzemmódban a kazán álandóan működik a beállított szobahőmérséklet függvényében.

OFF üzemmódban nincs fűtés, csak a fagyvédelmi funkció aktív.

A termosztát rendelkezik előre beállított gyári időprogrammal (látsd táblázatot lejjebb); Természetesen ez egyedi igények szerint változtatható (látsd beállító gomb fejhezetet).

Előre beállított időprogram

Nap	BE	KI	BE	KI
Hétfő (day 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Kedd (day 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Szerda (day 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Csütörtök (day 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Péntek (day 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Szombat (day 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Vasárnap (day 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

További gyári beállítások:
- Komfort hőmérséklet: 21°C
- Economy hőmérséklet: 16°C
- Fagyvédelmi hőmérséklet: 5°C
- Kikapcsolási hiszterézis: 0,4°C (0,4°C-al a beállított hőmérséklet felett)
- Bekapcsolási hiszterézis: 0,2°C (0,2°C-al a beállított hőmérséklet alatt)

ALACSONY TÁPFESZÜLTSÉG

Normál használat mellett a gyári elemek kb. 1 évet bírnak. Alacsony tápfeszültség esetén LO lbetűk jelennek meg a kijelzőn. A jelzésnek megfelelően helyezzük be az új elemeket. Elemcsere esetén is megőrzésre kerülnek a beállított hőmérséklet értékek.

HIBAJEZÉSEK
- 350 másodpercel a kommunikáció vesztését követően a zöld vagy a piros led villogni kezd.
- A fenti hiba történhet alacsony adó egység tápfeszültség esetén, illetve túl nagy távolság esetén is.

- A hiba megszünésekor a vevő egység automatikusan visszaáll normál üzemmódba
- Kommunikáció hiba esetén a vevő egység automatikusan bekapcsolja a kazánt megvédve ezáltal a kazánt, és a fűtési rendszert egy esetleges elfagyástól
- Kommunikációs távolság határán történő telepítés esetén előfordulhat, hogy a vevő egység elveszti a jelet egy időre.
- Áramszünet esetén, visszatérésekor automatikusan visszaáll az eredeti üzemmód.
- Mivel a kommunikáció egyoldalú, az adó egység nem jelzi ki a kommunikáció vesztést

MŰSZAKI MENÜ ÉS SPECIÁLIS FUNKCIÓK (CSAK SZAKEMBEREKNEK)

A weekly termosztát rendelkezik egy jeszóval védett műszaki menüvel is, melyhez a hozzáférés kizárólag szakemberek számára engedélyezett.

Ezen paraméterek megváltozattják a termosztát működését, így cask indokolt esetben javasolt.

A műszaki menu a menü PL paraméterénél (Látsd beállító gmb fejezetet). Jelszó: 53.

A PL menu alatt 6 paraméter található, melyek következőek:

PAR.	LEÍRÁS
01	**KALIBRÁCIÓ:** A kijelzőn cask a hőmérséklet jelenik meg. A beállító gomb segítségével tudjuk változtatni az értéket. Megnyomásával tudjuk elmenteni a beállított értéket. A kalibrációhoz szükséges egy második hőmérő is! **FIGYELEM!** Kalibráció közben kerüljük a termosztát érintését, nehogy a testhővel befolyásoljuk a mért értéket!
02	**FAGYVÉDELMI HŐMÉRSÉKLET:** A Weekly termosztát rendelkezik egy fagyvédelmi funkcióval, mely alapján amennyiben a szobahőmérséklet a beállított érték alá csökken a kazán bekapcsol. Ezen paraméternél beállíthatjuk ezt az értéket: a gyári érték 5°C, de 3°C és 10°C között változtatható. Ez less az economy hőmérséklet also határértéke. **FIGYELEM!** Ez a funkció nem hivatott megvédeni a teljes fűtési rendszert.
03	**KIKAPCSOLÁSI HISZTERÉZIS:** Gyári beállítás 0,4°C, 0,0°C és 2,0°C között állítható. A fűtés kikapcsol, mikor a szobahőmérséklet a beállított értéket meghaladja a hiszterézi értékével.
04	**BEKAPCSOLÁSI HISZTERÉZIS:** Gyári beállítás 0,2°C, 0,0°C és 2,0°C között állítható. A fűtés bekapcsol, mikor a szobahőmérséklet a beállított érték alá csökken a hiszterézis értékvel.

PAR.	LEÍRÁS
05	**ÖSSZEHANGOLÁS:** Gyárilag összehangolva érkeznek a ermosztátok, de előfordulhat jelvesztés, mely esetben a következőt kell tenni: A parameter kiválasztása esetén nyomjuk meg a vevő egység gombját, a zöld led villogni kezd. Amint az összahngolás sikeres, a led abahagyja a villogást.
06	**RÁDIÓFREKVENCIA:** A termosztát a 868MHz –es frekvenciát , mely a CE szabályozás által megkövetelt. Amennyiben a környezetben többen is ezt használják, lehetőség van egy kis módosításra. A gyári érték 05 ami 868.0MHz-nek felel meg. A többi lehetőség 00 és 09 között van. 00 = 867.5MHz ….. 09=868.4MHz. A frekvencia megváltoztatásakor szükséges egy új összehangolás, látsd P05.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

VEVŐ
Adó egységgel össdzekötve a 868 MHz-es frekvencián
Tápfeszültség: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 1,2 W
Relé kapcsolási teljesítmény:
- Min 1mA,
- Max 2A 30 VDC mellett
- Max 0,25A 230 VAC mellett

ADÓ
Adó egységgel össdzekötve a 868 MHz-es frekvencián
Tápfeszültség: 2 x 1,5 AAA
Hőmérséklet tartomány: 3°C - 35°C +-0.2°C.
Kijelzett hőmérséklet: -9,9°C - 50°C +-0.2°C.

Normál pollentartalom mellett telepítse.
Hatótávolság 40 m szabadtérben.

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül változtasson a műszaki paramétereken – Felhasználók törvényes jogai nem sérülnek.

KORISNIK MORA POHRANITI I SAČUVATI OVE UPUTE

Zahvaljujemo Vam na odabiru ovog tjednog bežičnog kronotermostata. Ovaj se uređaj za kontrolu grijnog sustava lako ugrađuje, te ako ga se koristi na odgovarajući način, osigurat će vam veću udobnost i veću uštedu električne energije. Ovaj termostat konstruiran je za maksimalno električno opterećenje od 2A pri 30VDC, ili 0,25A pri 230VAC (što su specifikacije unutarnjeg relea za komutaciju priključka "termostata za okoliš" na kotlu). Ako ugradnju obavljaju tehnička lica neke druge tvrtke, neophodno je da ovaj priručnik predaju krajnjem korisniku.

POZOR: Prije nego pristupite ugradnji i uporabi, molimo proučite ovaj priručnik za rukovanje.

OPASNOST OD STRUJNOGA UDARA: ovaj uređaj mora postavljati stručno osoblje, sukladno važećim propisima za elektro-instalacije. Prije ugradnje, mora se uvijek isključiti napajanje strujom.

UPOZORENJE ZA INSTALATERA: Ovaj proizvod je već tvornički podešen u najvećem dijelu svojih parametara; Kod prve ugradnje, jedino treba podesiti vrijeme i dan u tjednu.

VAŽNA NAPOMENA: ove se upute moraju proučiti skupa sa naznakama iz priručnika za kotao, i to u dijelu za upravljanje termostatom za okoliš. Preporučamo da ovaj uređaj ugrađuju stručna lica.

HR

REGULATOR ENKODERA

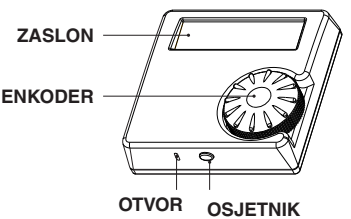
Sve kalibracije obavljaju se preko jedinstvenog regulatora – nazvanog ENKODER - koji, pored što se date zaokretati u smjeru kretanja kazaljke na satu i obrnuto, kada se pritisne, posjeduje i funkciju ENTER (Unos).

Okretanje u smjeru kretanja kazaljke na satu i suprotnom od njega: povećava se ili smanjuje "comfort" temperatura za prostoriju; auto-memoriziranje nastupa poslije 5 sekundi.

Radi provjere zadane temperature, pomjerite skalu za 1 podiok. Pošto nekoliko puta zasvijetli, na zaslonu će se pojaviti trenutačna temperatura u prostoriji.

Jedanput pritisnite enkoder: aktivirat će se ili dezaktivirati funkcija "unaprijed".

Pritisnite nešto duže na enkoder kako biste ušli u izbornik i odabrali režim uporabe, ili podesili vrijeme / programiranje / parametri (pogledajte posebne odjeljke).



LCD ZASLON

ZNAK		OPIS / FUNKCIJA
		Aktivan režim grijanja (zimski način rada)
REŽIM STANJA		**AUTO:** termostat koristi programirane vremenske segmente za uključivanje ili gašenje grijanja (podešene tvornički ili one koje namjesti korisnik).
		OFF: termostat je isključen i u ovom stanju, nije aktivan nijedan od zahtjeva za uključivanjem grijanja, osim funkcije protiv zamrzavanja. (ljetni način rada).
		PARTY: zahtjev za uključivanjem grijanja je stalno aktivan ovisno od podešene temperature, a programirani vremenski segmenti se ne koriste. Ovaj režim ostaje aktivan sve dok se manualno ne isključi.
		UNAPRIJED: vremenski raspon u tijeku se manualno zada pri paljenju ili gašenju i time se unaprijed podesi sljedeći vremenski raspon. Režim podešavanja unaprijed ostaje aktivnim samo u tekućem vremenskom rasponu. Ova se funkcija dade aktivirati jedino kad je u tijeku režim AUTO.
	1234567	Segment označava dan u tjednu.
		Trenutačno vrijeme, ili opis parametara u korisničkom izborniku.

	Dnevni vremenski raspon: 24 sata u segmentima od po 60 minuta. U prikazanom primjeru, vremenski raspon za grijanje je ugašen do 15:59 i uključen od 16:00 do 18:59.
	Temperatura okoliša.
	Ispražnjene baterije
	Zahtjev za uključivanjem grijanja sa aktivnoga kotla (grijanje upaljeno)

Unutar korisničkog izbornika postoje i druge ikonice, opisane u nastavku.

ZNAK	OPIS / FUNKCIJA
	Odabir temperature “Economy”
	Tehnički izbornik (samo za stručnjake)
	Izlazak iz izbornika

HR

KRATKE UPUTE

Trebate ih pročitati poslije podešavanja vremena, dana ili režima stanja.

REŽIM RADA: ovaj uređaj omogućuje osim funkcioniranja kao termostat za okoliš, i i funkciju tjednoga sata (kronotermostat).

U režimu AUTO grijanje se pali ili gasi ovisno od progra-

miranog vremenskog raspona i odabrane temperature ugodnosti (aktivan zahtjev za toplinom razvidan je preko upaljene ikonice plamena). U slučaju da je u tijeku vremenski raspon "ugašeno", referentnu temperaturu predstavlja vrijednost "economy" (unaprijed podešena na 16°C) koja se dade promijeniti preko korisničkog izbornika (zahtjev za toplinom aktivan je kada temperatura okoliša padne ispod temperaturne razine "economy").

U režimu OFF (ljeto), zahtjev za toplinom se aktivira samo ako temperatura u prostoriji padne ispod vrijednosti definirane kao "funkcija protiv zamrzavanja", a koja je unaprijed podešena na 5°C i dade se izmijeniti preko tehničkog menija.

U režimu PARTY zahtjev za toplinom je uvijek aktivan ovisno od odabrane temperature ugodnosti i može se izravno izmijeniti preko enkodera (pritisnete ga radi potvrde vrijednosti).

ENKODER

Enkoder posjeduje tri funkcije: odabir željene temperature, odabir funkcije "unaprijed" i podešavanje raznih parametara na termostatu. U režimu OFF, enkoder je aktivan samo za kretnju odabira, ali se njegovim zaokretanjem ne mijenja nijedan parametar.

HR

1. Radi odabira željene temperature zaokrećite ga i stisnite radi potvrđivanja. Zakretanje za samo jedan podiok na enkoderu omogućava prikazivanje odabrane "comfort" temperature.
2. Stisnite jedanput kao biste aktivirali ili dezaktivirali funkciju "unaprijed", koja se koristi za manualno podešavanje vremenskog opsega za zagrijavanje, koji slijedi poslije trenutačnoga, pri upaljenom ili ugašenom režimu.
3. Držite ga stisnutog 3 sekunde kako biste pristupili korisničkom izborniku. Zaokrećite ga radi izlistavanja izbornika kroz više režima rada termostata, tj. temperature "economy", podešenosti dnevnog vremena, dana u tjednu, programiranja uzastopnog vremenskog opsega grijanja iz dana u dan, ulaska u tehnički izbornik (PL), te izlaska iz korisničkog izbornika. Radi izmjena na postojećoj stavci, iznova ga pritisnite.

Režim stanja: zaokrećite kako biste izmijenili i odabrali jedan od tri režima: AUTO, PARTY i OFF, te stisnite radi potvrđivanja. Potvrđivanjem jednoga od tri režima stanja kronotermostata, automatski se izađe iz korisničkog izbornika.

Temperatura "Economy" ECOt: Zaokrećite ga radi odabira temperature "economy" i stisnite radi potvrđivanja. Ova se temperatura koristi kada je, u AUTO režimu, ugašen programacijski raspon grijanja. Temperatura u prostoriji neće se spustiti ispod ove vrijednosti.

Dnevno vrijeme: radi izmjena, zaokrećite regulator, te stisnite radi spremanja. Pređite na minute, zaokrećite radi izmjene minuta, te stisnite radi spremanja.

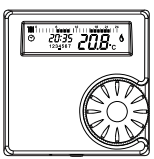
Dan u tjednu: zaokrećite kako biste izmijenili dan, te stisnite radi spremanja.

Programiranje raspona grijanja tijekom dana 1-7: okretanjem u pravcu kretanja kazaljke na satu, odabiru se sati kada je ono upaljeno, a okretanjem u suprotnom smjeru, odabiru se sati kada je ugašeno. Okretanje u bilo koji od dva smjera, pomjera kursor uvijek naprijed. Stisnite radi spremanja. Radi prelaska u naredni ili prethodni dan, okrećite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu i obrnutom, stisnite radi ulaska i izmjene vremenski raspon u odabranome danu. Također je moguće programirati dane 1...5 i 6-7, pomoću jedne jedine radnje.

PL: okrećite radi odabiranja vrijednosti za lozinku, stisnite za ulazak u tehnički izbornik. Zaokrećite radi biranja parametara: 01 = kalibracija temperaturnog osjetnika, 02 =

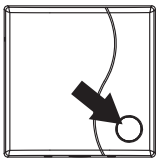
odabiranje vrijednosti temperature protiv zamrzavanja, 03 = odabiranje vrijednosti histereze OFF, 04 = odabiranje vrijednosti histereze ON, 05 = šifriranje i uparivanje s prijemnikom, 06 = izmjena radio frekvencije, EHIt = izlazak iz tehničkog izbornika. (glede tehničkog izbornika, pročitajte poseban odjeljak o njemu).
Exit: izlazak iz korisničkog izbornika.

UGRADNJA I UPORABA
Za razliku od klasičnog termostata, ovo upravljanje, njegovo djelovanje dijeli na dvije odvojene cjeline. Prijemnik služi kao pobuđivač signala za uključivanje/isključivanje kotla, a odašiljač služi kao sučelje za korisnika i kao osjetnik za temperaturu okoliša. Ova dva sklopa međusobno su povezana radio vezom (RF). Komunikacija preko radio veze odvija se samo u jednom smjeru: od odašiljača ka prijemniku; ne šalje se nikakav signal prema odašiljaču, tako da nije moguć prijem nijedne informacije ili alarma na zaslonu odašiljača, ako se radio veza prekine.



ODAŠILJAČ se dade postaviti na bilo kom mjestu, kao svaki drugi standardni termostat za okoliš. Nije potrebno napajanje električnom energijom, obzirom da se odašiljač napaja iz baterija.

PRIJEMNIK SE ISPORUČUJE S KABELIMA ZA PRIKLJUČIVANJE NA kotao; stoga se ne mora otvarati oklop na uređaju. Prijemnik na sebi ima tipkalo u vidu provodnog pčelinjeg saća, i opremljen je i zelenom i crvenom led svjetiljkom.



Funkcija tipkala na prijemniku:
1. Kad se po njemu jedanput pritisne, aktivira se grijanje (kontakt na releu se zatvori), a kada ga se još jednom stisne, grijanje se isključuje (kontakt na releu se otvori)
2. Pomoću pritiska u trajanju od 5 sekundi, otpočinje postupak šifriranja radio veze. Po obavljanju ove radnje, prijemnik automatski izlazi iz funkcije

Led na prijemniku: boje i funkcije

LED	FUNKCIJA	OSNOVA
LED zelene boje stalno upaljen	Rele je zatvoren = zahtjev za grijanje ON	Korisnik tipkala na prijemniku, prima signal sa odašiljača u vidu radio veze ili preko manualnog odabira.
LED crvene boje je stalno upaljen	Rele je otvoren = zahtjev za grijanje OFF	Korisnik tipkala na prijemniku, prima signal s odašiljača u vidu radio veze ili preko manualnog odabira.

LED	FUNKCIJA	OSNOVA
Naizmjenično svjetlucaju zeleni i crveni led	Postupak uparivanja putem postojeće radio veze	Tipkalo na prijemniku bilo je, radi pokretanja postupka šifriranja, pritisnuto duže od 5 sekundi.
Zeleni led svjetluca neravnomjerno	Radio veza između prijemnika i odašiljača se prekinula – upaljeno grijanje (rele zatvoren)	Baterije u odašiljaču su ispražnjene, ili isti stoji predaleko od prijemnika.
Crveni led svjetluca neravnomjerno	Radio veza između prijemnika i odašiljača se prekinula – ugašeno grijanje (rele otvoren)	Baterije u odašiljaču su ispražnjene, ili isti stoji predaleko od prijemnika.

NAPOMENA 1 U VEZI PRIJEMNIKA: ako se pritisne tipkalo na prijemniku poslije čega se nalog za grijanje mijenja u upaljeno ili ugašeno stanje, poslije nekoliko sekundi položaj relea se prebacuje u automatski položaj, sukladno sa zahtjevom sa odašiljača. Ukoliko se nalog sastojao u održavanju određenoga trajnoga stanja (upaljeno ili ugašeno), potrebno je djelovati na režim stanja na odašiljaču.

HR

NAPOMENA 2 U VEZI PRIJEMNIKA: u slučaju da se prekine radio komunikacija između prijemnika i odašiljača (uslijed ispražnjenih baterija ili prevelike udaljenosti), prijemnik se automatski prebacuje na zahtjev za slanje topline (rele se zatvara), bez obzira na vrstu zahtjeva od strane odašiljača u vrijeme prije nego se prekinula veza (zeleni led svjetluca u neravnomjernim razmacima) pogledajte u odjeljak o pogreškama.

U svakom slučaju, moguće je zahtjev za slanjem topline, prebaciti sa uključenja (grijanje uključeno), na ugašeno (grijanje ugašeno), tako što pritisnete na tipkalo na prijemniku.

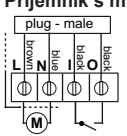
Odabrana pozicija raspoznaje se po boji crvenoga ili zelenoga LED-a koji svjetluca neravnomjerno. Po uspostavljanu radio veze, prijemnik se vraća u radni režim prema pravilima koje daje odašiljač.

SADRŽINA KUTIJE	KOL.
Kablirani radio-frekventni prijemnik	1
Radio-frekventni odašiljač	1
Pričvrsnice i vijci (Ø 5 mm)	4
Magnetne naljepnice	3
Dvostrano ljepljiva traka	2
Priručnik za rukovanje	1
Baterije 1,5V TIP AAA	2

PRIPREMA KOTLA

Isključite kotao s elektro-napajanja, otvorite zaklopac ispod kojeg su smješteni električni kontakti (radi uvida u pojedinosti, proučite priručnik za ugradnju i uporabu kotla). Radio frekvencijski prijemnik može se isporučivati (ovisno od šifre narudžbe te od modela kotla), sa ili bez muškog plug&play konektora. Model bez konektora isporučuje se s kontakt priključcima u vidu kleme radi lake u brze ugradnje.

Prijemnik s muškim plug&play utikačem



Povežite muški konektor (4-žični) na prijemniku, sa ženskim konektorom na koltu (ovaj postoji samo na nekim modelima kotlova)

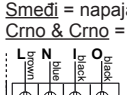
Prijemnik sa slobodnim kontakt priključcima u vidu kleme

Povežite kontaktne priključke prijemnika s odgovarajućim stezaljkama na kotlu, vodeći pritom računa o sukladnosti elektro-svojstava kotla i prijemnika (pogledajte u odjeljku s tehničkim specifikacijama). Njihova međusobna neusklađenost dovodi do neispravnoga funkcioniranja, te i sama ugradnja može biti rizična. Plavi i smeđi kontaktni priključci služe za napajanje prijemnika (ispitajte da li na kotlu ima slobodnih stezaljki za visoki napon, ili se pak poslužite vanjskim napajanjem). Crni kontakt priključci služe za povezivanje na stezaljke na termostatu za okoliš na kotlu (ako ih ima, uklonite premošćenja).

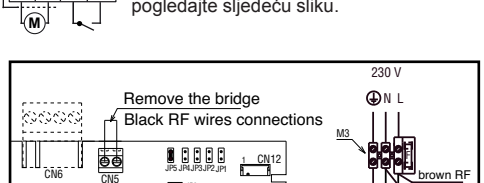
Plavi = napajanje 230 Vac = N neutralni vod

Smeđi = napajanje 230 Vac = L faza

Crno & Crno = Termostat za okoliš (T.A.) = I-O



Glede unutarnje veze prijemnika na boku relea, pogledajte na sliku sa strane. Kada se radi o standardnom načinu ugradnje, pogledajte sljedeću sliku.



VAŽNA NAPOMENA: premošćenje (ako ga ima) mora se ukloniti sa stezaljki na termostatu za okoliš.

VAŽNA NAPOMENA: pričvrstite kabele prijemnika na ostale kabele kotla, jer se na taj način otklanja mogućnost nehotičnog potezanja žica, a što bi moglo dovesti u pitanje sigurnost same instalacije.

UGRADNJA PRIJEMNIKA

Prijemnik pričvrstite blizu kotla, na načine opisane u nastavku:

1. Korištenjem pričvrsnica iz pribora (u ovom slučaju, prijemnik treba otvoriti kako bi se pričvrstili vijci – otvara ga se pri isključenoj električnoj struji)
2. Korištenjem magnetnih naljepnica iz pribora, tako što se ove zalijepi na stražnji dio prijemnika i postavi na plašt kolta (svaki put kada se mora obaviti operacija održavanja i skidanja plašta, izolira se napajanje strujom i skine se prijemnik s plašta).

Ugradbeni položaj mora biti takav da omogući vidljivost led lampica i pristup tipkalu.

Prijemnik se ni iz koga razloga ne smije otvarati (osim radi ugradnje pomoću pričvrsnica). Uređaj se mora ugraditi u prostoriji bez vode i vlage, a kabliranje mora biti izvedeno u skladu sa standardima IEE. Ukoliko se u blizini nalazi neki drugi termostat istoga tipa (primjerice, u susjednom stanu), i ako je isti kodiran na isti način, moglo bi doći do pogrešaka u radu. Moguće je odabrati i neku drugu šifru, što se opisuje u odjeljku “radio uparivanje odašiljača i prijemnika”.

NAPOMENA: izbjegnite položaje u kojima će prijemnik biti fiksno pričvršćen na plašt kotla.

UGRADNJA ODAŠILJAČA

Prijemnik i odašiljač isporučuju se već upareni, tako da

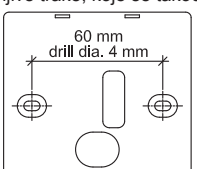
prilikom ugradnje nema potrebe za šifriranjem radio veze. U slučaju da ustreba iznova uraditi uparivanje, najbolje je da tada prijemnik i odašiljač u tom momentu stoje jedan blizu drugoga (pogledajte poseban odjeljak za operaciju šifriranja). Prije nego pričvrstite odašiljač, provjerite da li uparenost funkcionira (ako između odašiljača i prijemnika nema međusobne komunikacije, tada LED na prijemniku svjetluca neravnomjerno u zelenoj ili crvenoj boji).

Pošto za komuniciranje s prijemnikom, odašiljač koristi radio valove, imajte u vidu da metalni predmeti mogu oslabiti ili skrenuti signal (jako debeli zidovi od armiranog betona, ormari, kućanski aparati velikih dimenzija i dr.). Doseg termostata pod radio vezom je 40 metara na otvorenom prostoru i 20 metara u zgradama, gdje je ovaj domet ovisan od postojanja gore spomenutih prepreka. Odašiljač ugradite na ravnu površinu bez prepreka i izvora topline koji bi mogli poremetiti vrijednosti za temperaturni osjetnik.

Termostat treba postaviti u neku od prostorija koje zagrijava predmetni sustav za grijanje.

Pričvršćivanje na zid može se obaviti pomoću pričvrsnica i vijaka (otvorite omot koja ih sadrži) ili s dvije dvostrano ljepljive trake, koje se također nalaze u priboru.

HR



Kako biste vidjeli kako treba napraviti rupe u zidu, pogledajte sliku sa strane,, gdje se vidi da razmak između dviju rupa treba iznositi 60 mm, gdje su rupe promjera Ø 5 mm. Kako bi se termostat uključio i nastavio funkcionirati, treba u njega uložiti dvije baterije koje se nalaze u priboru. Radi umetanja baterija, otvorite oklop na termostatu tako što ćete pritisnuti na tipku s lijeve donje strane i povući ga odozgo. Dvije baterije uložite prema crtežu, u prostor namijenjen za njih.

POZOR: Ne dodirujte tiskanu pločicu na odašiljač jer se na njoj nalaze komponente osjetljive na elektrostatička pražnjenja.

FUNKCIJE

Tjedni bežični termostat ima sljedeće funkcije:

- Termostat za okoliš: osjetnik za temperaturu unutarnjih prostorija mjeri osjetnik za temperaturu unutarnjih prostorija mjeri temperaturu i, uspoređujući je sa zadanom (set point), pokreće ili zaustavlja komandu za otpočinjanje grijanja, ovisno o dobi dana i odabranom režimu stanja. Osjetnik je na odašiljaču smješten s njegove donje strane.
- Vrijeme: preko zaslona mogu se podešavati i očitavati vrijeme i dan u tjednu.
- Programiranje vremenskog opsega grijanja: moguće je odabrati vremenski opseg u satima grijanja, u vidu upaljeno/ugašeno po danu, s razmacima od po jedan sat. Programiranje se dade izvoditi za vremenski period od jednog tjedna (7 dana).
- Režim stanja: mogu se odabirati AUTO, PARTY i OFF. Ako se želi da grijanje prati programirani vremenski raspon u satima, odaberite režim AUTO; odaberite režim PARTY kako bi zahtjev za grijanjem bio stalan (ovisno od odabrane temperature comfort); odaberite režim OFF ako ne želite da se ne pojavljuje nikakav zahtjev za grijanjem (ljetni način rada). Napomena: odabiranje perioda ljeto/zima najbolje je da se obavlja izravno na plaštu kotla.
- Funkcija “unaprijed”: pred-programirani vremenski opseg sati koji slijedi poslije trenutačnog, privremeno dobiva na prvenstvu.
- Tri razine temperature: comfort, “economy” i “protiv smrzavanja”

- Funkcija protiv smrzavanja
- Ispražnjene baterije
- Alarm uslijed nepostojanja radio komunikacije između kronotermostata i prijemnika. Alarm se prikazuje jedino na prijemniku.
- Kalibracija temperaturnog osjetnika za okoliš
- Automatsko uključivanje grijanja uslijed prekida radio veze između odašiljača i prijemnika zbog ispražnjenosti baterija, ili prevelike udaljenosti odašiljača (rele se zatvara)

UPUTE ZA UPORABU

Kod prve ugradnje kronotermostata neophodno je podesiti vrijeme i dan u tjednu (pogledajte odjeljak enkoder). Dalje se odabira režim stanja (pogledajte odjeljak enkoder).
U režimu AUTO, zahtjev za grijanjem slijedi podešene vremenske opsege u satima kao i željenu temperaturu okoliša.
U režimu PARTY, kronotermostat održava odabranu temperaturu comfort, bez vremenskih ograničenja.
U režimu OFF, kronotermostat je ugašen (osim za eventualni zahtjev za toplinom ako se desi da se temperatura spustila na razinu smrzavanja).
Kronotermostat se isporučuje s unaprijed podešenim vremenskim rasponima sati (usp. na donjoj tablici), ali se oni dadu mijenjati ovisno od potreba korisnika (usp. u odjeljku enkoder).

Unaprijed podešen vremenski raspon grijanja

DAN	ON	OFF	ON	OFF
Ponedjeljak (dan 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Utorak (dan 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Srijeda (dan 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Četvrtak (dan 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Petak (dan 5)	06:00	08:00	16:00	22:00
Subota (dan 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Nedjelja (dan 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Ostale tvornički podešene vrijednosti su:
- Temperatura comfort: 21 °C
- Temperatura “economy”: 16 °C
- Temperatura za zaštitu od smrzavanja: 5 °C
- Histereza OFF: 0,4 ° C (grijanje se isključuje na 0,4 °C iznad zadane ciljne temperature)
- Histereza ON: 0,2 ° C (grijanje se pokrene na 0,2 °C ispod zadane ciljne temperature)

ISPRAŽNJENE BATERIJE

Dvije baterije iz pribora, imaju garanciju za radni vijek od najmanje godinu dana pri standardnom načinu uporabe uređaja. Kada su baterije prazne, na zaslonu će se pojaviti jedna ikonica u vezi toga. Kako bi se izbjegle pogrešna mjerenja i pokretanje komande za grijanje, preporučamo da baterije zamijenite na vrijeme. Pri vađenju baterija, svaki put se obriše i registrirano vrijeme; ostali zadani parametri ostaju uvijek memorizirani.

POGREŠKE

- U slučaju izostanka komunikacije između prijemnika i odašiljača, crveni ili zeleni led na prijemniku počinje neravnomjerno svjetlucati. Ova pogreška se može desiti kada su baterije u cijelosti ispražnjene (s upaljenom ikonicom baterije na zaslonu), kao i kada je položaj odašiljača neodgovarajući (prevelika udaljenost ili prepreke u

interijeru kao što su zidovi od armiranog betona ili pak ostale elektronske smetnje).Po uspostavljanju veze, bežični kronotermostat automatski se vraća u svoju normalnu aktivnost i nije potrebno nad njim obaviti nikakvu operaciju povrata u prethodno stanje. Prema potrebi, promijenite položaj odašiljača.

- U slučaju prestanka veze između prijemnika i odašiljača, grijanje će se uključiti (rele se zatvara); aktiviranje kotla uvijek će i u svakom slučaju ovisiti od odabira između položaja ljeto/zima na samome kotlu. Ova funkcija služi kako bi se, ukoliko prestane komunikacija, izbjeglo smrzavanje u slučaju kada se birač na kotlu nalazi u položaju za zimu.
- Ako se odašiljač nalazi na graničnoj maksimalno dozvoljenoj razdaljini, veze se može povremeno prekinuti; pri povratu u pređašnje stanje, on se vraća automatski u normalan režim rada.
- U slučaju izostalog elektro napajanja prijemnika (nestanak struje), komunikacija će se izgubiti; kada se uspostavi strujno napajanje, prijemnik se automatski vraća u radno stanje shodno pravilima primanim od odašiljača. Nije potrebna nikakva operacija oko povrata u pređašnje stanje.
- Ovaj uređaj komunicira samo u jednom pravcu, i to od odašiljača ka prijemniku, pa zato odašiljač ne raspoznaje pogreške u vidu izostalog prijema signala. Na zaslonu odašiljača neće se prikazati nikakav alarm uslijed izostanka komunikacije.

HR

TEHNIČKI IZBORNIK I POSEBNE FUNKCIJE (SAMO ZA STRUČNJAKE)

Kronotermostat je opskrbljen nizom tehničkih parametara kojima se može jedino pristupiti putem lozinke kroz posebna tehnički izbornik. Pristup i izmjena ovih parametara preporuča se samo stručnom osoblju, obzirom da sama izmjena u značajnoj mjeri mijenja funkcioniranje kronotermostata, te se mora obaviti samo ukoliko se to iziskuje određenom vrstom instalacije. Tehničkom izborniku pristupa se iz glavnog izbornika, tako što se odabere pozicija PL (usp. u odjeljku enkoder). Tražena lozinka za ulazak je brojka 53. Unutar izbornika PL postoje 6 parametara koji se mogu mijenjati prema opisu danom u nastavku.

PAR.	OPIS
01	**BAŽDARENJE:** Temperaturni osjetnik na kronotermostatu dade se kalibrirati tako što se djeluje na ovaj parametar. Po ulasku u zaslon, pojavit će se vrijednost za temperaturu, koje se preko enkodera može mijenjati. Pritisnite radi memoriziranja nove vrijednosti. Od tog trenutka, pa nadalje, osjetnik će koristiti tu novu veličinu kao svoju referentu vrijednost. Za ispravno baždarenje potreban je neki drugi termostat, kao etalon uzorak. Ovu radnju savjetujemo samo ukoliko se kronotermostat nalazi u izvjesnom neodgovarajućem položaju i kome se, stoga, referentna točka mora izmijeniti, kako bi iskazana vrijednost bila točna u odnosu na stvarnu temperaturu okolne sredine.

PAR.	OPIS
02	**TEMPERATURA PROTIV SMRZAVANJA:** Ovaj je kronotermostat opskrbljen funkcijom protiv smrzavanja koja aktivira grijanje bez obzira na postavljeni režim, i to ukoliko se temperatura spusti ispod određene vrijednosti (pod uvjetom da je kotao podešen na zimski režim). Odabiranjem parametra 02 moguće je izmijeniti ovu temperaturu. Podesivi raspon je između 3° i 10°C. Tvornički je podešeno = 5 °C. Temperatura protiv smrzavanja postaje minimalnom podesivom vrijednošću za temperaturu "economy". **POZOR!** Ovu funkciju ne treba smatrati glavnom zaštitom postrojenja grijanja i kotla, od smrzavanja.
03	**HISTEREZA OFF:** Veličina odabrana ovim parametrom, označava histerezu isključenja naloga za zagrijavanje, u odnosu na set point. Tvornički podešena vrijednost je 0,4°C. Parametar se dade odabirati u opsegu 0,0° C i 2,0°C. Zahtjev za slanje topline se prekida kada temperatura okoliša dosegne vrijednost set-pointa, uvećanog za ovu odabranu veličinu.
04	**HISTEREZA ON:** Veličina odabrana ovim parametrom, označava histerezu aktiviranja naloga za toplinu, u odnosu na set point. Tvornički podešena vrijednost je 0,2° C. Parametar se dade odabirati u opsegu 0,0° C i 2,0° C. Zahtjev za slanje topline se aktivira kada temperatura okoliša padne ispod vrijednosti set-pointa, umanjenog za ovu odabranu veličinu.

PAR.	OPIS
05	**UPARIVANJE RADIO PRIJEMNIKA I ODAŠILJAČA:** Prijemnik i odašiljač koji se isporučuju u istoj kutiji, već su upareni. Ako se ukaže neophodnim, moguće ne iznova šifrirati uparenost odašiljača i prijemnika. Odaberite parametar 05 i uđite tako što stisnete enkoder. Po ulasku, otpočinje funkcija šifriranja (na zaslonu se vide veličine kanala). Pređite na prijemnik i tijekom 5 sekundi držite tipkalo pritisnuto tako da LED počne ravnomjerno svjetlucati – uparivanje započinje kada led počne ravnomjerno da svjetluca. Postupak uparivanja se završava kada led prijemnika prestaje svjetlucati (ovo uparivanje može potrajati do nekoliko minuta). Potom na odašiljaču pritisnute enkoder kako biste potvrdili podešenu uparenost.

PAR.	OPIS
06	**RADIO FREKVENCIJA:** Kronotermostat koristi radio frekvenciju od 868MHz, shodno pravilima EZ. U slučaju da ova vrijednost ometa uređaje koji koriste tu istu frekvenciju, preko ovoga parametra moguće ju je unekoliko izmijeniti. Unaprijed podešena vrijednost je CH5 što odgovara 868.0MHz; izbor je moguć od CH0=867.5MHz pa do CH9=868.4MHz. Pritisnite enkoder radi memoriziranja nove vrijednosti. Pošto ste izmijenili ovu veličinu, neophodno morate iznova podesiti uparivanje odašiljač-prijemnik, opisano parametrom P05. **POZOR!** Ova izmjena vrijednosti frekvencije mora se obaviti samo ukoliko je doista nužna (a ne zbog nepravilnosti uslijed prevelike udaljenosti ili većih zapreka između prijemnika i odašiljača).

HR

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

PRIJEMNIK
Povezan je na odašiljač putem radio frekvencije na 868MHz.
Napajanje: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Električna snaga: 1,2 W
Komutacijska moć relea:
- Min 1mA,
- Max 2A pri 30 Vc.c.
- Max 0,25 A pri 230 VAC

ODAŠILJAČ
Povezan je na prijemnik putem radio frekvencije na 868MHz.
Napajanje: 2 baterije tipa 1,5 AAA
Zadavanje temperatura: od 3° C do 35° C u podiocima od po 0,2°C
Prikazivanje temperature: od -9,9 °C do 50°C s podiocima od po 0,2 °C

Termostat i prijemnik postavite u okoliš sa standardnom količinom prašine.
Maksimalna udaljenost između prijemnika i odašiljača je 40 metara na otvorenom, (polje djelovanja varira ovisno od uvjeta ugradnje i od stupnja elektromagnetskog zagađenja).

Proizvođač pridržava pravo izmjena svojstava i podataka u ovome priručniku, u bilo kojem trenutku i bez prethodne najave, a sve u svrhe poboljšanja predmetnog proizvoda.

DEZE INSTRUCTIES DIENEN TE WORDEN BEWAARD DOOR DE GEBRUIKER

Wij danken u voor de keuze van deze wireless wekelijkse klokthermostaat Dit controleapparaat van de verwarmingsinstallatie kan gemakkelijk geïnstalleerd worden en, indien correct gebruikt, biedt het een betere kwaliteit van uw comfort en energiebesparing. Deze thermostaat werd ontworpen voor een maximale elektrische belasting van 2A tot 30VDC of 0,25A tot 230VAC (karakteristieken van de interne schakelrelais van de aansluiting "kamerthermostaat" van de ketel). In geval de installatie uitgevoerd werd door een derde persoon, ervoor zorgen dat deze handleiding overhandigd wordt aan de eindgebruiker.

LET OP: Wij verzoeken deze handleiding door te nemen vooraleer over te gaan tot de installatie en het gebruik.

GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN: Dit apparaat dient geïnstalleerd te worden door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de voorschriften betreffende elektrische installaties. Schakel altijd de stroomtoevoer uit vooraleer over te gaan tot de installatie.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR: Het product wordt geleverd met de fabrieksinstellingen voor de meeste van zijn parameters. Bij de eerste installatie bestaat de minimum vereiste in het aansluiten van de wireless ontvanger aan de ketel en in het instellen van uur en dag van de week. Al de rest, zoals de koppeling tussen ontvanger en zender, de gebruiksmodus, de temperatuur enz. is vooraf geconfigureerd.

BELANGRIJK: deze instructies dienen te worden doorgenomen, samen met wat weergegeven is in de handleiding van de ketel betreffende de controle van de kamertemperatuur. Het is aanbevolen dat het apparaat geïnstalleerd wordt door gekwalificeerd personeel.

ENCODER KNOP

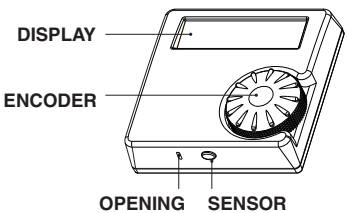
Alle kalibraties worden uitgevoerd met een enkele knop - ENCODER genoemd - die naast het draaien met de klok mee en tegen de knok in ook de ENTER-functie bezit bij het indrukken.

Rotatie met de klok mee en tegen de klok in: verhoogt of verlaagt de optimale temperatuur van de kamer; automatische opslag na 5 seconden.

Roteren met 1 klik om de ingestelde temperatuurwaarde te controleren, na een paar keer knipperen beeldt het display opnieuw de kamertemperatuur af.

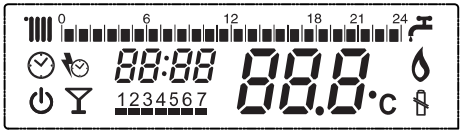
Eenmaal de encoder indrukken: men schakelt de “advance” functie in of uit.

De encoder langer indrukken om toegang te krijgen tot het menu en de wijze van gebruik kiezen of uur / programmatie / parameters instellen (zie specifieke paragrafen).



NL

DISPLAY LCD



SYMBOOL		BESCHRIJVING / FUNCTIE
		Verwarmingsmodus actief (winter-modus).
MODUS TOESTAND		**AUTO:** De thermostaat gebruikt de geprogrammeerde periodes van inschakeling of uitschakeling van de verwarming (ingesteld in de fabriek of bepaald door de gebruiker).
		OFF: De thermostaat is uitgeschakeld, in deze status wordt geen enkele verwarming ingeschakeld behalve de antivries. (zomermodus)
		PARTY: inschakeling van de verwarming steeds actief naargelang de ingestelde temperatuur, de geprogrammeerde periodes worden genegeerd. Deze modus blijft actief tot de handmatige uitschakeling.
		ADVANCE: de periode die aan de gang is wordt handmatig in - of uitgeschakeld in afwachting van de volgende periode. Advance blijft enkel actief tijdens de periode die aan de gang is. Functie die enkel kan worden geactiveerd met de AUTO-modus ingeschakeld.

1234567	Het segment duidt de dag van de week aan.
88:88	Huidig uur of beschrijving van de parameters in het gebruikersmenu.
18	Dagelijkse periode: 24 uur in segmenten van 60 minuten. In het voorbeeld hiernaast is de verwarmingsperiode uitgeschakeld tot 15:59 terwijl deze is ingeschakeld vanaf 16:00 tot 18:59
88.8 °C	Kamertemperatuur.
	Zwakke batterijen
	Inschakeling van verwarming naar de ketel actief (verwarming ingeschakeld)

In het gebruikersmenu zijn bovendien andere iconen aanwezig die hieronder beschreven worden.

SYMBOOL	BESCHRIJVING / FUNCTIE
ECOn	Selectie temperatuur "Economy"
PL	Technisch menu (Uitsluitend voor experts)
EXIt	Verlaten van het menu

NL

QUICK GUIDE

Dient men te lezen na instelling van uur, dag en modus toestand.

WERKINGSMODUS: Dit apparaat voorziet zowel in de functie van kamerthermostaat als in de functie van wekelijkse klok (klokthermostaat).

In de AUTO-modus wordt de verwarming in/uitgeschakeld naargelang de geprogrammeerde tijd zone en de geselecteerde optimale temperatuur (de verwarming die geactiveerd is wordt benadrukt door het vlamicoon dat aan is).

In het geval men zich in de tijd zone "uit" bevindt, is de referentietemperatuur de "economy" waarde (16° defaultwaarde) die kan gewijzigd worden in het gebruikersmenu (de verwarming is actief als de kamertemperatuur daalt onder de grens van de "economy" temperatuur).

In de OFF-modus (zomer) wordt de verwarming geactiveerd alleen als de kamertemperatuur daalt onder de waarde die gedefinieerd wordt als "antivries", vooraf ingesteld op 5°C en wijzigbaar in het technisch menu.

In de PARTY-modus is de verwarming steeds aan naargelang de geselecteerde optimale temperatuur en deze kan rechtstreeks worden gewijzigd met de encoder (indrukken om de waarde te bevestigen).

ENCODER

De encoder heeft drie functies: selectie van de gewenste temperatuur, selectie van de "advance" functie en instelling van de verschillende parameters van de thermostaat. In de OFF-modus is de encoder enkel actief voor de selectiebeweging terwijl de rotatie geen enkele wijziging meebrengt.

1. Draaien om de gewenste temperatuur te selecteren en indrukken om te bevestigen. De rotatie van de encoder met 1 klik maakt het mogelijk de optimale temperatuur af te beelden.
2. Eenmaal indrukken om de "advance" functie in of uit te schakelen, functie die gebruikt wordt om handmatig de verwarmingszone die volgt op de huidige te vervroegen, bij een modus die aan of uit is.
3. Gedurende drie seconden indrukken om toe te treden tot het gebruikersmenu. Draaien om te scrollen door het menu tussen modus toestand van de thermostaat, instelling van de "economy" temperatuur, instelling van het uur van de dag, instelling van de dag van de week, programmeren van de verwarmingszones dag na dag, toegang tot het technisch menu (PL) en verlaten van het gebruikersmenu. Opnieuw indrukken om de geselecteerde post te wijzigen.

Modus toestand: draaien om een van de 3 modi te selecteren en te wijzigen: AUTO, PARTY en OFF, indrukken om te bevestigen. Het bevestigen van een van de drie modi van de klokthermostaat zorgt ervoor dat het gebruikersmenu automatisch wordt verlaten.

"Economy" temperatuur ECOt: draaien om de "economy" temperatuur te selecteren en indrukken om te bevestigen. Deze temperatuur wordt gebruikt als in de AUTO-modus, de zone van programmering van verwarming uit is. De temperatuur van de kamer zal niet onder deze waarde dalen.

Uur van de dag: draaien om de uren te wijzigen, indrukken om op te slaan. Overgaan naar de minuten, draaien om de minuten te wijzigen, indrukken om op te slaan.

Dag van de week: draaien om de dag te wijzigen, indrukken om op te slaan

Programmering verwarmingszone dag 1-7: draaiend met de klok mee worden de uren van verwarmen geselecteerd, draaiend tegen de klok in worden de uren van niet verwar-

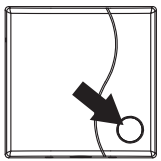
NL

men geselecteerd. Het draaien met de klok mee en tegen de klok in verplaatst steeds geleidelijk de cursor naar voren. Indrukken om op te slaan. Draaien met de klok mee of tegen de klok in om over te gaan naar de volgende of voorgaande dag, indrukken om de zone van de geselecteerde dag te wijzigen. Het is eveneens mogelijk om met dezelfde tijdzones de dagen 1...5 en 6-7 te programmeren, bij middel van een enkele handeling.
PL: draaien om de waarde van het paswoord te selecteren, indrukken om binnen te gaan in het technisch menu. Draaien om de parameters te selecteren. 01 = kalibratie van de temperatuursensor, 02 = selectie waarde antivries-temperatuur, 03 = selectie hysteresis-waarde OFF, 04 = selectie hysteresis-waarde ON, 05 = codering en koppeling met de ontvanger, 06 = wijziging van de radiofrequentie, EHIt = verlaten technisch menu. (voor het technisch menu de betreffende paragraaf lezen).
Exit: het gebruikersmenu verlaten.

INSTALLATIE EN GEBRUIK
Het verschil met een conventionele thermostaat is dat hier de functionaliteit over twee afzonderlijke units wordt verdeeld. De ontvanger fungeert als een actuator van het aan/uit signaal naar de ketel, de zender fungeert als interface voor de gebruiker en als sensor van de kamertemperatuur. De twee units zijn verbonden via radiofrequentie (RF). De radiofrequentie communicatie geschiedt maar in een enkele richting: van de zender naar de ontvanger; geen enkel signaal wordt naar de zender gestuurd, geen alarm van missende communicatie is dus zichtbaar op het display van de zender.

NL

DE ZENDER kan overal geplaatst worden zoals elke conventionele kamerthermostaat. Er is geen elektrische verbinding nodig aangezien de zender gevoed wordt bij middel van batterijen.



DE ONTVANGER wordt aan de ketel gekoppeld, deze wordt geleverd met de bekabeling, klaar voor het koppelen; het is dus niet nodig het omhulsel te openen. De ontvanger is voorzien van een transparante honingraat knop die eveneens een groene en rode led omvat.

Functie van de ontvanger knop:
1. Door eenmaal in te drukken wordt de verwarming ingeschakeld (relaiscontact gesloten), door deze opnieuw in te drukken wordt de verwarming uitgeschakeld (relaiscontact open)
2. Door gedurende 5 seconden in te drukken start de coderingsprocedure van de radiofrequentie. Bij het beëindigen verlaat de ontvanger automatisch de functie

Led van de ontvanger: kleuren en functionaliteit

LED	FUNCTIE	REDEN
Groene led constant aan	Relais gesloten = verwarming schakelt in ON	Signaal ontvangen van de zender in RF of handmatige keuze vanwege de gebruiker van de ontvangerknop
Rode LED constant aan	Relais open = verwarming schakelt uit OFF	Signaal ontvangen van de zender via RF of handmatige keuze vanwege de gebruiker van de ontvangerknop
Groene en rode led knipperen alternerend	Aansluitingsprocedure in RF uitgevoerd	De knop van de ontvanger werd langer dan 5 seconden ingedrukt om de coderingsprocedure te starten.
Groene led knippert op onregelmatige wijze	Communicatie in RF onderbroken tussen ontvanger en zender - verwarming ingeschakeld (relais gesloten)	Batterijen van de zender zwak of zender te ver verwijderd van de ontvanger.
Rode led knippert op onregelmatige wijze	Communicatie in RF onderbroken tussen ontvanger en zender - verwarming uitgeschakeld (relais open)	Batterijen van de zender zwak of zender te ver verwijderd van de ontvanger.

OPMERKING 1 BETREFFENDE DE ONTVANGER: als de knop van de ontvanger ingedrukt wordt en dus de verwarming in of uit wordt geschakeld aligneert het relais zich na enkele seconden terug automatisch op de vraag van de zender. In geval het nodig zou zijn een bepaalde positie op permanentie wijze (ingeschakeld of uitgeschakeld) te handhaven dient men in te werken op de modaliteit van de status van de zender.

OPMERKING 2 BETREFFENDE DE ONTVANGER: in geval van verlies van radiocommunicatie tussen ontvanger en zender (zwakke batterijen of te ver verwijderd), zal de ontvanger automatisch inschakelen in verwarmen (relais gesloten) ongeacht het verzoek van de zender in de tijd voorafgaand aan het communicatieverlies (groene led onregelmatig knipperend) . Zie paragraaf fouten.

Het is toch mogelijk de verwarming om te schakelen van aan (verwarming aan) naar uit (verwarming uit) bij middel van het drukken op de ontvangerknop.

De gekozen positie is herkenbaar door de kleur van de rode of groene LED die op onregelmatige wijze knippert. Eens de radiocommunicatie weer ingevoerd is, werkt de ontvanger terug volgens de regels van de verzender.

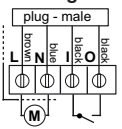
INHOUD VAN DE VERPAKKING	HOEVEELHEID
Ontvanger radiofrequentie bekabeld	1
Zender in radiofrequentie	1
Pluggen en schroeven(Ø 5 mm)	4
Magnetische kleefband	3
Dubbelzijdige tape	2
Gebruikershandleiding	1
Batterijen 1,5V Type AAA	2

NL

HET KLAARMAKEN VAN DE KETEL

De stroomtoevoer van de ketel afsluiten, het instrumentenbord openen waar de elektrische aansluitingen ondergebracht zijn (voor details wordt verwezen naar de installatie- en gebruikershandleiding van de ketel). De ontvanger in radiofrequentie kan geleverd worden (naargelang de bestelde code en naargelang het model van de ketel) met of zonder stekker plug&play. Het model zonder connector wordt geleverd met aansluitingen voorzien van verbindingsringen om de installatie te vergemakkelijken en te versnellen.

Ontvanger met stekker plug&play



De stekker (4 pennen) van de ontvanger aansluiten aan de vrouwtjes-connector aanwezig op de ketel (enkel aanwezig op bepaalde modellen van de ketel)

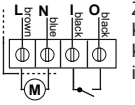
Ontvanger met aansluitingen voorzien van vrije verbindingsringen

De uiteinden van de ontvanger koppelen aan de overeenkomstige aansluitingen op de ketel, erop lettend dat de elektrische eigenschappen tussen het beschikbare in de ketel en de ontvanger compatibel zijn (zie paragraaf technische specificaties). Een gebrek aan compatibiliteit brengt een slecht functioneren met zich mee en kan de installatie in gevaar brengen. De blauwe en bruine aansluitingen zijn voor de stroomtoevoer van de ontvanger (identificeren indien aanwezig in ketel vrije hoogspanningsklemmen, of buitenboord stroomtoevoer). De zwarte aansluitingen moeten worden gekoppeld aan de aansluitklemmen van de kamerthermostaat ketel (verbindingsstrip verwijderen indien aanwezig)

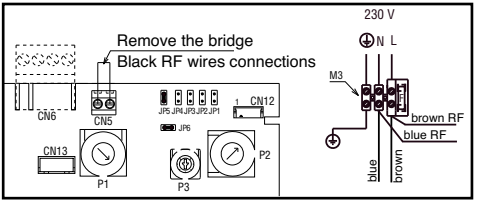
Blauw= stroomtoevoer 230 Vac = N neutraal

Bruin = stroomtoevoer 230 Vac = L fase

Zwart & Zwart = Kamerthermostaat (T.A.) = I-O



Zie afbeelding hiernaast voor de interne koppeling van de ontvanger relaiskant. Bekijk de volgende figuur voor een typische installatie.



BELANGRIJK: De verbindingsstrip (indien aanwezig) moet worden verwijderd van de klemmen van de kamerthermostaat.

BELANGRIJK: De bekabeling van de ontvanger vastmaken samen met de andere kabels van de ketel om toevallige scheuren van de draden te vermijden die de veiligheid van de installatie in gevaar kan brengen.

INSTALLATIE VAN DE ONTVANGER

De ontvanger in de nabijheid van de ketel vastmaken volgens de verschillende opties hierna beschreven:

1. Met behulp van de bijgeleverde bouten (in dit geval

NL

wordt de ontvanger geopend om van binnenuit de schroeven vast te maken - het openen wordt uitgevoerd met de elektrische stroomtoevoer uit)

2. Bij middel van de meegeleverde magnetische kleefband plakkend op de achterkant van de ontvanger en aanbrengend op de behuizing van de ketel (telkens een onderhoud moet worden uitgevoerd en de behuizing moet worden verwijderd, wordt de elektrische stroomtoevoer afgesloten en wordt de ontvanger van de behuizing verwijderd).

De plaatsing van de installatie moet gebeuren zodanig dat de led/knop zichtbaar is.

De ontvanger mag om geen enkele reden geopend worden (tenzij het vastmaken door middel van pluggen). Het apparaat moet worden geïnstalleerd in een ruimte vrij van water en vocht, de bekabeling moet in overeenstemming zijn met de EEI-voorschriften. Bij plaatsing in de nabijheid van eenzelfde type thermostaat (voorbeeld aangrenzend appartement), kunnen fouten optreden in het geval per toeval hetzelfde soort codering gebruikt werd. Het is mogelijk een andere code te selecteren zoals beschreven in de paragraaf "codering van de radiofrequentie".

OPMERKING: vermijden om de ontvanger op permanente wijze vast te maken aan de behuizing van de ketel.

INSTALLATIE VAN DE ONTVANGER

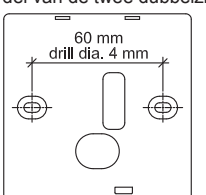
e ontvanger en de zender worden gekoppeld geleverd, er is dus geen coderingshandeling van de radiofrequentie vereist op het moment van de installatie Als verzocht wordt om de koppeling opnieuw uit te voeren, wordt dit best gedaan met de zender en de ontvanger dicht bij elkaar (zie specifieke paragraaf voor coderingshandelingen). Vooraleer de zender vast te maken, ervoor zorgen dat de koppeling werkt (als er geen communicatie is tussen zender en ontvanger knippert de LED van de ontvanger op onregelmatige wijze groen of rood).

Aangezien de zender radiogolven gebruikt om te communiceren met de ontvanger, dient men er rekening mee te houden dat metalen voorwerpen het signaal kunnen verzwakken of afleiden (opgelet voor dikke muren in gewapend beton, kasten, huishoudelijke apparaten met grote afmetingen, enz.). De draagwijdte van de thermostaat in de radiofrequentie is 40 meter in een open ruimte en 20 meter in een gebouw, de lengte is afhankelijk van de hiervoor genoemde obstakels.

De zender installeren op een vlakke ondergrond, vrij van obstakels die de waarden van de temperatuursensoren kunnen veranderen.

De thermostaat wordt geïnstalleerd in een kamer die verwarmd wordt door het verwarmingssysteem, beheerd door de thermostaat.

Het vastmaken aan de wand kan gebeuren bij middel van de pluggen en schroeven (het omhulsel openen) of bij middel van de twee dubbelzijdige meegeleverde tapes.



Zie figuur hiernaast voor de referentie van het gat, de afstand tussen twee gaten is 60 mm, gat Ø 5 mm. Voor de werking dienen de beide bijgeleverde batterijen te worden ingebracht. Om de batterijen in te brengen het omhulsel van de zender openen door op de knop te drukken aan de onderkant en te drukken aan de bovenkant. De beide batterijen inbrengen volgens het interne schema

NL

LET OP: De gedrukte schakeling van de zender niet aanraken want deze bevat onderdelen die gevoelig zijn voor elektrostatische ontladingen.

FUNCTIES

De wekelijkse klokthermostaat biedt de volgende functies:

- Kamerthermostaat: de sensor van de binnentemperatuur neemt de temperatuur op en na vergelijking met de ingestelde temperatuur (set point) wordt de verwarming in- of uitgeschakeld naargelang de tijdsfase en de modus die geselecteerd werd. De temperatuursensor bevindt zich op de binnenkant van de zender.
- Uur: op het display is het mogelijk het uur en de dag van de week in te stellen en te lezen.
- Programmering tijdzone van verwarming: het is mogelijk de tijdzone van verwarming aan/uit te selecteren dag per dag en per stap van een uur. De programmering is mogelijk over de tijdspanne van een week (7 dagen).
- Modus toestand: kunnen worden geselecteerd AUTO, PARTY en OFF. Selecteer de AUTO-modus als u wenst dat de verwarming de geprogrammeerde tijdzones volgt; selecteer PARTY-modus om een voortdurend verwarmen te hebben (naargelang de geselecteerde optimale temperatuur); selecteer de OFF-modus als men de verwarming niet wil activeren (zomer-modus). Opmerking: de selectie zomer/winter wordt altijd best gedaan op het instrumentenbord van de ketel.
- "advance" functie: vooraf geprogrammeerde periode volgend op de huidige wordt tijdelijk geanticipeerd.
- Drie temperatuurniveaus: comfort, "economy" en antivries
- Antivries functie
- Zwakke batterijen
- Alarm omwille van ontbrekende radiocommunicatie tussen klokthermostaat en ontvanger. Alarm enkel zichtbaar op de ontvanger.
- Kalibreren van de sensor van de kamertemperatuur
- Automatische inschakeling van de verwarming door het verlies van radiocommunicatie tussen zender en ontvanger omwille van zwakke batterijen of zender te ver verwijderd (sluiting van relais).

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

Bij het eerste gebruik van de klokthermostaat is het nodig het uur en de dag van de week in te stellen (zie paragraaf encoder). Er wordt dus een modus toestand gekozen (zie paragraaf encoder).

in AUTO volgt de verwarming de ingestelde tijdzones en de gewenste kamertemperatuur.

in PARTY behoudt de klokthermostaat de geselecteerde optimale temperatuur zonder tijdslimiet.

in OFF is de klokthermostaat uit (behalve een eventuele verwarming omdat de antivries temperatuur bereikt is).

De klokthermostaat wordt geleverd met de tijdzones al vooraf ingesteld (cfr. tabel hieronder), maar deze kunnen gewijzigd worden naargelang de vereisten van de gebruiker (cfr. paragraaf encoder).

Vooraf ingestelde periodes van verwarming

DAG	ON	OFF	ON	OFF
Maandag (dag 1)	06:00	08:00	16:00	22:00
Dinsdag (dag 2)	06:00	08:00	16:00	22:00
Woensdag (dag 3)	06:00	08:00	16:00	22:00
Donderdag (dag 4)	06:00	08:00	16:00	22:00
Vrijdag (dag 5)	06:00	08:00	16:00	22:00

DAG	ON	OFF	ON	OFF
Zaterdag (dag 6)	08:00	11:00	16:00	23:00
Zondag (dag 7)	08:00	11:00	16:00	23:00

Andere in de fabriek ingestelde waarden zijn:
- Optimale temperatuur: 21 °C
- “economy” temperatuur: 16 °C
- Beschermingstemperatuur antivries: 5 °C
- hysteresis OFF. 0,4 ° C (de verwarming wordt uitgeschakeld bij 0,4 °C boven de ingestelde target)
- hysteresis ON. 0,2 ° C (de verwarming wordt ingeschakeld bij 0,2 °C onder de ingestelde target)

ZWAKKE BATTERIJEN

De twee meegeleverde batterijen gaan gegarandeerd minstens 1 jaar mee bij een normaal gebruik van het apparaat., Als de batterijen zwak zijn verschijnt het betreffende icoon op het display. Het is best de batterijen tijdig te vervangen om ongewenst verwarmen te vermijden. Telkens de batterijen verwijderd worden, wordt het uur gewist, de andere instellingen blijven opgeslagen in het geheugen.

FOUTEN

- Als er geen radiocommunicatie is tussen de ontvanger en de zender, begint de rode en groene led op de ontvanger op onregelmatige wijze te knipperen. De fout kan optreden als de batterijen volledig op zijn (icoon batterijen aan op display) en als de positie van de zender ongeschikt is (afstand te groot of interne storingen in het gebouw zoals muren in gewapend beton of andere elektronische storingen). Na herstel van de communicatie keert de draadloze klokthermostaat automatisch terug naar zijn normale werking zonder dat deze opnieuw moet worden ingeschakeld. Indien nodig de positie van de zender wijzigen.
- Als de communicatie tussen ontvanger en zender verloren gaat, gaat de verwarming aan (sluiting relais); het al dan niet inschakelen van de ketel zal steeds afhangen van de keuze van de positie zomer/winter op de ketel zelf. Deze functie is om vriezen te voorkomen in geval van verlies van communicatie, in geval de positie winter geselecteerd is voor de ketel.
- Als de zender zich op de grens van de maximaal toegestane afstand bevindt, kan de communicatie tijdelijk ontbreken; bij het opnieuw inschakelen treedt alles automatisch terug in de normale werking.
- In geval van gebrek van stroomvoorziening naar de ontvanger (elektrische black out), zal de communicatie verloren gaan; eens de toevoer opnieuw ingeschakeld zal de ontvanger opnieuw automatisch werken volgens de regels gegeven door de zender. Opnieuw inschakelen is niet nodig.
- Dit product communiceert alleen one-way van de zender naar de ontvanger, de zender kan dus geen fouten van niet ontvangst detecteren. Geen enkel alarm van afwezigheid van communicatie zal zichtbaar zijn op het display van de zender.

TECHNISCH MENU EN SPECIALE FUNCTIES (ENKEL VOOR EXPERTS)

De klokthermostaat is uitgerust met een reeks technische parameters die toegankelijk zijn bij middel van een paswoord via het specifiek technisch menu. De toegang en het wijzigen van deze parameters is uitsluitend aanbevolen voor gespecialiseerd personeel omdat wijzigingen op belangrijke wijze de werking van de klokthermostaat beïn-

vloeden. Dit dient dus enkel te gebeuren als het noodzakelijk is voor het soort van installatie. Het technisch menu is toegankelijk via het hoofdmenu, de positie PL selecterend (cfr. paragraaf encoder). Het paswoord dat gevraagd wordt voor de toegang is het nummer 53. In het menu PL zijn 6 parameters aanwezig die kunnen gewijzigd worden zoals hierna beschreven.

PAR.	BESCHRIJVING
01	**IJKING:** Het is mogelijk de temperatuursensor van de zender te kalibreren bij middel van deze parameter. Eens ingevoerd, wordt op het display de waarde van de temperatuur afgebeeld. Men kan deze wijzigen bij middel van de encoder. Indrukken om de nieuwe waarde op te slaan. Vanaf dit moment gebruikt de temperatuursensor de nieuwe waarde als referentie. Voor een correcte ijking is een tweede thermometer nodig waarmee wordt vergeleken. Deze handeling is enkel geschikt als de klokthermostaat zich op een niet geschikte plaats bevindt. Het is nodig de referentie te wijzigen omdat de afgebeelde waarde waarachtig zou zijn tegenover de reële kamertemperatuur.

PAR.	BESCHRIJVING
02	**ANTIVRIES TEMPERATUUR:** Deze klokthermostaat is uitgerust met een antivries functie die de verwarming activeert, ongeacht de modus, als de temperatuur daalt onder een bepaalde waarde (ervan uitgaande dat de ketel ingesteld is in winter-modus). Door het selecteren van deze parameter 02 is het mogelijk deze temperatuur te wijzigen, een waarde instelbaar tussen 3° en 10°C. Fabrieksinstelling = 5 °C. De antivries temperatuur wordt de minimale instelbare waarde van de “economy” temperatuur. **LET OP:** Deze functie is niet bedoeld als belangrijkste antivries van de verwarmingsinstallatie, noch als bescherming van de ketel.
03	**HYSTERESIS OFF:** De waarde gekozen met deze parameter duidt aan wanneer de verwarming wordt uitgeschakeld tegenover de ingestelde waarde. De waarde van de fabrieksinstelling is 0,4°C. Parameter instelbaar tussen 0,0°C en 2,0°C. De verwarming wordt uitgeschakeld als de kamertemperatuur de ingestelde waarde bereikt vermeerderd met de geselecteerde waarde.

PAR.	BESCHRIJVING
04	**HYSTERESIS ON:** De waarde gekozen met deze parameter duidt aan wanneer de verwarming wordt ingeschakeld tegenover de ingestelde waarde. De waarde van de fabrieksinstelling is 0,2°C. Parameter instelbaar tussen 0,0°C en 2,0°C. De verwarming wordt ingeschakeld als de kamertemperatuur daalt onder de ingestelde waarde verminderd met deze geselecteerde waarde.
05	**KOPPELING RADIO ONTVANGER-ZENDER:** De ontvanger en de zender komen al gekoppeld in dezelfde verpakking aan, indien nodig kan de koppeling tussen zender en ontvanger opnieuw gecodeerd worden. De parameter P05 kiezen, binnengaan door op de encoder te drukken. Eenmaal binnen, begint de coderingsfunctie (de waarde van de kanalen worden afgebeeld op het display), de knop op de zender gedurende 5 seconden indrukken zodanig dat de LED op regelmatige wijze knippert - de koppeling vindt plaats vanaf het regelmatig knipperen van de led. Het koppelingsproces is beëindigd als de led van de ontvanger stopt met knipperen (de koppeling kan enkele minuten in beslag nemen). Op de zender de encoder indrukken om de plaatsgevonden koppeling te bevestigen.

PAR.	BESCHRIJVING
06	**RADIOFREQUENTIE:** De klokthermostaat maakt gebruik van een radiofrequentie van 868MHz, zoals bepaald door de EG reglementering. In geval deze waarde apparaten beïnvloedt die dezelfde frequentie gebruiken, kan met deze parameter de waarde enigszins worden gewijzigd. De default-waarde is CH5 wat overeenstemt met 868.0MHz; de keuzes bevinden zich tussen CH0=867.5MHz tot CH-9=868.4MHz. Encoder indrukken om de nieuwe geselecteerde waarde te kiezen. Na de waarde te hebben veranderd is het nodig om de koppeling zender-ontvanger opnieuw uit te voeren zoals beschreven in parameter P05. **LET OP:** De wijziging van de waarde van de frequentie dient enkel te worden uitgevoerd indien het strikt noodzakelijk is (niet omwille van fouten door te grote afstand of door zware obstakels tussen ontvanger en zender).

TECHNISCHE SPECIFICATIES

ONTVANGER
Aangesloten in radiofrequentie van 868 MHz aan de zender.
Stroomvoorziening: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Elektrisch vermogen: 1,2 W
Capaciteit schakelrelais
- Min 1mA,
- Max 2A tot 30 VDC
- Max 0,25 A tot 230 VAC

ZENDER
Aangesloten in radiofrequentie van 868 MHz aan de ontvanger.
Stroomvoorziening: 2 batterijen van het type 1,5AAA
Instellen van de temperaturen: van 3°C tot 35°C toename per 0,2°C
Afbeelden van de temperatuur: van -9,9°C tot 50°C toename per 0,2 °C

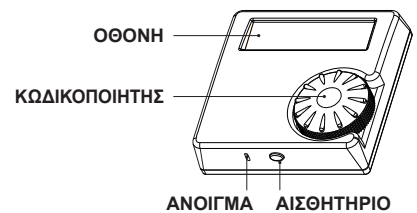
Zender en ontvanger installeren in een kamer met een normale hoeveelheid stof.
De maximale afstand tussen ontvanger en zender is 40 meter in een open ruimte, (het actieterrein varieert naargelang de inbouwomstandigheden en de mate van elektromagnetische vervuiling).

NL

De constructeur behoudt zich het recht voor de karakteristieken en de gegevens weergegeven in deze handleiding te wijzigen op ieder moment en zonder voorafgaande kennisgeving, met de bedoeling het product te verbeteren.

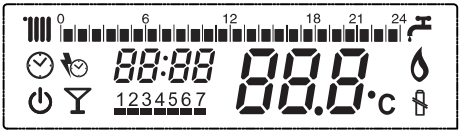
Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτόν τον θερμοστάτη ραδιοσυχνοτήτων (RF). Αυτή η συσκευή ελέγχου της κεντρικής θέρμανσης τοποθετείται πολύ εύκολα, και με σωστή χρήση, παρέχει υψηλά επίπεδα άνεσης στον χώρο σας και οικονομία.
Αυτός ο θερμοστάτης έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται μόνο με συστήματα ελέγχου θέρμανσης με μέγιστο φορτίο 2A 30VDC ή 0,25A σε 230VAC.
Μετά την εγκατάσταση, παρακαλούμε το έντυπο οδηγιών να δίνεται πάντα στον ιδιοκτήτη του μηχανήματος.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Παρακαλώ διαβάστε προσεχτικά το παρόν πριν την εγκατάσταση ή τη χρήση.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ: Αυτή η μονάδα πρέπει να εγκατασταθεί από κατάλληλα αδειούχο τεχνικό, σύμφωνα με την κείμενη νομοθεσία ή με άλλους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς και κώδικες ορθής πρακτικής. Να απομονώνεται πάντα η τροφοδοσία παροχής AC πριν την εγκατάσταση αυτής της μονάδας.
ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ: Η συσκευή παραδίδεται με τις παραμέτρους εργοστασιακά ρυθμισμένες ώστε ο εγκαταστάτης να πρέπει μόνο να συνδέσει τα καλώδια του δέκτη με τον λέβητα και να ρυθμίσει την ημερομηνία και την ώρα. Όλα τα υπόλοιπα, όπως η σύζευξη μεταξύ του δέκτη και του πομπού, το πρότυπο θέρμανσης και οι θερμοκρασίες είναι ήδη εργοστασιακά προρυθμισμένα.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: οι οδηγίες αυτές θα πρέπει να διαβαστούν σε συνδυασμό με το εγχειρίδιο εγκατάστασης της συσκευής θέρμανσης. Προτείνουμε η τοποθέτηση της συσκευής να γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΚΟΜΒΙΟ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΤΗ
Κινήσεις κωδικοποίησης: δεξιόστροφη και αριστερόστροφη περιστροφή, πίεση του κομβίου για επιλογή.
Δεξιόστροφη και αριστερόστροφη περιστροφή κωδικοποιητή: αύξηση ή μείωση της θερμοκρασίας χώρου, πιέστε το κομβίο για επιλογή.
Περιστροφή κωδικοποιητή κατά μια θέση: ελέγξτε την επιλεγμένη θερμοκρασία χώρου. Η τιμή θα αναβοσβήνει για λίγο και αργότερα θα επανέλθει στην ένδειξη της θερμοκρασίας χώρου.
Πιέστε μια φορά και κρατήστε πατημένο τον κωδικοποιητή: για να ενεργοποιήσετε ή απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ADVANCE.
Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον κωδικοποιητή για περισσότερο χρόνο για να μπείτε στο μενού και να επιλέξετε τη λειτουργία ή να ρυθμίσετε τις παραμέτρους χρονοπρογραμματισμού (βλέπε σχετική παράγραφο).



GR

ΟΘΟΝΗ LCD



ΣΥΜΒΟΛΟ		ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
		Λειτουργία θέρμανσης ενεργή (λειτουργία ΧΕΙΜΩΝΑΣ).
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ		**AUTO:** ο θερμοστάτης χρησιμοποιεί το προγραμματισμένο πρότυπο θέρμανσης (προεπιλογή ή ορισμός από τον χρήστη) για θέρμανση ON & OFF σε προεπιλεγμένους χρόνους
		OFF: ο θερμοστάτης έχει οριστεί ώστε η θέρμανση να είναι συνεχώς OFF (στη λειτουργία αυτή η προεπιλογή ή το πρότυπο θέρμανσης που ορίζεται από τον χρήστη αγνοείται) – λειτουργία ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ
		PARTY: ο θερμοστάτης έχει οριστεί ώστε η θέρμανση να είναι συνεχώς ON (στη λειτουργία αυτή η προεπιλογή ή το πρότυπο θέρμανσης που ορίζεται από τον χρήστη αγνοείται). Αυτή η λειτουργία παραμένει ON έως ότου ο χρήστης να το σβήσει OFF

	ADVANCE: το προγραμματισμένο πρότυπο θέρμανσης προχωράει στο επόμενο χρονικό στάδιο ON (ή OFF) (αυτή η λειτουργία μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον όταν ο χρονοδιακόπτης είναι στη θέση AUTO)
1234567	Εμφανίζει την τρέχουσα ημέρα της εβδομάδας
88:88	Εμφανίζει την τρέχουσα ώρα της ημέρας ή επεξήγηση εντός του κεντρικού μενού
18	24-ωρο ρολόι σε τμήματα των 60’. Παράδειγμα: Η θέρμανση είναι OFF έως τις 15:59 και είναι ON από τις 16:00 έως τις 18:59
88.8 °C	Εμφανίζει τη τρέχουσα θερμοκρασία χώρου ή την επιθυμητή θερμοκρασία προς επιλογή.
	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
	Ζήτηση θέρμανσης προς τον λέβητα (κεντρική θέρμανση ON)

Άλλα εικονίδια μέσα από το κεντρικό μενού.

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ/ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ
EC Ot	Επιλογή Οικονομικής θερμοκρασίας
PL	Επιλογή τεχνικού μενού (μόνο για τεχνικούς)

GR

EHIt	Έξοδος από το κεντρικό μενού

ΔΗΓΟΣ ΓΡΗΓΟΡΗΣ ΕΝΑΡΞΗΣ

Να διαβαστεί και να εφαρμοστεί αφού έχει ολοκληρωθεί σωστά η εγκατάσταση και αφού έχουν ρυθμιστεί οι ώρες και ο τρόπος λειτουργίας.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: Αυτή η συσκευή ελέγχου του κεντρικού συστήματος θέρμανσης παρέχει τόσο τη λειτουργία θερμοστάτη χώρου όσο και την εβδομαδιαία λειτουργία του χρονοδιακόπτη).

Όταν βρίσκεται στη λειτουργία AUTO, η κεντρική θέρμανση θα είναι ON / OFF σύμφωνα με τις προγραμματισμένες ώρες και ανάλογα με την επιλεγμένη θερμοκρασία (η εντολή ON αναγνωρίζεται από το εικονίδιο φλόγας). Όταν η θέρμανση θα ζητηθεί ON , η θερμοκρασία άνεσης θα είναι η επιλεγμένη του χώρου. Σε περίπτωση προγραμματισμού ώρας για OFF, η επιλεγμένη θερμοκρασία είναι η «οικονομική θερμοκρασία», επιλέξιμη μέσα από το κεντρικό μενού (16 ° C είναι η προεπιλεγμένη τιμή).

Όταν βρίσκεται σε κατάσταση OFF η θέρμανση θα ενεργοποιείται όταν η θερμοκρασία του χώρου πέσει κάτω από την τιμή αντιπαγετικής προστασίας (η προεπιλογή είναι 5 ° C). Η τιμή αυτή μπορεί να τροποποιηθεί μέσα από το τεχνικό μενού.

Όταν βρίσκεται σε λειτουργία PARTY το αίτημα θέρμανσης είναι μόνιμα ON σύμφωνα με την επιθυμητή θερμοκρασία άνεσης που μπορεί να τροποποιηθεί ανά πάσα στιγμή περιστρέφοντας τον κωδικοποιητή και πιέζοντας για επιβεβαίωση.

ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΤΗΣ

Ο κωδικοποιητής έχει τρείς λειτουργίες: επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας, ρύθμιση της λειτουργίας ADVANCE και ρύθμιση του θερμοστάτη. Αν η κατάσταση λειτουργίας του θερμοστάτη είναι OFF, μόνο η λειτουργία «πατήματος» του κωδικοποιητή είναι ενεργή, ενώ η περιστροφή δεν προκαλεί καμία μεταβολή.

1. Περιστρέψτε για να επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία και πιέστε για εισαγωγή.
2. Περιστρέψτε μια φορά για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία ADVANCE. Χρησιμεύει για να «προχωρεί» τη θέρμανση σε περίοδο ON ή OFF.
3. Πιέστε για 3'' για να μπείτε στο μενού. Περιστρέψτε για να περιηγηθείτε στο μενού επιλέγοντας μεταξύ τρόπου λειτουργίας, ρύθμιση οικονομικής θερμοκρασίας, ώρα της ημέρας, ημέρα της εβδομάδας, προγραμματισμό ωρών μέρα προς μέρα, τεχνικό μενού (PL) και έξοδος. Πιέστε πάλι για να μεταβάλετε την επιλεγμένη ρύθμιση.

Κατάσταση λειτουργίας: περιστρέψτε για να αλλάξετε τη λειτουργία του θερμοστάτη μεταξύ AUTO, PARTY, και OFF, πιέστε για αποθήκευση. Επιβεβαιώνοντας μία από τις τρεις καταστάσεις λειτουργίας, βγαίνουμε απευθείας από το μενού.

Οικονομική θερμοκρασία ECOt: Περιστρέψτε για να επιλέξετε την επιθυμητή οικονομική θερμοκρασία και πιέστε για εισαγωγή. Αυτή η θερμοκρασία προκύπτει όταν ο προγραμματισμένος χρόνος είναι OFF στην κατάσταση λειτουργίας AUTO.

Ώρα της ημέρας: περιστρέψτε για να αλλάξετε την ώρα, πιέστε για αποθήκευση, περιστρέψτε για να αλλάξετε τα λεπτά, πιέστε για αποθήκευση.

Ημέρα της εβδομάδας: περιστρέψτε για να αλλάξετε την ημέρα, πιέστε για αποθήκευση.

GR

Ημερήσιος προγραμματισμός ωρών 1-7: περιστρέψτε δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε την ώρα (ON), περιστρέψτε αριστερόστροφα για να αποεπιλέξετε την ώρα (OFF). Η δεξιόστροφη και η αριστερόστροφη περιστροφή, προχωράνε την ώρα. Πιέστε για αποθήκευση. Περιστρέψτε δεξιόστροφα για να μεταβείτε στην επόμενη ημερομηνία. Είναι δυνατόν να προγραμματιστούν μαζί οι εργάσιμες ημέρες (Δευτ_Παρ) και το Σαββατ/κο με τον ίδιο τρόπο, με μία μόνο εντολή

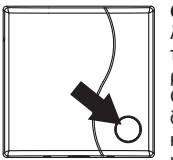
PL: περιστρέψτε για να επιλέξετε τον κωδικό πρόσβασης, πιέστε για να εισέλθετε στο τεχνικό μενού. Περιστρέψτε για να επιλέξετε τις παραμέτρους : 01 = διαμόρφωση αισθητηρίου θερμοκρασίας, 02 = επιλογή αντιψυκτικής θερμοκρασίας, 03 = επιλογή τιμής υστέρησης OFF, 04 = επιλογή τιμή υστέρησης ON, 05 = κωδικοποίηση και σύζευξη με τον δέκτη RF, 06 = επιλογή τιμής ραδιοσυχνότητας, EHIt = έξοδος από το τεχνικό μενού (για τεχνικό μενού βλέπε τη σχετική παράγραφο).

Exit: έξοδος από το κύριο μενού.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αντίθετα από έναν συμβατικό θερμοστάτη, αυτός ο συγκεκριμένος διαχωρίζει τη λειτουργία σε δύο μονάδες. Ο δέκτης χρησιμεύει για την καλωδιακή σύνδεση και τον έλεγχο on/off της θέρμανσης. Ο πομπός χρησιμεύει ως δίαυλος επικοινωνίας του χρήστη με τον λέβητα και ως αισθητήριο / έλεγχος θερμοκρασίας του χώρου. Οι δύο μονάδες συνδέονται με ραδιοσυχνότητες (RF). Η επικοινωνία RF είναι μονόπλευρη από τον πομπό προς τον δέκτη, γι αυτό και ο πομπός δεν λαμβάνει κανένα σήμα από τον δέκτη, ούτε κάποιος συναγερμός ούτε η απώλεια επικοινωνίας είναι ορατά στην οθόνη του πομπού.

Ο ΠΟΜΠΟΣ είναι ένας επίτοιχος θερμοστάτης που μπορεί να βρίσκεται σε οποιοδήποτε σημείο του χώρου στη θέση ενός συμβατικού θερμοστάτη. Δεν χρειάζεται παροχή ρεύματος, διότι τροφοδοτείται από μπαταρία.



Ο ΔΕΚΤΗΣ είναι συνδεδεμένος με τον λέβητα. Έχει τα καλώδια εργοστασιακά τοποθετημένα γι αυτό δεν είναι απαραίτητο να ανοιχτεί το περίβλημα του. Ο δέκτης είναι εφοδιασμένος με ένα διαφανές κομβίο που περιλαμβάνει το κομβίο λειτουργίας, το πράσινο και το κόκκινο led λειτουργίας.

Λειτουργίες κομβίου:

1. Ένα πάτημα: χειροκίνητη έναυση της θέρμανσης ON (κλειστό ρελέ), πάτημα πάλι για σβήσιμο OFF.
2. Πίεση για 5" : ξεκινάει η διαδικασία κωδικοποίησης. Πιέστε πάλι για επιβεβαίωση ή έξοδο (escape).

GR

Led δέκτη: χρώματα και λειτουργίες

LED	ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	ΑΙΤΙΑ
Πράσινο led σταθερά αναμμένο ON	Κλειστό ρελέ = ανοιχτή ζήτηση θέρμανσης (ON)	Σήμα που ελήφθει από τον πομπό ή με χειροκίνητη πίεση του κομβίου από τον χρήστη
Κόκκινο led red σταθερά αναμμένο ON	Ανοικτό ρελέ = κλειστή ζήτηση θέρμανσης (OFF)	Σήμα που ελήφθει από τον πομπό ή με χειροκίνητη πίεση του κομβίου από τον χρήστη
Πράσινο led και κόκκινο led αναβοσβήνουν εναλλάξ	Διαδικασία κωδικοποίησης σε εξέλιξη	Το κομβίο του δέκτη πιέστηκε πάνω από 5'' για να αρχίσει η διαδικασία κωδικοποίησης.
Πράσινο led αναβοσβήνει ακανόνιστα	Απώλεια επικοινωνίας με τον πομπό – θέρμανση ON (κλειστό ρελέ)	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας του πομπού ή πολύ μεγάλη απόσταση πομπού από τον δέκτη.
Κόκκινο led αναβοσβήνει ακανόνιστα	Απώλεια επικοινωνίας με τον πομπό – θέρμανση OFF (ανοικτό ρελέ)	Χαμηλή στάθμη μπαταρίας του πομπού ή πολύ μεγάλη απόσταση πομπού από τον δέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ 1 ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΕΚΤΗ: όταν ο δέκτης μετακινείται χειροκίνητα στην θέση ON ή OFF του ρελέ (ζήτηση θέρμανσης ON ή OFF), μετά από λίγα δευτερόλεπτα η θέση του ρελέ θα μετακινηθεί σύμφωνα με τη ζήτηση του πομπού.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ 2 ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΕΚΤΗ: σε περίπτωση απώλειας της ραδιοεπικοινωνίας (βλ. παράγραφο σφαλμάτων),το ρελέ του δέκτη μετακινείται αυτόματα στη θέση ON οποιαδήποτε και να ήταν η ζήτηση του πομπού (το πράσινο led αναβοσβήνει ακανόνιστα). .
Εντούτοις είναι δυνατόν να μετακινηθεί χειροκίνητα η θέση του ρελέ (η ζήτηση θέρμανσης) μόνιμα στη θέση OFF ή ON πατώντας το διαφανές κομβίο του δέκτη. Η επιλεγμένη θέση υποδεικνύεται από το κόκκινο ή το πράσινο φως που αναβοσβήνει ακανόνιστα. Μόλις επανενεργοποιηθεί η ραδιοεπικοινωνία, ο δέκτης θα ξεκινήσει να λειτουργεί σύμφωνα με τη ζήτηση του πομπού.

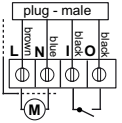
ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ
Δέκτης RF με 4 καλώδια ενσωματωμένα	1
Πομπός RF	1
Βίδες και ούπατ (για τρυπάνι 5 mm)	4
Μαγνητική κόλλα	3
Κολλητική ταινία διπλής όψης	2
Οδηγίες	1
Μπαταρίες 1,5 AAA	2

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ

Βγάλτε την ηλεκτρική παροχή της συσκευής και αφαιρέστε το κάλυμμα της συσκευής και το καπάκι του πίνακα PCB (για ιδιαίτερες λεπτομέρειες, διαβάστε τις οδηγίες εγκατάστασης του λέβητα).
Ο δέκτης παρέχεται με ή χωρίς αρσενικό βύσμα "TYCO" ανάλογα με τον επιλεγμένο κωδικό του προϊόντος και σύμφωνα με την διαθεσιμότητα του αντίστοιχου θηλυκού βύσματος στην πλευρά του λέβητα. Η έκδοση χωρίς αρσενικό βύσμα, περιλαμβάνει κάποιους ακροδέκτες.

GR

Δέκτης με ενσωματωμένο αρσενικό βύσμα "TYCO"



Προσοχή για τους δέκτες TYCO
Αυτός ο πίνακας έχει διαμορφωθεί κυρίως για χρήση σε λέβητες Compact 25A & 29A. Αν προτίθεστε να χρησιμοποιήσετε αυτόν τον πίνακα σε άλλη συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την γραμμή τεχνικής υποστήριξης του κατασκευαστή για ειδικές πληροφορίες)

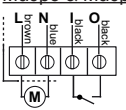
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΛΕΒΗΤΑ: Βγάλτε την ηλεκτρική παροχή της συσκευής. Ο δέκτης παρέχεται με αρσενικό βύσμα "TYCO" το οποίο συνδέεται στο αντίστοιχο θηλυκό βύσμα "TYCO" της συσκευής. Συνδέστε τον δέκτη με την συσκευή χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα βύσματα "TYCO"όπως περιγράφηκε προηγουμένως.

Συσκευές χωρίς θηλυκό βύσμα "TYCO"
Ο δέκτης μπορεί να χρησιμοποιηθεί και με άλλες συσκευές που δεν φέρουν βύσμα "TYCO". Στην περίπτωση αυτή, πρέπει πρώτα να αφαιρέσετε το βύσμα "TYCO" από τον δέκτη και να συνδέσετε τους ακροδέκτες από τον δέκτη απευθείας πάνω στην πλακέτα PCB ή στον ηλεκτρολογικό πίνακα της συσκευής, σύμφωνα με το συγκεκριμένο ηλεκτρολογικό διάγραμμα της συσκευής

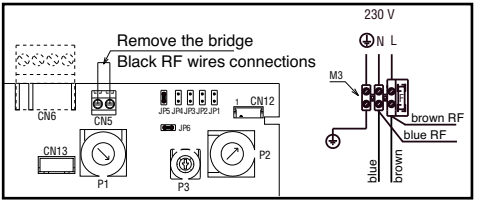
Διαμόρφωση καλωδίων δέκτη
Μπλε = Ουδέτερος παροχή 230 V
Καφέ = Γραμμή L παροχή 230 V
Μαύρο & Μαύρο = Θερμοστάτης χώρου = I=O
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ασφαλίστε τα καλώδια του δέκτη στις εσωτερικές κλέμενς του λέβητα

GR

ΔΕΚΤΗΣ ΜΕ ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ
Συνδέστε τους ακροδέκτες από τον δέκτη πάνω στους ακροδέκτες της πλακέτας PCB (ακροδέκτης θερμοστάτη χώρου μαύρο & μαύρο, ακροδέκτες κύριας παροχής μπλε και καφέ στη κύρια υποδοχή τροφοδοσίας του λέβητα) – το παρακάτω σχήμα ως δείγμα για τις συνδέσεις του λέβητα.
Μπλε = κύρια παροχή 230 Vac = ουδέτερος N
Καφέ = κύρια παροχή 230 Vac = γραμμή L
Μαύρο & Μαύρο = θερμοστάτης χώρου = I-O



Δείτε την παραπάνω εικόνα για τις εσωτερικές συνδέσεις του δέκτη.



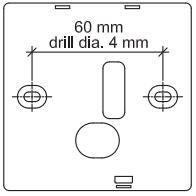
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η σύνδεση των καλωδίων (αν υπάρχει) θα πρέπει να αφαιρεθεί από τις κλέμενς του θερμοστάτη χώρου.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Ασφαλίστε τα καλώδια του δέκτη στις εσωτερικές κλέμενς του λέβητα.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΔΕΚΤΗ
Στερεώστε τον δέκτη πλησίον του λέβητα χρησιμοποιώντας τις βίδες και τα ούπατ ή τις μαγνητικές συγκολλητικές λωρί-

δες πάνω στο εξωτερικό περίβλημα του λέβητα (περιλαμβάνονται).
Το σημείο τοποθέτησης πρέπει να επιλεγεί έτσι ώστε το «φωτεινό κομβίο» του δέκτη να είναι ορατό. Για κανέναν λόγο δεν πρέπει να ανοιχτεί το κυτίο του δέκτη. Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε εσωτερικό χώρο και μακριά από νερά ή υγρασία. Οι καλωδιώσεις πρέπει να πληρούν τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Ρύθμιση Κωδικού Διεύθυνσης RF σε περίπτωση που υπάρχει άλλο παρόμοιο μηχάνημα κοντά, π.χ. στο διπλανό οίκημα, ο δικός σας δέκτης μπορεί να λειτουργεί εσφαλμένα, λαμβάνοντας σήμα από τον δικό τους πομπό. Για να αποφευχθεί αυτό, πρέπει να επιλέξετε έναν διαφορετικό κωδικό διεύθυνσης ραδιοσυχνοτήτων (RF) (βλέπε κεφάλαιο κωδικοποίησης).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΟΜΠΟΥ

Ο δέκτης και ο πομπός παρέχονται ήδη με σύζευξη, ώστε δεν είναι απαραίτητη η διαδικασία κωδικοποίησης κατά την εγκατάσταση. Σε περίπτωση που είναι απαραίτητο να κωδικοποιηθούν ο πομπός και ο δέκτης, θα πρέπει να είναι πολύ κοντά ο ένας με τον άλλον (βλέπε οδηγίες κωδικοποίησης). Πριν την τοποθέτηση του πομπού ελέγξτε αν οι ραδιοσυχνότητες είναι ενεργές (αν δεν υπάρχει επικοινωνία στον δέκτη θα αναβοσβήνει ακανόνιστα κόκκινο ή πράσινο). Επειδή ο πομπός χρησιμοποιεί ραδιοκύματα για να επικοινωνεί με τον δέκτη, θα πρέπει επίσης να λάβετε υπόψιν ότι τα μεταλλικά αντικείμενα μπορεί να αποδυναμώσουν ή να εκτρέψουν τα ραδιοσήματα, δηλαδή τοίχοι με ενισχυμένο χάλυβα, αρχειοθήκες, συσκευές κουζίνας, καθρέπτες, κλπ. Το εύρος του Radiostat είναι 40 μέτρα σε ανοικτό χώρο, και 20 μέτρα στο εσωτερικό των κτιρίων, ανάλογα με πιθανά εμπόδια στα ραδιοσήματα, όπως αναφέρεται ανωτέρω.
Τοποθετήστε τον Radiostat σε μια επιφάνεια τοίχου μακριά από εμπόδια και άμεσες πηγές θερμότητας ή ρεύματα, σε χώρο που θερμαίνεται από το σύστημα θέρμανσης. Η στερέωση του πομπού μπορεί να γίνει είτε με βίδες και βύσματα τοίχου ή με την αυτοκόλλητη ταινία διπλής όψης, ανάλογα με την ποιότητα της επιφάνειας τοίχου (και τα δύο παρέχονται). Δείτε το παράπλευρο διάγραμμα ως αναφορά για τη διάνοιξη του τοίχου.



Η απόσταση μεταξύ 2 οπών είναι 60 mm, τρυπάνι διαμέτρου 5 mm. Στην περίπτωση της χρήσης ούπατ, το κυτίο του πομπού πρέπει να ανοιχτεί ώστε να βιδωθούν οι βίδες στα ούπατ από το εσωτερικό του κυτίου. Το άνοιγμα του πομπού πρέπει να γίνει πιέζοντας απαλά το κάτω κουμπί και τραβώντας την άνω πλευρά. Τοποθετήστε τις δύο μπαταρίες που παρέχονται στο εσωτερικό του πομπού, με την κατεύθυνση που υποδεικνύεται στο εσωτερικό.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε την πλακέτα κυκλώματος του πομπού καθώς περιέχει ευαίσθητα ηλεκτροστατικά εξαρτήματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

Ο εβδομαδιαίος θερμοστάτης έχει τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Θερμοστάτης χώρου : το αισθητήριο εσωτερικής θερμοκρασίας ανιχνεύει τη θερμοκρασία χώρου και σε σύγκριση με την επιθυμητή θερμοκρασία, ανοίγει (ON) ή κλείνει (OFF) τη ζήτηση θέρμανσης (σύμφωνα με τους προγραμματισμένους χρόνους). Το αισθητήριο θερμοκρασίας βρίσκεται στο κάτω μέρος της συσκευής

GR

- Ώρα: πάνω στην οθόνη είναι δυνατόν να ρυθμιστεί και να αναγνωστεί η ώρα (εβδομαδιαίος τρόπος λειτουργίας ώρας)
- Προγραμματισμός ώρας: είναι δυνατόν να επιλέξετε την επιθυμητή ώρα ON και OFF θέρμανσης. Ο προγραμματισμός είναι δυνατόν να γίνει κατά τη διάρκεια μιας βδομάδας για ένα 24 ωρο και το ελάχιστο τμήμα του χρόνου είναι μία ώρα
- Κατάσταση λειτουργίας: AUTO, PARTY, OFF: Επιλέξτε λειτουργία AUTO αν απαιτείται προγραμματισμός περιόδου ON/OFF. Επιλέξτε λειτουργία PARTY για συνεχές ON (24-ώρες). Επιλέξτε λειτουργία OFF για θέρμανση OFF (λειτουργία καλοκαίρι). Σημείωση: οι επιλογές καλοκαίρι/χειμώνας καλύτερα να πραγματοποιούνται πάνω στον κεντρικό πίνακα του λέβητα
- Λειτουργία ADVANCE: η ήδη προγραμματισμένη επιλογή θέρμανσης προχωράει στην επόμενη φάση ON (ή OFF)
- Θερμοκρασία 3 επιπέδων: άνεση, οικονομία, και αντιψυκτική προστασία.
- Λειτουργία αντιψυκτικής προστασίας
- Χαμηλή στάθμη μπαταρίας
- Διαμόρφωση θερμοκρασίας χώρου
- Αυτόματη έναυση του λέβητα (ON) για σφάλματα ραδιοεπικοινωνίας (απώλεια επικοινωνίας μεταξύ του δέκτη και του πομπού).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μετά την πρώτη εγκατάσταση του θερμοστάτη πρέπει να ρυθμίσετε την ημέρα και την ώρα της εβδομάδας (βλέπε παράγραφο κωδικοποίησης). Στη συνέχεια πρέπει να επιλεγεί η επιθυμητή κατάσταση του θερμοστάτη (βλέπε παράγραφο κωδικοποίησης). Όταν βρίσκεται στη λειτουργία AUTO, κάθε ζήτηση θέρμανσης ακολουθεί το πρότυπο θέρμανσης και την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.Όταν βρίσκεται στη λειτουργία PARTY, η ζήτηση θέρμανσης είναι συνέχεια ON σύμφωνα με την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου.

Όταν βρίσκεται στη θέση OFF, η ζήτηση θέρμανσης είναι συνέχεια OFF (αντιπαγετική λειτουργία ON). Ο θερμοστάτης είναι ήδη προγραμματισμένος με πρότυπο προγραμματισμού στη θέρμανση (βλέπε ακόλουθο πίνακα) εντούτοις μπορεί να μεταβληθεί σύμφωνα με τις προσωπικές ανάγκες (βλέπε παράγραφο κωδικοποίησης).

Προτυπο προγραμματισμου θερμανσης

Ημέρα	**ON**	**OFF**	**ON**	**OFF**
Δευτέρα (1η ημέρα)	06:00	08:00	16:00	22:00
Τρίτη (2 η ημέρα)	06:00	08:00	16:00	22:00
Τετάρτη (3 η ημέρα)	06:00	08:00	16:00	22:00
Πέμπτη (4 η ημέρα)	06:00	08:00	16:00	22:00
Παρασκευή (5 η ημέρα)	06:00	08:00	16:00	22:00
Σάββατο (6 η ημέρα)	08:00	11:00	16:00	23:00
Κυριακή (7 η ημέρα)	08:00	11:00	16:00	23:00

Άλλοι παράγοντες ρύθμισης θερμοκρασίας είναι:
- Θερμοκρασία άνεσης : 21°C
- Οικονομική θερμοκρασία : 16°C

- Θερμοκρασία αντιψυκτικής προστασίας: 5°C
- Υστέρηση OFF: 0,4°C (λέβητας σβηστός OFF σε 0,4°C πάνω από την επιθυμητή θερμοκρασία)
- Υστέρηση ON: 0,2°C (λέβητας αναμμένος ON σε 0,2°C πάνω από την επιθυμητή θερμοκρασία)

ΧΑΜΗΛΗ ΣΤΑΘΜΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οι δύο μπαταρίες που παρέχονται, διαρκούν περίπου 1 έτος κάτω από κανονικές συνθήκες χρήσης. Όταν η στάθμη των μπαταριών είναι χαμηλή, το σχετικό εικονίδιο θα εμφανιστεί στην οθόνη. Είναι καλύτερα να αλλάζονται οι μπαταρίες έγκαιρα, ώστε να αποφευχθεί κάποια διακοπή παροχής θέρμανσης κατά τη διάρκεια της ημέρας. Ακολουθήστε τη σωστή τοποθέτηση της πολικότητας των μπαταριών, σύμφωνα με τις εσωτερικές ενδείξεις. Κάθε φορά που οι μπαταρίες αφαιρούνται, ο θερμοστάτης χάνει μόνον την ώρα. Οι προγραμματισμένοι χρόνοι και η ρυθμισμένη θερμοκρασία διατηρούνται στη μνήμη.

ΣΦΑΛΜΑΤΑ

- Σε περίπτωση απώλειας επικοινωνίας μεταξύ του δέκτη και του πομπού, αναβοσβήνει ακανόνιστα το κόκκινο ή το πράσινο led στον δέκτη, αφού περάσουν 350'' μετά την απώλεια επικοινωνίας. Το προηγούμενο σφάλμα μπορεί να συμβεί είτε όταν η στάθμη της μπαταρίας του πομπού είναι χαμηλή (εικονίδιο μπαταρίας ON στην οθόνη του πομπού) είτε όταν η θέση του πομπού δεν είναι κατάλληλη (πολύ μακριά ή με εμπόδια εσωτερικού χώρου, όπως π.χ. τσιμεντένιος τοίχος ή ηλεκτρονικές παρεμβολές, κ.λπ.). Όταν επανέλθει η επικοινωνία, ο πομπός αυτόματα επανέρχεται στην προρυθμισμένη λειτουργία του.
- Σε περίπτωση απώλειας επικοινωνίας, ο δέκτης θα εκτελέσει τη ζήτηση θέρμανσης στον λέβητα (η έναυση του λέβητα θα εξαρτηθεί από την επιλογή καλοκαίρι/χειμώνας στον πίνακα του λέβητα και όχι από τη ζήτηση του θερμοστάτη). Αυτό αποτελεί αντιψυκτική προστασία σε περίπτωση απώλειας της επικοινωνίας μεταξύ του δέκτη και του πομπού , στη θέση «χειμώνας».
- Αν ο δέκτης είναι τοποθετημένος στο μέγιστο όριο της ασύρματης απόστασης, μπορεί προς στιγμήν να χάσει την επικοινωνία του και μετά να επανέλθει στη κανονική λειτουργία.
- Σε περίπτωση απώλειας ηλεκτρικής τροφοδοσίας του δέκτη (ηλεκτρικό μπλακ-άουτ), η επικοινωνία θα χαθεί αλλά μετά την επιστροφή του ηλεκτρικού ρεύματος ο δέκτης θα επιστρέψει αυτόματα στην κανονική λειτουργία του σύμφωνα με το σήμα που θα λάβει από τον πομπό. Δεν χρειάζεται κάποιος ιδιαίτερος χειρισμός στον δέκτη ή τον πομπό σε περίπτωση απώλειας επικοινωνίας, εκτός αν είναι απαραίτητο να αλλαχθεί η θέση του πομπού.
- Το προϊόν αυτό έχει μονόπλευρη ραδιοσυχνότητα από τον πομπό στον δέκτη, δηλαδή μόνον ο δέκτης μπορεί να αναγνωρίσει την απώλεια επικοινωνίας. Καμία ένδειξη δεν θα εμφανιστεί στον πομπό σε περίπτωση απώλειας επικοινωνίας.

ΤΕΧΝΙΚΟ ΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ (ΜΟΝΟΝ ΓΙΑ ΕΞΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟΥΣ ΤΕΧΝΙΚΟΥΣ)

Ο εβδομαδιαίος θερμοστάτης περιλαμβάνει ενσωματωμένο μενού τεχνικών παραμέτρων που είναι προσβάσιμο μόνο με κωδικό και του οποίου η χρήση συνιστάται μόνον σε ειδικά εξειδικευμένους τεχνικούς.

Η ρύθμιση των παραμέτρων μεταβάλει τον τρόπο λειτουργίας του θερμοστάτη για τον λόγο αυτό, οι αλλαγές επιτρέπονται μόνον αν είναι απαραίτητο από την συγκεκριμένη εγκατάσταση.

GR

Το τεχνικό μενού είναι προσβάσιμο από το κύριο μενού, υπό το εικονίδιο PL (για την διαδικασία, βλέπε παράγραφο κωδικοποίησης). Ο κωδικός πρόσβασης για να επιλεγεί είναι ο αριθμός 53.
Μέσα στο μενού PL υπάρχουν 6 παράμετροι που μπορούν να ρυθμιστούν όπως περιγράφεται παρακάτω.

ΠΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
01	**ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ:** Είναι δυνατόν να διαμορφωθεί η θερμοκρασία του αισθητηρίου του πομπού εισάγοντας την παράμετρο 01. Πάνω στην οθόνη θα εμφανιστεί μόνο η θερμοκρασία. Χρησιμοποιείστε τον κωδικοποιητή για αύξηση ή μείωση της θερμοκρασίας. Πιέστε τον κωδικοποιητή για την εισαγωγή της νέας τιμής. Από αυτή τη στιγμή, ο πομπός χρησιμοποιεί αυτή τη τιμή ως τρέχουσα της θερμοκρασίας χώρου. Παρακαλώ να λάβετε υπόψιν ότι για τη διαμόρφωση είναι απαραίτητο ένα δεύτερο θερμόμετρο που θα χρησιμεύει ως κύριο. Αυτή η διαδικασία συνιστάται μόνον αν ο θερμοστάτης είναι τοποθετημένος σε μη κατάλληλη θέση, και κατά συνέπεια είναι απαραίτητο να μεταβληθεί η τιμή στην οθόνη για να είναι σύμφωνη με τη πραγματική θερμοκρασία του χώρου.

ΠΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
02	**ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΑΝΤΙΠΑΓΕΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ:** Ο εβδομαδιαίος θερμοστάτης χώρου περιέχει μια αντιπαγετική λειτουργία η οποία ανάβει τον λέβητα (μόνο όταν η ρύθμιση του λέβητα είναι τέτοια ώστε να επιτρέπει στον θερμοστάτη χώρου να ενεργοποιεί/απενεργοποιεί τον λέβητα, π.χ. λειτουργία χειμώνα) αν η θερμοκρασία χώρου πέσει κάτω από την επιθυμητή. Η λειτουργία αυτή είναι ενεργή συνεχώς οποιοσδήποτε και να είναι ο προγραμματισμένος χρόνος ή η επιθυμητή θερμοκρασία. Εισάγοντας την παράμετρο 02 είναι δυνατόν να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία αντιπαγετικής προστασίας: η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 5°C, και η παράμετρος 02 μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 3°C και 10°C.Η επιλεγμένη θερμοκρασία αντιπαγετικής προστασίας αποτελεί την ελάχιστη επιλέξιμη τιμή για την οικονομική θερμοκρασία (μέσα στο κεντρικό μενού). **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αυτή η αντιπαγετική προστασία δεν πρέπει να αποτελεί την μοναδική προστασία όλου του συστήματος θέρμανσης κατά τη διάρκεια ενός παγετού.
03	**ΥΣΤΕΡΗΣΗ OFF:** Η επιλεγμένη τιμή αυτής της παραμέτρου υποδεικνύει πότε σταματά η ζήτηση θέρμανσης. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 0,4°C, και το εύρος τιμών είναι μεταξύ 0,0°C και 2,0°C. Η ζήτηση θέρμανσης σταματάει (OFF) όταν ο θερμοστάτης χώρου φθάνει στην επιθυμητή θερμοκρασία χώρου πλέον της τιμής της υστέρησης OFF.

GR

ΠΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
04	**ΥΣΤΕΡΗΣΗ ON:** Η επιλεγμένη τιμή με αυτήν την παράμετρο υποδεικνύει πότε ενεργοποιείται η ζήτηση θέρμανσης. Η εργοστασιακή ρύθμιση είναι 0,2°C, και το εύρος τιμών είναι μεταξύ 0,0°C και 2,0°C. Η ζήτηση θέρμανσης ανάβει (ON) όταν ο θερμοστάτης χώρου πέσει κάτω από την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου μείον την τιμή της υστέρησης ON.
05	**ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ:** Η σύζευξη μεταξύ του δέκτη και του πομπού έχει ήδη γίνει εργοστασιακά, ωστόσο εάν είναι αναγκαίο, είναι δυνατόν να γίνει και πάλι η σύζευξη. Επιλέγοντας την παράμετρο ξεκινά η λειτουργία, πατήστε το κουμπί του δέκτη για 5 ‘’, το πράσινο led αρχίζει να αναβοσβήνει ρυθμικά. Μετά την ολοκλήρωση της κωδικοποίησης (αυτό διαρκεί λίγα λεπτά) το led σταματά να αναβοσβήνει και αυτό επιβεβαιώνει την ολοκλήρωση της σύζευξης. Πάνω στον πομπό πατήστε τον κωδικοποιητή για να εισάγετε και να βγείτε από το πρόγραμμα (escape).

ΠΑΡ.	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
06	**ΡΑΔΙΟ-ΣΥΧΝΟΤΗΤΕΣ:** Το προϊόν αυτό χρησιμοποιεί ραδιοσυχνότητες στα 868MHz όπως απαιτείται από τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σε περίπτωση που η τιμή αυτή παρεμποδίζεται από άλλες οικιακές συσκευές που εκπέμπουν στις ίδιες συχνότητες, είναι δυνατόν να μεταβληθεί ελάχιστα. Η προκαθορισμένη τιμή είναι CH5 που αντιστοιχεί σε 868MHz και οι επιλογές είναι μεταξύ CH0 και CH9. CH0 = 867.5 MHz, … CH9=868.4MHz. Μετά την επιλογή μιας νέας τιμής ραδιοσυχνότητας, είναι απαραίτητο να προβείτε σε νέα κωδικοποίηση (βλέπε παράμετρο κωδικοποίησης 05). **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η μεταβολή της ραδιοσυχνότητας θα πρέπει να γίνεται πολύ σπάνια και μόνον όταν τα σφάλματα δεν οφείλονται σε πολύ μεγάλη απόσταση πομπού και δέκτη ή χαμηλή στάθμη μπαταριών.

GR

ΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΚΤΗΣ
Σε σύνδεση με πομπό μέσω ραδιοσυχνοτήτων (RF): συχνότητα 868 MHz
Ονομαστική τάση: 230 VAC ± 10%, 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος: 1,2 W
Ικανότητα μεταγωγής του ρελέ:
- Ελάχιστη1mA,
- Μέγιστη 2A στα 30 VDC
- Μέγιστη 0,25A στα 230 VAC

ΠΟΜΠΟΣ
Σε σύνδεση με δέκτη μέσω ραδιοσυχνοτήτων (RF): συχνότητα 868 MHz
Ονομαστική ισχύς: 2 x 1,5AAA – Αλκαλικές μπαταρίες
Επιλογή θερμοκρασίας : 3°C έως 35 °C με προσαυξήσεις 0.2°C.
Θερμοκρασία οθόνης: -9,9°C έως 50°C με προσαυξήσεις 0.2°C.

Εγκαταστήστε τον πομπό και τον δέκτη σε περιβάλλον με κανονικά επίπεδα ρύπανσης .
Εύρος ραδιοσυχνοτήτων 40 m χωρίς εμπόδια στον χώρο (το εύρος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τις συνθήκες της εγκατάστασης και το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον).
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση –Τα νόμιμα δικαιώματα των καταναλωτών δεν επηρεάζονται.

GR